

YUBBONDIRAL JAAWOORE (L'ORGANISATION JUDICIAIRE)

Jaawirde, ko nokkuure kafaande, wattaande e junngo jamaa on, immorde e tere sertuđe maa e jaaawitirdi di dental mun hawtiti woni no jaaawoore , e jaaawitirdi din, yaarata. Jiboodi e gebe jaaawoore e jaaawitirdi no happiraa sariya n°95/021/CTRN mo jande 6/6/1995 humiid'o e fii moyintinngol jaaawoore nden Lagine, wayliraad'o sariya n°98/014/AN mo jannde 16/6/1998 beyditiraad'o Dekere n°2001/PRG/SGG mo jannde 17/5/2001.

Ko hondun woni jaaawitirde ? (Qu'est - ce qu'une juridiction ?)

- Hinde tođoo nokkuure nden ka jaaawetee don : No waawa wonnde bittol aranol ngol ka jaaawoore (la justice de paix) e bittol aranol ngol ka jaaawoore fahin (le tribunal de première instance), bittol dimmol ngol "ka kurdapel" (La cour d'appel), eknm. No gasee hertineede jaaawitirdi wowdi din e jaaawitirdi di woowaa din, no gasa kadi ka jaaawitirdi din, hella ka jaaawoore.

- Yinbe mottondiranbe jannugol fii jaaawugol.

Ko hond'i woni sartiiji arani din ka yuɓɓoodi jaaawoore? (Quels sont les principes de base de l'organisation judiciaire ?)

Ko di sartiiji ndan :

- ko laatagol yuɓɓoodi jaaawoore leydi ndin : Ko jaaawirdi (tirbinooji) Lagine din tun heeranii jaaawugol, nder laral ngal fow.

- Sarti gootankaaku jaaawird'e Lagine den fow.

Ko giral jaaawoore gootal woni Lagine. Hingal renndini dendanaangal mottondire jaaawoobe e jaaawirdi (cours et tribunaux). E nder don, e misal, tirbinal ngal ka bittol aranol (le tribunal de Première instance ngol don no okkaa jaaawugol, woni ka siwiil, woni ka laamu ; ko non kadi ka kurdapel fow e ka kursiprem) laatiidi jaaawitirdi burdi e toowude ka feppindirgol gebal ka jaaawoore, gebal laamu e gebal asannbulee.

- Sariya jokkugol no burdiraa non

Mo fadii goonga, no newnanaa, yo yahu wullitoo e jaaawitirde burnde toowude nden (ko don woni sariya jaaawa, jaaawitoo). E nder don, jaaaweteeo no mari nokkeeli tati mawdi ka rewtoo jaaawoore :

- Nokku arano on, himo waawi wullitaade ka tirbinal fii hettugol gebe makko.

- Ka nokku dimmo, si o hettaali goonga, himo waawi feyyude ka kurdapel.

- Ka sakkitorde, si tawii fahin o hettaali goonga, hara ko fii sariya on jaaawiraaka no haaniri, e wi'i makko, himo waawi wullitaade ka kursiprem fii yo jaaawoore nden hele.

- Sariya fewjinngol laamaabe ben, ko bannangol jaaaweteeo on. Jaaawoore nden, sariya on Sincii jaaawoore buttu (une justice de paix) ka laamorde perfectiir e jaaawoore tirbinal bittol aranol (tribunal de 1^{ere} instance) ka laamorde reesiyon administaratiwe kala.

- Sariya tabital

On sariya no firi wonndema jaaawitirdi din no jodfinaa e nokkuure wootere, si hinaa fii jaaawooje no waawaa wadeede e nokkuure goo hara hinaa ka jonnde toddaande. Himo firi kadi wonndema jaaawoobe humiibe e jaaawitirde ko laabudda e mun tabitugol e laamorde nden jaaawitirde.

Ko honndɛ woni tere ɲaawoore d'en ? (Quels sont les organes judiciaires?)

Ko ɲaawitirdi fii sariya mo fow hawti, anndi fii mun on, e ɲaawitirdi di lollaa, di fow anndaa fii mun.

Ko hondɛ woni ɲaawitirdi fii sariya mo fow wowti, anndi fii mun d'in ? (Quelles sont les juridictions de droit commun ?)

Ko ɲaawitirdi faandiidi ɲaawugol piiji d'in fow, si hinaa hara taw sariya on no hertinani anndugol fii on alhaali don ɲaawitirde goo. Dun ko ɲaawoore nden ka bittol aranol ka kurdapel e ka kurdasiiz.

Ka bittol aranol (la justice de paix)

No sincaa, e nder perfectir kala, bittol aranol, ɲaawoore, ko ɲaawa hakkunde yinbe, huuwondire, njulaaɓe, gollidoobe, masibooji, ma waruhooreeji. No hasii ka tawa ko ɲaawoowo gooto todɗaa yo ɲaawu ka cae mawɗe, ko imminaadɔ porkirer, tefoowo, wullitoo e inde guwerneman on e ɲaawoowo beyditoraadɔ.

Tirbinal bittol aranol (Le tribunal de première instance)

Himo woodaa e laamorde (reesiyon administaratiwe) kala. Himo ɲaawa hakkunde yinbe, hakkunde huuwondire, njulaaɓe, golloobe, fii masiibooji maa waruhooreeji sifa ɲaaweteedi ka bittol aranol (la zustusu depee) d'in, himo renndini mazistaraaɓe ben (persidan seksiyon ɲaawooɓe e tefooɓe wullitoo e inde laamu ngun) e maagistaraaɓe parkee on (porkirer Dawla on, hara non himo wallitora mazistaraaɓe lontotoobe buy).

Kurdapel on (la cour d'appel)

Kurdapel no woodaa Konaakiri laamiidɔ telenma ka ɲaawoore, Baasigine, Moyengine on fow. Kurdapel goo kadi no joodi kankan, laamii ɲaawoore nden, Hootugine, haa e Lagine Foore on fow. Din, ko ɲaawitirdi bittol dimmol ngol (second degré) d'un ko ndartooji ɲaawooje d'en ka bittol aranol: mo jaɓaali ko ɲaawaa ka bittol aranol kon, no waawi wullitaade, fudɗitanee ka kurdapel, immorde e tirbinal ngal ka bittol aranol maa ka zustiisi depee (justice de paix).

Kurdasiiz (La cour d'assises)

Ko kippu hertungu kurdapel: hingu hawtindiri mazistaraaɓe jannguɓe antani e mazistaraaɓe suɓaaɓe ka nder jamaa wieteeɓe ziiiree (appelés jurés). Ko giral ɲaawooɓe joodotoongal ɲaawa, hitaande kala, laabi tati. Hingal senndindiri bonnereeji mawɗi, tosooki, (wano nguyka haa waruhooreeji humiidi e mun. Mo jaɓaali no ɲaawoowo on tanjiri ɲaawoore mun nden non, no waawi wullitaade ka giral ɲaawoore mawngal (ka kursiprem).

Ko hondɛ woni ɲaawitirdi hertudɛ maa heɓɓitaadɛ d'in Gine ? (Qu'elles sont les juridictions spéciales ou d'exception en Guinée?)

Hidi hertiniraa tippude e sertugol majji e luttudɛ d'in maa tippude e no ɲaaweteeɓe ben wai non. Ko wano:

Tirbinal fii paykoy (Le tribunal pour enfants)

Tippude e artiikil 721 a6o on ka sariya fii laawol no jaawirtee, yagginee, fillitaad'o ka artiikil 313 a6o sariya fii, paykun, tirbinal fii paykoy ko nii woniri : jaawoowo paykoy, persidanjo e tawaa6e d'ido 6e wonaa magistaraa6e (non magistrats).

Si tawaama tuume d'e paykun kun duubi 13 kun tuumaa d'en ko goonga, tirbinal paykoy koy tanjiray jaawoore nden e hoore soobee, gonngol e d'ii fottanaad'i ley d'oo jowi :

- 1- Jonnita kun maw6e makkun 6en, halfinnaad'o kun on, halfinanood'o kun on, maa ned'd'o holniid'o;
- 2- Wada kun e nokku ka kun waaweetee ne'eede wano e ONG, maad'un e lekkolji mard'i internaa, wano nokkuure laamu maa piriwee, ka jannetee, ekkitee jeejalji, yaananaande fii sifa d'un;
- 3- Wada kun e nder nokkuure ka jawndetee, jannee, newnanaande sifa d'un;
- 4- Waxa kun e sarwuusi ka paykoy danketee;
- 5- Waxa kun e internaa fii paykoy yuppitiikoy fewndiikoy jannungol lekkol.

Si tawaama tuume d'e paykun burnukun duubi 13 tuumaa d'en ko goonga, tirbinal paykoy koy tanjiray jaawoore nden e hoore soobe, gonngol e d'ii fottanaad'i d'oo, jinnee, maa wada kun e nokkuure jamaa, ka jannetee, aynee, maa jannee wurtee.

Artiikil 727: << Si fottanaama ko paykun burnukun duubi 13 kun tuumaa ka poliisi maa ka sandarmerii kon ko goonga, kun d'on no waawaa konndaneede no artiikil 699 e hikkiid'i d'on d'in jantori non. >>

Jaawoore tirbinal golle (Le tribunal du travail)

Ngal tirbinal d'on 6uri kippude fii mun, ko lurralji wonayd'i hakkunde golloo6e yo6ee e gollanteebe yo6a. Kono non, no ara kadi lurralji wada hakkunde golloowo e gollanteed'o, si barmud'o dankaaka, jawndee, maa si patoron on wad'anaali golloo6e mun 6en sekiritee soosiyal. Konaakiri no mari jaawitirde fii d'un wootere.

Ka nder leydi (ka dowri) tirbinal mo bittol aranol fow (tribunal de première instance) no fotta e jaawooje fii d'in lurralji hakkunde barmu6e e nder golle e gollantee6e, ka nder laamaateeri mun.

Tirbinal golle no renndini persidanjo (maazistaraajo gooto), hara himo wonndi e wallitotoo6emo, golloo6e e gollinoobe.

Giral mawngal jaawoore (La haute cour de justice)

Giral jaawoore ngal no renndini persidanjo gooto e jaawoo6e 6 newnanaa6e (maw6e).

Hinngal rendini kadi persidanjo wallitotood'o e jaawoo6e tato, wallitotoo6e.

Jaawoo6e newnanaa6e e wallitotoo6e 6en ko wootantee6e e nder depitee6e Asannbulee on.

Giral mawngal jaawoore ngal jaaway Persidan Repibiliki on (land'o leydi ndin) si o arii janfaade leydi ndin e maanbur6e guwerneman6e 6en si 6e arii bonnude ko tiid'i e nder golle ma66e d'en.

Tirbinal militeeri (Le tribunal militaire)

Tippude e artiikil 2^e sariya jaawoore militeeri, << wadaama e lara leydi Gine ndin fow, tirbinal (jaawitirde) militeeri ngal jullere mun tod'd'aa konaakiri e tirbinal militeeriji kippud'i fii jaawugol militeeri e nder lamorde kala reesiyon militer. Kur dapel, kurdasiz, tirbinal ngal

bittol aranol (tribunal de première instance et justice de paix) yaananaaka jaawugol militeeriŋe ɓen.

Ko hondɩ woni jaawitirdɩ mawɩ dɩn e nder Lagine ? (Quelles sont les juridictions Supérieures en Guinée ?)

No woodi Lagine, gila Sariya mawɩ wad'aadɩ e 7/5/2010 jaawirdɩ tati mawɩ d'un ko :

- **Jaawirde bonnuɩ sariya mawɩ on (la cour constitutionnelle)**
- **Ndartirde halfinaaɓe jawle d'en, jaawaɓe si d'e wujjaama maa bonnaama (la cour des comptes)**
- **Jaawirde mawnde nden (la cour suprême)**

Ko oo sakkitoro d'oo tun woodaa, himo yamira ko o yamiranoo fewndo sariya mawɩ (la loi fondamentale de 1990).

Jaawirde mawnde nden (la cour suprême) no okkaa fud'dintinngol maa jaɓugol jaawoore jaawaande ka ley (ka jaawirde tosokere).

Jaawoore mawnde nden kaɗun jaawata, ndartay tun si tawii ko sariya on rewraa.

Nde ndartay kadi si laamu ngun gollirii sariya on.

Nde ndarta kadi si jaawooɓe ɓen jaawiraali gid'aale.

Nde ndarta kadi si sariyaaji tosooki dɩn woopondiraa e sariya mawɩ wieteedɩ << loi fondamentale>> on, nde itta lurralti si no woodi ka woote fii persidanyaagal e ka depiteeyaagal.

Ko nde jaawoore, fii jawle, fii kontabulɓe ɓen, laamu ngun, e naata-yalta jawle laamu ngun e tere mun d'en.

WULLITANDE (LA PLAINTE)

Ko ɓuri heewude kon, ko wietee wullitagol, ko yaɗtugol ko laamu ngun joganii d'un, maa yeetagol jaawoore nden (tirbinal ngal) wondema neddo no kagganaa geɓal mun, o qirroo wondema ko kanko tigi, maa hiɓɓudɩmo woni ko wad'aa d'un.

Situwayenjo wondɩ woo no waawa hawrude e satteendeeji buy :

- Himo waawa hawrude e satteendeeji immorandɩ mo e laamu ngun e nder d'un, ko yo ontigi fewtu e laamu ngun tigi, ngu wallamo o hetta goonga on, maa ontigi wullitoo e laamu ngun e hoore ngun d'on, ngun, ngu yamira yo nguya jonnite goonga on, wullitiidɩ on, si ko tooɗe, o hetta goonga , si ko jattaad'oo, o jonnitee, si ko jaawlaad'oo, o hetta jaamaande nden.

- Himo ara heɓude satteendeeji hakkunde makko e mo o gollanta on : si hawrii ko d'un, haray ko yo fewtu e tirbinal golle ngal, o wullitora conngol maa bindol ;

- No ara ka o faale danndude geɓe makko, danndira d'e sariyaaji (règles) no geɓal hettirtee (wano dokkoral dagoranta godɩ, no ndonndi senndirtee, wano yedirtee si cergal arii yannde, wano godɩ neirta godɩ, maa watta mo ɓidɩ mun, (yobugol maa yobegol) jaamaande eknm. Haray non ko yo ontigi rewru jaawoore nden hara jaawooɓe ɓen jaaɓondirte, maa jantora binndol, ko wad'aa woo e mun.

- En sakkitoray wiigol, mo bonnaama ko tiidɩ (waru-hoore, nguyka, maa feraama kaayɛ : himo haani e nder d'un wullitaade, ka poliisi jaawoore (komisariyaa, maa ka sandarmerie,

maa ka porkirer Repibiliki on, maa ziizu depee on (juge de paix) maa ka mawɔo ziizu denstrikiyon (tefanoowo ɲaawoowo on). En reway ngol laawol sakkitorol d'oo, sabuna ko ngol buraa anndeede fii mun, buraa fottaneede.

Ko honno waawi wullitaade ? (Qui peut porter plainte ?)

- Ko kala nedo faalaado hisinde geɓal mun.
- Mawbe maa halfinaabe mo hellifaaka maa mo timmaa hakkil.

Ko honɗun wullitantee ? (Pourquoi porter plainte?)

Ko wullitantee, ko fii ittugol lorra (bonnere, sunnu) ko godɗo wad'aa. Kono bee kadi wullitee fii yo anngal yaggingol accu, awa kadi, e nder dun, heyɗintina wullitagol ngol ber woo ko haani, d'oo e happu on feyɗude.

Maandinen (N.B): Hid'on waawi wullitaade e hoore bonnuɗo on hay si ontigi tewaaki ; E misal : wano aksidan laawol.

Ko honnde tuma foti wullitaade? (Quand faut-il porter plainte?)

No haani ka wullitee ko ɓuri e yaawude. Si woniri non, on waaway renndinde seedeji ɓanngud'i, awa kadi seedebe ɓen no maanditii tawo ko ɓe yi'i maa ko ɓe nani kon.

Ko e honno wullitete ? (A qui doit-on adresser la plainte?)

Wullitannde nden ka nabete, ko ka :

- Komisariyaa poliisi burɗo ɓattaade
- Birgade sandarmerii burɗo ɓattaade
- Porkirer Repibiliki, maa zizu depee, maa ka hoorejo ziizu depeebe ɓen (ka nokkuure komisiyon ka bonnere nden wad'i d'on, maa ka nokkuure jon bonnere ;
- Ka hoorejo ziizu ɓe ɓen (le doyen des juges).

Ko nbaadi honndi wullitannde haani heɓude ? (Quelle forme doit revêtir la plainte?)

Wullitannde no haani jogaade nbaadiji d'ɗi:

- konngol, si ko non, poliisi on, maa sandarmerii on, wad'ay Porseer werbal, jonnaa Porkirer Repibiliki on maa ziizu depee on ;
- Binndol (winndaado fii yo o jonne comseeri poliisi on maa seefu birgade sandarmerii on maa Porkirer Repibiliki on maa ziizu depee on.

Ko honxun haani waxeede e nder wullitannde? (Que doit contenir une plainte?)

Wullitannde no haani maandinde :

- yettoore, inde e adereesi ;
- ko wad'i kon
- daatu on (ɲalaande nden e lewru ndun) e nokkuure nden ka bonnere nden wad'i d'on ;
- yettooje e inde adereeseji seedebe ɓen
- tinndina no piiji d'in wai (si hawrii ko nguyka, sertifikaji labutaani si ko piggal, maa gaɗɗande);
- fotokopii faktirji maa kala kaydiiri tawaandi no haani d'aɓɓude.

Maandinen (N. B.): Si tawii on anndaa jon bonnere nden, wullitoɗon e hoore << X >>. E misal, kawtal mon halfina on baali. Binbi mun, tawon ngii muti. Tuumon ko paykun gorun kartiyee on wujji. E nder d'un, ko yon wullito e hoore << X >>, hollon poliisiibe ɓen maa sandarmaabe ɓen tuume mon d'en.

No haani ittude kaalisi fii wullitagol? (Doit-on verser de l'argent pour porter plainte?)

Oo'o, on haana yobude fus, si hinaa hara wullitande nden ko hooreejo ziizu denstriksiyonbe ben jonnaa nde, waɗee << Parti Siwiil >>. dɛn kaalisiiji ko yobantee, ko sariya on yanti dɛ.

Ngol laawol dɛn ko rewantee woo ko fii wata golle Porkirer on, maa ziizu depee on neebu sabou anngal aalahoy gollirkoy wano kaydi e karanbol.

Tippude e artiikil 91 sariya laawol bonnere (koodupenal on) << bonnanaaɗo on (partii ciwiil, >> faabinoto e yinbe jaawoore nden, si o hebaali ballal jaawoore nden, e fii wata be ronku jaɓannde mo wullitande nden, himo yobana hoore makko ka gerefiyee on ko tanyinaa yonay ko golliree haa jaawoore nden heba no laatora. Din kaalisiiji no toɗɗoɗoɗa ordonansi ziizu denstriksiyon on (juge d'instruction).

Hiɓe ara lanndaade mo, e nder golle dɛn, si tawaama adaadɛ yobeede dɛn lellanay golle dɛn fow >>.

Si wullitannde nden botii, e misal, si ziizu denstriksiyon on jinnii tuume dɛn, tirbinal ngal kadi konndanii toonɗo on, wullitiidɗo on hettay nbuudɛ wallinanoodɛ ka gerefiyee on : ontuma nbuudɛ huutoranoodɛ dɛn wontay e hoore konndanaaɗo on.

Ko laabbuda yettugol awokaajo ? (Doit-on nécessairement avoir un avocat ?)

Oo'o kono si hiɓe mari feere, bonnanaaɗo on, maa bonnuɗo piiji dɛn on, no waawi wallitorde awokaajo.

Ko honxun waxata, si on wullitike ? (Qu'est-ce qui se passe après le dépôt de votre plainte ?)

Porkirer Repibiliki on no waawi si yiidɛi:

- Fanka fii mun, si o tawii ko o jokkiraa kon fira bonnere sariya.

E misal, wullitoxon e hoore Mamadu fii himo janfii on (pilti on) vay hixon zawlunoomo nbuuxi, o yovaali haa happu on feɗi. Si xun xon waxaama wallina fanka (CSS), bonnaaxo on no haani hollude hooreejo vee zizuuve tefoove, ven, wullitoo, waxora partii ciwiil (bonnaaxo on e wallitotoove xun ven ka zaawoore.

- Maa fewja jokkugol waɗɗo bonnere nden on, ka tirbinal, tuma poliisi on maa sandarmerii on lanni tefoore mun nden, maa halfina haala kan ziizuujo tefoowo (juge d'instruction) fii no burtira faameede.

Maandinen (N.B): Si hawrii ko mo hellifaaka jokkiraa bonnere, Porkirer on no waawi hutorde wallina fanka bonnere makko nden, si yagginirii mo piggal maa feloore.

Ontigi no waawi firtude wullitannde mun ? (Peut-on retirer la plainte?)

Hii'hi !, bonnanaaɗo no waawi yaafanaade lorrudɗo dɛn, yettita wullitannde nden. Ko dɛn wietee accanngol (désister).

Maandinen (N.B): Ko ɓuri kon, firtugol wullitande ndartata laawol jaawoore si hawrii bonnere nden no hewti jamaa on fow, no ukkindiri jamaa on (<< trouble de l'ordre public >>) ka haqiiqa ton, si bonnanaaɗo on yettitii wullitande mun nden, ontigi accay kadi kala nafahoy ko hettaynoo, kono o waawataa accude ko jamaa on fow waɗaa kon. E misal: hippagol debbo, waruhoore, nguyka, bonnugol hoolaare, janfagol, eknm. Bonnuɗo on no waawaa konndanireede sokeede (kaseede), maa ittineede, maa alamaani

GARDAWII (JOGOREEDE JONNDE AYNEE) (LA GARDE A VUE)

Gardawii ko ebboree nde poliisiijo jaaawore maa sandarmaajo jogorta kala neddo, yer saai happiraado sariya, o wona e junngo poliisi on, fii laabbudaaji tefoore nden.

Himo haanaa senndindireede taho e ko wietee kon jogegol haa tefee (yamiroore jaaawowo), kono kadi senndindira d'un e ko wietee (innetee) joge poliisi kon (la retention police), ko wadira fii yantugol kaydiji dantitee maa kaydi konwokasiyon (manda d'amener) d'un ko wadata ko hakkunde ka nanngede haa hewtinee e jungo jaaawowo winndudo konwokasiyon on.

Himo haani, kadi men, senndindireede e joge laamu ngun e hoore yidi ani makko, e nder nokkuure maggu, sifa den joge don huutoraaka taho Gine bay hay nokku d'un winndaaki, awa kadi nokkuure joge laamu woodaaka.

Hinnde haana kadi fahin senndindireede e taje wodditagol (artiikil 58 CPP) ko jogorteedun wano bonnere wadunde nde yeddotaako (wa si wardo hoore tawdaama e lafi ki hirsiri kin, hiki yaara yiyan...) ko ko lanndaaki nabeede e nokkuure poliisi.

Ko honnbo waawi yamirde gardawii ? (Qui peut décider de la garde à vue?)

Ko hooreebe poliisi jaaawore ben waawi yamirde joddingol goddo gardawii (artiikil 60 sariya laawol jaaawore).

E nder d'un, Porkirer Repibiliki on (bay ko kanko wadaa ko ndarta fii nden ebboree) e aazanbe poliisibe jaaawore ben tawnaaka.

E hoore kon ko hooreebe poliisi jaaawore heerori kajan tun joddingol goddo gardawii, bee yaltintina wonndema ziizu tefoowo on no ittanaa, si hawrii ko bonnere wadunde don e don, si o yamirii :<< wonndema o hunnay kala golle poliisi jaaawore >>, artiikil 70 Sariya laawol jaaawore on no firi himo waawi yamirde gardawii. Kono on sariya ko haala tun, ka kuungal, ziizu tefoowo gollirtaa fayda mukku ko wadi don e don.

Ko honxun woni poliisi zaawore ? (Qu'est ce que la police judiciaire?)

Hella ka nbaadi, poliisi jaaawore no firi oo aala taweteedo e nder perfektiiriji din fow (komisariya poliisi maa birgade sandarmerii) halfinaadi tabintinngol buttu jamaa on.

Poliisi jaaawore no halfinaa daabitugol bonnereiji mawdi e tosooki, moobindira sedeeji, watta bonnube ben e juude tirbinalji halfinaadi jaaawogol be din.

Si tefoore fuddaama, (poliisi jaaawore nden) hunnay nele ziizuupe tefoore nden, hewtinanaabe ko tefoobe ben fottani kon.

Ko yinve honve mari darnde wonugol hooreeve poliisi zaawore ? (Quelles sont les personnes ayant qualité d'officiers de police judiciaire (OPJ)?)

Dun ko :

- Hooreebe sandarma (officiers de gendarmerie) ;
- Hikiiibe e hooreebe sandarma wadoobe golle kumaandan birgaade maa seefu de poste ;
- Direkterbe sarwuusi poliisi ;
- Komiseeriiibe poliisi ;
- Enspekteerbe poliisi ;
- Hooreebe (officiers de police) ;

- Lekkolbe hooreebe e hikkibe e hooreebe sandarmaaɓe toɗɗoraabe kaydi ministir ɗaawoore on e halfinaaɗo larme ɗen on ;
- Fonkisonerɓe jeyaaɓe ka poliisi toɗɗoraabe kaydi ministir ɗaawoore on, tippude e eɓboore hooreebe maɓɓe ɓe ɓe humii e mun ɓen, hara no yaadi e ko komisiyon on taskii fottani.

Ko leeruujii maa balxe jelu goxxo waawaa jogoreede gardawii ? (Pendant combien de temps peut-on maintenir une personne en garde à vue?)

Ko sariya on wi'i kon, jodɗiingol goɗɗo gardawii ɓurataa (waawataa) feyyude leeruujii 48 (artiikil 60). Kono non, on happu no waawa junneede haa wa fahin leeruujii 48, si Porkirer Repibiliki on newnii maa ziizu tefoowo on.

Ko honxi woni farliixi hooreeve poliisi zaawoore ven, telenma e gardawii ? (Quelles sont les obligations des officiers de police judiciaire en matière de garde à vue?)

No farlii ɓe jogagol bukku gardawii hara Polkirer on (maa parkee on) no tanpi mo, siiji, tawa nde maagistaraabe (les magistrats) halfinaabe ndartugol gardawii on yanti mo woo, ɓe yaltinay mo, ɓe holla.

Hooreejo poliisi ɗaawoore on (OPJ) no haani maandinnde lannde makko ɗen e jaabaaji ɗi waɗaɗo gardawii on, ɗalaande nden e leere nde o jodɗinaa gardawii e mun nden, wonndude e waatu mo o accitete e mun on, maa nde o feyyintee yeeso.

Ko honxi woni yagginirxi ɗakkerehoy gardawii koy ? (Quelles sont les sanctions des irrégularités de la garde à vue?)

Hay fii no hawnii ko tawi kon gardawii bonnitataake, eɓbaaka fii mun hay nokku e sariya laawol ɗaawoore nden (CPP).

ɗaawitirdi ɗin no fottani, hella ɗon, wonndema << laawi sariyaaji ɗin winndaaki, e nder ɗun, wonndema anngal ɗoftagol ɗi, hay tippude e sariya on, bonnere hooreebe poliisi ɗaawoore nden waawataa kayre tun wonnde sabu bonnugol laawol ngol, si hinaa hara lollinaama wonndema ɗabbitugol ɗinna goonga on, hawray bonii fes. >>

Ko honxun e lekki zawndaynoo xun ? (Quel remède pourrait-on y apporter?)

Moyyinoowo sariyaaji ɗin no waawaynoo tigi beydude, e nder sariyaaji sifiidii fii gardawii ɗin, kalfe <<fii hita bonu>> sifa no ɗun bonirnoo e leydi Faransi e 1970 kaɗun e 1981, ɗun hulɓinayno hooreebe poliisi ɗaawoore ɓen, beyda moyyinde no ɓe gollirta non.

SEEDITAGOL (LE TEMOIGNAGE)

Seeditagol no woodi ka bonnerehoy tosokoy e ka bonnereiji mawɗi. Nooneiji ɗin ɗiɗii non no farlii nedɗo on.

Tewoɗen jokken yewtugol fii bonnereiji mawɗi ɗin.

- Seeditannde nde nedɗo fillorta no bonnere waɗiraa, e fii no waɗuɗo nde on sifori, ko ngol laawol ɗon ɓuraa huutoreede e nder tefugol fii bonnere mawnde.
- Seeditannde yettete nde woni woo: ka poliisi, nde ɓe jentoo yewtereiji ɗin, haalaaji tuumaaɓe ɓen e kala nedɗo gasayɗo wallitaade no goonga on anndora, fewndo wonaa ka ziizu tefoowo on, nde daraa ka ɗaawoore (ka tirbinal)

Ko yinve honve gasata wonnde seede? (Quelles sont les personnes pouvant être témoins?)

Ka sariya, nedɗo fow no waawi wonnde seede, si hinaa ber ka sariya on liddii ɗon, faandii:

- Anngal nbawdi: humiid'un e duubi (paykun kun tinminaali duubi 16 (16 ans)), sid'ugol (baaba e bid'oo), maa jomondir'ee (gollanteed'o e golloowo mun)
- 'Be teddinaaka: e misal, yin'ee ittanaa'ee holaare e teddungal;
- Ko gasidata: E misal, e nder jaawoore, yin'ee tirbinal ngal gasataa wonde seedee.

Ko honxun woni nafa seeditannde ? (Quelle valeur a le témoignage?)

Dun no firi nafa ko seeditannde addanta jaawoore

- Seeditannde goo no yettiraa wa hupitirdi petti: dun ko wano yewtereeji wafeteedi ka poliisi din, hara hay gooto woondaa si seeditoo; ko wano non kadi ko yin'ee toonanaa'ee wonndugol ben, jantotoo yeeso ziizu tefoowo on, maa ka nder tirbinal;
- Seeditannde goo no jantee, si seeditotoo'ee ben woondii: woondoore nden jonnay yewtere seedeejo on, nbaadi nund'al ndi jaawoowo on, no woniri woo, taskorta, no faaliraa, bay ko kanko fewjanta hoore makko.

Ko honxi woni farliixi seedeejo on? (Quelles sont les obligations du témoin ?)

Seedeejo no farlaa argol yiee, maanndingol seeditannde mun nden ka jaawirde, farlaa nund'ugol;

- Argol yiee ko farilla: Seedeejo on no haani arde, no noddiraa, wona e jungo horeejo faalaad'o mo jentaade on. Si o aranaali hoore makko, kanko seedeejo on, himo waawa addireede doole laamu ngun, hay beydane hoore don waf'ee alamaani.

Maandinen (N.B): Ned'oo moy'yi'oo mard'o ko wowlana (ko yeetoo) hooree'ee feraa'ee ben (compétent) ko moy'yi'ani jaawoore nden, habbitotaako (habbataako) haa noddee, o aranan tun hoore makko.

- Wallingol seeditannde mun nden ko farilla: seedeejo on no farlaa wallingol yewtere mun nden si ontigi faalaaka yagginiireede alamaani si hinaa hara taw gunndoo mecce makko den no borti mo, dun ko wano jawndoowo.
- No farlaa nund'ugol: yewtere nde seedeejo on maandini, wallini ka tirbinal nden, ko adii kon, no haani wonude goongaare, tippude e woondoore nden e no woondirtee non, no wattii e dun, tippude e ko ontigi hajaa, yeetaa wonndema seeditannde fenaandeere ko bonnere yagginteende.

DARTORGOL SARIYA (LA LEGITIME DEFENSE)

Firo kalfe jaawoore den no fensitiri nii ko woni dartorgol sariya:

<< Sabu bortagol bone on dagingol mo, wallora ned'oo toonaa'oo waf'aa on karnun tigi, maa god'oo goo, maa huunde, kuungal dartorgal ngal, don e don, si hinaa hara aalaaji huutoraadi din e tiid'ugol yewtere nden no woopondiri. Ngol woopondirgol no jabiree sariya si tawii, fii accingol wad'ugol bone maw'oo maa tosooko e huunde, huutor'oo kuugal dartorgal sariya on tewike warii hoore. >>

Ko e honxun dartorgol sariya tippi? (Quel est le fondement de la légitime defense ?)

Dartorgol sariya ko lekki ki ned'oo addiri fii ittugol loere, hiwngol jamaa on, dannda mo baganma: si hawrii lontinir'aa'ee jaawoore nde fow hawti nden, maa poliisi on, si hinaa dun, lontiniree jaawoore, ko jamaa on yed'aa yagginiingol. Dartorgol sariya ko wad'iraa, ko faale yagginngol

Ko sartiiji honxi baganma haani renndinnde ? (Quelles sont les conditions que doit réunir l'agression ?)

- Baganma no waawi immorde e wond'oo woo: ned'oo tinmu'oo hakkil, paykun, munmunte;
- Baganma no waawi hawrude e wond'oo woo: Aazanjo on tigi, god'oo goo;

- Baganma no haani wonude fewndiid'o: Wanaa laabudda habbagol haa bagee si dartoo;
- Baganma no haani wonude goongaajo: si hinaa hara ontigi tanyini pellet baganma (e misal, mo faaminii no fellude wiete ko dartorgol sariya e hoore baganma sikkitaad'o);
- Baganma on no haani wonude mo daɗataako: lamitorɗun alaa si tawii ontigi no wawnoo wortinirde baganma on goɗɗun goo, hara wanaa dartagol.
- Baganma no haani wonude tooɗe: baganma alaa si hawrii himo newnaa:
 - Dartorgol sariya alaa si hawrii nedɗo bagiid'o on ko nelal sariya yamiroore laamu ngun golliri.
 - Dartorgol sariya on alaa si hawrii bagiid'o on, kaɗun tigi, ko e nder dartorgol sariya on woni, tawde ko kaɗun adaa taho bageede (baganma makko, kanko tigi haray, kaɗun tigi no newnaa).

Bonnere piiji no waawa ka dagoo dartoraneede sariya ? (L'agression contre les biens peut- elle justifier la légitime defense?)

Booyaama wieede, e nder ngol laawol, wonndema yottagol no hulbinii hita (wata) ɓanndu heɓu boneeji dɗi moyɗitataa, hara le baganma on ko piiji dɗin tun hulbinanii: fow mun, ko eɓɓindirgol baganma on e dartagol ngol. Dartorangol piiji dɗin sariya jabiraaɗun nbowka haana, ko yelaa kon, ka feyɗita keeri goo

Ko honxun woni sarti tigitigiijo on, ka dartagol (Quelle est la condition essentielle de la défense?)

Dartagol no haani yaadude e baganma on.

- Dartagol sariya no newnaa si ko raɗagol jenma, yɗawgol maa tufugol kowle, maadiiji, e naatirɗe suudu hoɗaandu;
- Dartagol sariya no newnaa si ontigi dartike wuyɓe, doolooɓe, jatta.

FII DUHII'DO E SONNAAJO (LA QUESTION DU GENRE)

Jamaa adunayankoojo on no yoni hannde ɓuri miliyaaruuji 7 yinɓe. E nder dun, sonnaaɓe ɓen no tinmi telenma 52 e nder teemedere (52%).

Sonnaaɓe ɓen no ɓuri duhiiɓe ɓen d'uudude, kono le, d'un e d'un mun, ɓen (sonnaaɓe) ɓe yonaa 10 e nder 100 (100%) lanɓe golle ka njubuuru, (fonction de direction) Persidan Repibiliki, Permiye Ministir, Ministir, Depitee, Directer Natiyonal on: fii teemedere (pursantaaz) no ɓuri toowude ka senngo Nano e dii ka senngo ɓaamo ; hingel ɓuri tiidude ka leyɗe ɓantiid'e, jaasud'e ɓantaade, ɓuri yaltitude ka laamu demokarasii e dii ka fewjodataake (hara ko land'o on tun fewjata).

Ndii nbinndudi (eɓɓindirgol sonnaajo e duhiid'o, hella ka gollugol, maa eɓɓindirgol leyɗe Nano e leyɗe ɓaamo, maa ɓantiid'e e jaasud'e ɓantaade), no hunpita fota. Awa enen leyɗe Afiriki d'en, no hitti e men ka yooogen e mayri (nbinndudi), hara si en jennbataa d'i, en hebay d'ate taskord'e.

No waawa kisan, wonndema, e nder Afiriki, laawi ɓantal sinccaad'i d'in yaarii yeeso fota, yettude e laawol fii << tawnugol suddiid'o ka ɓantal (T S B = "IFD"), laawol fii suddiid'o e ɓantal (SEB=FED) e, ka rawnoode, Barki Alla e golleeji fii jawle e fii wonndiguuji (huuwondire d'en, ka laawol fewndiingol, fii suddiid'o e ɓantal (SEB=GED).

Si yejjitaama wonndema, sonnaaɓe ɓen, ko kaɗun woni teral tawaangal e nder wonndingu ngun, kaɗun kadi woni nɓundu maggu on, laawi ɓantal, wad'i batteeji hattud'i e jaasude aalaaji huutoraad'i d'in.

Sattendeeji ɓantal d'in newike woo si ballal sonnaajo tawaama e hoore tertagol few, jikkuuji finaa-tawaaji ittud'i bote e sonnaajo, sinji mo e golle jaasud'e, wad'i mo lellitanoowo duhiid'o.

Laawol ɓantal tippungol e huutorgol ballal sonnaajo ngol, no haani fenagol (fenhagol) e sariya fonnudɗo sonnaajo e duhiidɗo.

Wiigol sonnaajo e duhiidɗo no fota no hitti tigi, kono yonataa.

Hoolorgol fotugol e geɓal hara annditaali fatten wonndema sonnaajo no seedi e duhiidɗo, awa kadi faaleeji e anndeeji mun dɪ heerori kaɗun tun, wallataa mo fontaade, o tawee e fii ɓantugol ngalu leydi ndin.

Din faaleeji sonnaajo no haani wattude yiila e mun, e kala nokkeeli ka golletee (needi, cellal, golle, eknm...):

Hella ka sariya wonndigal (Domaine de la législation civile)

Sariya wonndigal wonaadɗo e huutoreede fewndo dɗoo on, ko windaadɗo ɗannde 16 feeburiye e 1983, dɗun ko firi himo adii sariya mawɗo, winndaadɗo e 1990 on e sariyaaji hikkiidɗi e makko dɗin fow.

On sariya no luutondiri e sariya men mawɗo on woo, haldi- fotti men enen e leyɗe janane dɗen woo, sifa wano haldi-fotti men ka fii ittugol kala noone, burdinndingol en, e sonnaabe ɓen (CEDEF).

Fii no faamora, dɗii eɓɓooreeji windiidɗi ley dɗoo, ka sariya huuwondiral leydi Gine, no lanndii waylegol kisan:

- 1- Ka fii jeyegol e leydi: gila ka artiikilji 50 haa e 54, ka sariya huuwondiral, hummiidɗi e jeyeede kesun e leydi sabu yettere, no waɗi burdinndinal hakkunde gineyenjo gorko e gineyenjo debbo: e misal, si debbo janano jonbaama ka gorko gineyenjo o heɓay jeyeede ka leydi dɗon, fewndo ka o jonnbetee dɗon kisan, hara le, si ko liddu dɗun, (si ko gorko janano jonbi debbo gineyenjo), bee happu waɗee taskordɗo;
- 2- Ka fii kaydi jibinannde: Artiikilji 194 e 198 dɗin, ka sariya wonndigal ko baabaajo on tun yaanani hollugol fii jibinannde boobo, wa si tawwii debbo on, kaɗun, alaa darnde mun;
- 3- Telenma ka hoɗannde: Artiikil 247, salndu 2ru, ka sariya huuwondiral, newnanaa debbo hoɗugol e suudu seedundu e ndu moodi makko ndun;
- 4- Telenma ka jeygol paykun (fewjugol fii paykun): Gila ka artiikil 396 haa e 398, ka sariya huuwondiral no yewti fii doole baabalaa, jonni mo laamu tinmungu, neeneejo on fewjii woo e vaawo baabaajo on, wonnde wurin, ko si baaba mawxo maa bappa vadaaki;
- 5- Hella ka yettere e ka tawnugol fayve ven ka hellifaave: no e artiikil 284, 285, 297, e ka artiikil 433, ka sariya huuwondiral, wonndema ko baabaajo on tun yaananaa jonnugol miijo mun fii yettere maa newnanngol paykun mun fewja;
- 6- Geve e farillaaji yettindirve: artiikil 234 e 331, ka sariya huuwondiral, aazanjo siizoowo mariyaasi on jangata xin, nde no siizee no holli vurdinndinal feezungal hakkunde gorko on e debbo on, hara oo xoo (debbo on) ko yo xofto oo xaa (gorko on);
- 7- Fii cergal: e wi'i artiikil 341 e 342 ka sariya huuwondiral, moodibbo on no waawi lanndaade seedugol e veyngu mun, si on jeenii e vaawo hujja woo, hara le, debbo on kan, yexaama xun woo, si moodibbo on addu mo njaatii on, ka suudu mun, xun ko vurdinndinal hulviniingal;
- 8- Hella ka ndonndi: e wi'i artiikil 474, salndu 3ru, ka sariya huuwondiral, no newni, nde no seede, sonnaabe ɓe hellifaaka ɓen, e ɓe alaa dɗon ɓen, ittante geɓe yer lekki-

hakkee, wa si kanbe kan, be haana hebude gebe de ronooobe duhiibe ben, e hellifaaibe ben yed'etee den.

Dii burdinndiralji wond'i hakkunde duhiido e suddiido, sifaadi fii mun doo, siwaa timmude, dun no haani beydugol wallude kala wonbe e jippirande hettugol gebe ned'anke, burtugol jeejude fii laatinngol fotal hakkunde sonnaajo e duhiido.

Poroozee (Projet) sariya huuwondiral foyyudo ila e 2001 no hanndi e wowleede watee e sooke CNT on, newna mo.

Hella ka jannde e needi (Domaine de l'éducation)

Gila1958 hebi hannde, mo ndaari taway yaaral-yeeso moyyal wadii, kono hingal njakki hella sartiiji ngurndan sonnaajo e paykun-deyun, ka nder leydi men.

Laamu ngun no wadde senndindiral hakkunde jiwun e cukalun, telenma ka naato-lekkol ? (L'état crée-il une distinction entre jeune fille et garçon en matière de scolarisation ?)

Oo'o ! burndinndinal alaa fes ! Artiikil1, salndu 2ru, ka sariya mawdo no jantii : << Himo (sariya mawdo on) tabintini fotal, ka sariya, situwayenbe ben (yinbe ben), fow hara ndaaraali iwdi maa lejol, tefaali si ko gorko maa debbo, si ko juldo maa keretiyen, lanndaaki laawol (politiiki) makko.

Awa bay a sikkay dun yonataano, artiikil 8 no burti fensitude on sarti (principe): <<Tagaangel fow no fota ka sariya. Duhiibe ben e sonnaibe ben ko gebe goote mari.

Hay gooto hanaaka burneede maa jaasineede sabu ontigi ko gorko maa debbo, ko doo ma daa o jibina, sabu lejol makko ngol, sabu denngal makko ngal, sabu diina makko kan, maa mijooji makko din ka politiiki, ka falsafu e ka dewe makko.

Ko hondun woni nafa naadugol paykun lekkol ? (Quel est l'interêt de scolariser la jeune fille?)

Jiwun naadaakun lekkol hannde ko debbo faamufo, fingitiido, to'owo janngo.

Wakkilareeji buy no lutti wafeteedi haahin fii beydugol wallude debbo, o burta hettaade, naatugol lekkol jiwbe ben burta yaarude yeeso ka :

- Jannde maternal (jannde ente) ;
- Lekkol pirimeer (lekkol aranol) ;
- Segondeer (secondaire), lekkol dimmo
- ka lekkol siperieer (enseignement supérieur)
- Ka jannde mecce (formation professionnelle)
- Lekkol espesiyal (école spéciale)

Naadugol kun (paykun jiwun) ka lekkol, haray laamu ngun jonnitii kun saabiije hettugol jikkuuji, ka ganndal e faamu, ka huuwondiral e jawdi.

Paykun jiwun naatu kun lekkol ko hattirde dillinirdun beynguure nden e wonndiigu ngun janngo.

Awa kadi, ko dun woni aala moyyo fii jippirgol e majjere naadoore duhiibe ben e sonnaibe ben e nder mijooji kid'di di alaa nafa.

Politiiki burdinndinal moyɣanngal jiwo no haanunoo ka ndaarane fii mun no jiwɓe ɓen ɓurta d'uuɗirde ka naatungol lekkol e no ɓe tabitira ka kilaasi .

Hella d'on, toɓɓe paasinooje paykoy goroy koy no waawaa ɓurneede paasinooje jiwɓe ɓen towuude ka egzamenji e ka konkuuruuji tawa kadi, laamu ngun ɓurnanay jiwɓe ɓen si no tuusude ɓe kanɓe e worɓe ɓen, furnitiir, fii no mawɓe ɓen wakkilora haa jiwɓe ɓen neeɓa ka lekkol.

No hawri ka paykun deyun jonnee ko huuwa ka suudu hara fewndo d'on bandan makkun kan no ndartude winndannde mun nden maa no fijude ? (Est-il convenable d'occuper la jeune fille à des tâches domestiques pendant que son frère révise ses cours ou vaque à ses loisirs?)

Oo'o! d'un ko burdinndinal, e hoore d'un waɗay haa hakkil debbo on jaɓa jokkude golleeji nder suudu tun. Awa le, nden huunde no wowtaa ka koɗooli men ; hay ka cae men, ka tawi no jokkaa jooni miijagol no faɗɗi e moyɣannde golle wadoyteede janngo d'en. Ndun muraadu, ɓay wanaa sariya on toɗɗii ndu, ko naamuuji men d'in, hindu wonndi e burdinndinal, bee ndu tertee.

Awa kadi, ngal burdinndinal ko paykun gorun moyɣani sabu d'un ngal wallay kun jokkira jannde makku nden, tawa jiwun kun kan no hakkunde golleeji buy falluɗi kun.

Sifa ndin needi wonay sabu haa paykun gorun kun sakkitora sikkugol hikun ɓuri jiwun kun, ɓural iwrungal ka Alla haa d'un waɗii haa kun ittii hoore makkun e golleeji nder suudu d'in fow (wuppugol, lawyugol, fittugol, defugol).

Ndii needi (ndin needi) waɗay kadi men haa jiwun kun sakkitora miijagol jaba ko o boydiijo.

No hitti ka jiwoy koy e goroy koy, ekkitoo golleeji d'in fow, gila ka entereyaagal, d'un rewaa gorun maa deyun.

Ko honxun woni jonnbugol (jonnbegol) mo hewtaali jonbbeede ? (mo hewtaali jonnbude) (c'est quoi un mariage précoce ?)

Artiikil 280 ka sariya huuwondiral wonaado e huutoreede on, no wi'i, worɓe ɓen si tinminaali duubi 18 e rewɓe ɓen, men si heɓaali wata jonnbindire, si hinaa d'un wonay jonnbugol (jonnbegol) hewtaali.

CEDEF on e CDE on no happi duubi 18 tinmuɗi, worɓe ɓen woo, jiwɓe ɓen woo.

Jonnbegol hewtaali ko << nguyka cukaacu >> jiwɓe men ɓen, ɓe dawa wonde hellifaaɓe, neneeɓe ɓeynguure, wonndude e jolokowol mun ɗabbeeli, jukkugol, nooneeji fow.

Si tawii jonbbeede (maa jonnbude) hewtaali no saɗi ka cae mawɗe, hi d'i sukki haajooni ka fulawaari: hara no humondiri e jonbireede doole (yid'i aɗi) ɓay haray jiwun kun newnaali maa hay kun nunni, tewtetaake, ɓay kun heɓaali hakkil senndindirgol ko boni e ko moyyi e duubi ka kun fewndii d'on.

Hella ka fii cellal (domaine de la santé)

Reenugol cellal paykoy jiwoy koy e rewɓe ɓen no aanini ka leyɗe hettiiɗe, tentinii kadi Afiriki.

E nder Lagine d'oo, golle kelduɗe no haana waɗeede fii wallitagol ka cellal aranal fii fow, tentinii kadi fii paykun deyun e debbo.

Fii renndo (waalido) e jiidi no tawaa fatten e ko woni warde rewbe 6e duubi 15 haa 19, e wi'i binndi taskord'i OMS d'in ka leyde Afiriki.

Sariya niimor 2000/01/AN mo jannde 10/7/2000, humondirde e cellal jiidi wallaandi yaaral-yeeso banngungal fii no debbo fewndori.

Burdinndinal no woodi e no gorko e debbo jogoraa non? (Existe-il une inégalité de traitement entre l'homme et la femme?)

Eyyo, no woopondiri fatten (fota).

Din woopondiralji no humii e maral maabe ngal, e needi maabe ndin, e golleeji maabe d'in.

Ko hond'i woni sabuuji hulbinaniid'i cellal debbo? (Quels sont les facteurs de risques sanitaires de la femme?)

- Sabu arano on, ko yaltiti kon, ko njakkugol needi debbo on : e wie taskord'i alhaaliji huuwondiral, burdi e keldude d'in, buri 90% be waawataa winnda janga e nder lagine ko sonnaabe ;
- Sabu dimmo on, ko njakkere maa anngal godfun ko debbo hertori;
- Sabu tammo on, ko humiido e ngurndan debbo:
 - Reeduyaagal, jibingol hay fii dun hinaa nawnaaje, no wonndi e tayaale humondirde e cellal debbo haanude wattude yila e mun, wonndunde e dankata fepondirde e mun;
 - Ko hasii kon, debbo no tanyiinii juutere ngurndan kono, ko ngurndan wonndu'an e nawnaaje e sattendeeji;
- Sabunayaabo on, ko sunningol paykun deyun:
 - Sunnineede weebitay jiwo e hebugol jabbeli, tentinii dii heboraydi yiidigal debbo e gorko, wonndude e sidaa: anngal hunpitagol fii dii jabbeli, kajan e anngal godfun on, loinay dannduyee debbo on;
 - Sunningol ko ndadfanngol jabbeli seedudi, hertinanaadi debbo wano yiiditugol debbo e hoore beyday tayaale e satteende reeduyaagal e jibingol.

Faale tippirgol e sunnino jiwbe ngon, winndoowo sariyaaji on wattii dun bonnere faandaande yaggirinrende artiikilji ila e 405 haa e 410 ka sariya fii paykun: no wattii e alamaani on, jogeede waawunde yaade gila e duubi 5 haa e 20, si betiijo arii luttude e mun.

Telenma ka golle (Domaine du travail)

Sabu burdinndinal ngal ka naatugol lekkol, ko mawbe makko ben wadi kon, debbo hewtay gollugol hara himo wonndi e satteendeeji anngal gandal : kono, hay o foti e gorko ganndal, be accay mo don be yetta gorko on, ka golle piriwee.

Tippude e caldi 1 e 2 d'in, ka sariya 20a6o, ka sariya mawdo, << yedeede golle no newnanaa neddo fow. Laamu ngun no wadi sartiiji timmudi fii jinnugol ngal gebal (ngal fow hawti).

Hay gooto wawetaake daweede ka golle mun sabu ko o gorko maa debbo, ko daneejo maa baleejo, sabu lejol makko ngon, fonndooji (mijooji) maa kala ko wonata sabu burdinndinal. >>

No haani ka wattanee yiila, ka nder sariya golle, fii ko debbo serti e gorko kon, wano reeduyaagal maa ka jibinngol ? (Doit-on tenir compte, dans le code du travail, de la situation spécifique comme la grossesse et la maternité?)

Ko non tigi, wurin ko laabudda taho, ka sariya golle men (artiikil 59 haa 45), kono kadi, ka nder haldi-fotti adunayankoori e hoore nooneeji burdinndinal waɗaadi debbo ɗin fow, CEDEF (artiikil 11).

Hara rewve ven no wadanaa keeri, ka nder golle laamu ? (Existe-il dans la fonction publique, des barrières contre les femmes?)

Naam, keeri no woodi seeda ka nder golle laamu e hoore rewbe ɓen, kono ɗi ɗuuda: Ko wano, e misal, ko wallitortee fii ɓiɓɓe ɓe mawbe mun gollanta ɓen, ko baabaajo golloowo on wonaa e jonneede, wonaa (wanaa) neeneejo golloowo on.

Awa e ɗun kadi, fiira kala tippaa e sariya no yioo wonndema, yeesoyaagal ka golle, ko worbe ɓen ɓuri ɗuudude e dii rewbe ɓen, hara le rewbe ɓen no timmi 52% (52 e nder 100 kala).

Ngal ɓurndal no yetti firo mun, senngo goo, ko ka fandinngol naadugol faybe rewbe ɓen lekkol, e yaltugol lekkol hara muutaaki.

No waawaa anndintineede wonndema ko Lagine adii e nder leyde Afiriki ɗen, newnanngol rewbe ɓen, ɓe heɓa golle hooreyaagal keldude, e nder nokkuuje ɗe welaa naatannde fow, wano ka larme, ka sandarmerii, ka awiyasiyon, ka golle laamu, ka dipolomasii, eknm.

Kono le, ɓen rewbe no fandi haa jooni, haray no haani ka ɓe happanee adadu maa ɓe fonnee (e worbe ɓen), fii yeeso.

Ontuma, haray no waawa wowleede fii burdinndineede kono haray ko burdinndinal moyɗal, haa nde sariya fonnugol jaalii ka nder wonndiigu woo.

No woodi mecce worve e mecce rewve ? (Ya-t-il des métiers d'hommes et des métiers de femmes?)

Hanki, hari mecce goo alaa ka rewbe ɓen, wano non kadi, mecce goo, ko rewbe ɓen tun fayda hanndindinaa e majje.

E nder ɗun, ko wonannoo labbojo, bayinloojo, karamokoojo, anbasadeerjo, eknm, alanaano debbo ; kono wano muyninngol e meetereesiyaagal, eknm. Ko debbo heeraninoo.

Hannde ka fewndii ɗoo, worbe e rewbe no waawi gollude golle woo golle, hara senndindiraaka fii wonugol gorko maa debbo, tawa ko nbawdi ndin tun ɗoworaa.

Mecce ɗe naamuuji men ɗin hertinannoo worbe ɓen tun ɗen, rewɗinaama, ko ɓuri kon, tokkanngol halfeere ngordinanoonde tun nden, kalfun nahawu << e >>, ka haala faransi, wanaa halfeere heyre, maale, jokkira tun, nden halfeere ngorde, halfeere ndeyre rewɗinirnde nden innde, wano << debbo >>.

E piide misal, ka faransi, <<magistrat>> (innde ngorde), si rewɗinaama, wontay <<magistrate>>, pular kaɗun alaa ɗun : si ko gorko ko gorko jaawoowo, si ko debbo, ko debbo jaawoowo, ɗon takkugol <<gorko >> maa <<debbo>> on tun senndindiray si ko gorko maa debbo.

E nder Lagine on, rewbe no burta tun jannugude heba golle d'e debbo woowaano gollude. Jooni debbo e gorko gollay golleeji d'in fow. Dun ko e nder jippiro fii finndingol debbo, fonna mo e gorko, hebii gila hebuden ndimu men ngun.

Fii yawnugol pinal sonnaabe ben, newnanaabe fotugol maabe kanbe e worbe ben no burta tun huutoreede, e nder aduna on, fotal (fonnal) gorko e debbo, maa bete, happugol adadu sonnaabe ben ka yettugol golloobe hara sonnaabe ben yettete buy, ka woote depiteebe kadi, rewbe (sonnaabe) duuda ka kanndidaabe maa ka yettugol yinbe guwernaman. Ngol laawol fon no haani ka yannee.

HURMEENDIJI (LES VIOLENCES)

I- FIRO MAWNGO HURMEENDI (DEFINITION GENERALE DE LA VIOLENCE)

Ko hondun woni hurmeendi ? (Qu'est-ce que la violence?)

E wi'i saggitorde Larusuure nden, (le dictionnaire Larousse), << ko kala ko godfo wadiniraa doole, yidi-aji mun, maa e hoore giyeede >> maa kadi << kala kuungal dillinayngal bonu bernde maa museendi, ka hakkil, maa ka banndu >>

Hurmeendi no firi ko ko woni hakkunde yinbe d'ifo: wondo wadde on, e wonaado wafeede on

Ko hond'i woni nooneji hurmeendi d'in ? (Quelles sont les différentes formes de violences?)

Hurmeendiji d'in no wona nooneji buy. No waawi lintude:

- Hakkille e bonu bernde (hoyre (yennoore), wirtugol (wajitugol maa wowlitugol), kannbanngol (doolugol), eknm);
- Awra (doolugol, renndugol be haanaa rendude, jeenugol faybe, eknm.)
- keyee (jabanegol aalaaji maa alhaaliiji di gasetake e baawo mun, hawkugol beynguure eknm.)

Ko honbe woni buraabe tanpineede ben ka dooleede? (Quelles sont les principales victimes de violences?)

Doolugol ngol ko hoore yinbe burbe loude ben rewnetee tentinii e hoore sonnaabe ben, e jukku be ben (jukkinbe ben) dunnu be ben e faybe ben.

Ko honbe buri wonnde holloobe doole ben? (Quels sont les principaux auteurs de violence?)

Holloobe doole ben ko kind'e diidi yinbe (duhiido e sonnaajo), nooneji jamaa on fow; paykoy koy maa sagataabe ben, no burta tun karun kadi wonnde holloobe doole.

Ko hond'i woni godfi e nokkuuji ka doole holletee ? (Quels sont les principaux endroits où s'exercent les violences?)

Ko ka woni woo ontigi hawray e ka doole holletee, e nokkeeli di yinbe jeyi (e misal, e nder suudu) maa e nokkuuji jamaa (e misal ka hoore laawool, ka estaad (ka teerin- balon), ka maakiti, ka lekkol, eknm.)

Ko fii hondun jippirantee e doolugol ? (pourquoi faut-il lutter contre les violences?)

Ko fii ko doolugol neddo, o fow makko ka banndu e ka needi tagaangelyaagal makko bay ko non, ko ngol (doolugol ngol) laatngol bonnere hawrunde maa waruhoore, no ngol doolugol ardi woo, no ngol sifori woo.

Si ndartaama e nder aduna on, tawete ko fandi woo,debbo gooto bee e nder 5, ngurndan mun dan dooliraama piggal maa jeeno, hara ko gorko gooto maa worbe buy woni jon muraadu ndun, si hawrii doolaado ka beynguure on ko buri kon ko debbo, no ara men tawde ko gorko doolaa, tawa ko beyngu makko woni jon muraadu ndun : kono hakkee ko dun sadi, e hakkee ko dun jalettee, moodibbo wadaado dun (moodibbo mo beyngu mun dooli), wowlataa dun ka fottirde jamaa (wata o wirto).

II- DOOLUGOL NE'DDO KA NEEDI MAKKO E KA JIKKUUJI MAKKO (LES VIOLENCES MORALES ET PSYCHOLOGIQUES).

Ko hondun wietee hollugol goddo doole ka needi makko e ka jikkuuji makko ? (Qu'appelle t-on violences morales et psychologiques ?)

Dooleede ka needi e ka jikkuuji, no tindiniree wano nii << kala kuungal addanayngal goddo lette (bonu bernde, metteende) e sunnuuji >>. Hinde (dooleede nden) banngira nbaadiiji sertudi buy. Goddi din ittay teddungal e mokobaaku (e piide misal : yennooje (hoynde) noore (bonnere innde) jeenirgol doole).

Hollugol goddo doole ka needi e ka jikkuuji makko no tawaa e nooneji burdi e irade (bonnde) e burdi e sukkude.

E nder dii duubi sakkitori, doolugol debbo huutoraama lonto aala piiro (gere, geer).

No waawaa inneede << doolugol >> hakkunde gorko e veyngu mun ? (Peut-on parler de viol entre un homme et son épouse?)

Pellet kan ! E nder dun, kala yiidigal ngal haldidaaka hakkunde gorko e debbo, hay si ko hakkunde jonnbindirbe, haray ko doolaangal, hingal haanaa yagginireede no sariya on yamiriri non.

Fii kala, hakkunde jonnbindirbe kan haray yiidigal ngal ko laabudda mo sariya on newni, kono dun wiaa yo modibbo on ronku diisaade beyngu mun yiidigal ngal, hara o holnu mo.

Ko hondun woni yennooje (hoyre)? (Qu'est-que l'injure?)

Hinde firi wano << kala konngolmuusungol, kala halfeere ngayngu maa kala konngol mettungol (konngol hoynoowol) ngol fewtaa huunde (ngol hertinanaaka fus >>). (Artiikil 371, salndu 26uru ka sariya naawoore on yettiti ka sariya mawdo n°2010/02/CNT mo 22/6 /2010 yewtufo fii yaananeede winndugol (jurnal) (Liberté de presse), e nder artiikil 112, salndu 1aranuru).

Himo yagginiraa alamaani mo adadu nbuudi yonayfo gila 500 000 haa e 20 000 000 faran Gine

Yennaado poomaa no waawi yantude coggu ko lorraa maa bonnanaa, maa tanpinaa.

Goddi e nooneji dooleede ka needi e ka jikkuuji, kanun kan, no humondiri e kisiyee neddo on tigi. (misal : sonkanegol)

Ko hondun woni joore (goopi)? (Qu'est-ce que la diffamation ?)

Kala toone fawaade e neddo, tawa dun ittay teddungal e mawningol fii ontigi maa bandu wowlaandu ko boni kon, ko dun woni joore maa goopi.

Fenningol e kene, joa, maa rewringol binndol, maa fotoo, hoyna goddo, bonna inde ontigi, dun (fenningol ngol) ko yaggintee dun, hay si tawii ko e hoore sikkitaare (tuume) maa, ko neddo sappaa, maa giral yinbe, hara ko e nder bari-bari, janmitaaka, kono konngudi huutooraadi ka hito maa ka nbodo din, binndi junngo maa masin nbodooji notaadi e maadi maa nate toonirde no tinndini, maandintini e ontigi, tawa jentiido maa yi'i maa janggi woo annday kisan barindaado on.

Tippude e artiikil 109 e hikkiidi don din, ka sariya mawdo n° 2010/02/CNT (jurnal mo 22/6/2010, yewtudo fii yaanaaneede windugol (Liberté de Presse), joore e goopi ko alamaani mo ila e faran 200 000 haa e mo faran 20 000 000 tun yagginirtee, haray waawataa hannde kadi yantude coggu ko lorraa, maa bonnanaa, maa tanpinaa, ko wianaa bonniranaado goopi e joore.

Ko hondun iwtirta baawo holleede doole ka needi e ka jikkuuji ? (Quelles sont les conséquences des violences morales et psychologiques?)

Holleede doole ka needi e ka jikkuuji no waawi hebude piiji hulbiniidi iwtirdi baawo mun ka bonnaado on : sottu hakkil, wilaare, faale wartagol, eknm.

Ko hondun dii nooneji holleede doole jikkinori ? (Qu'est-ce qui caractérise ces types de violences) ?

Dii nooneji holleede doole no jikkinori (no anndiraa), mettude yiide (yaltintinde, hollude) awa, dun hollorii wonndema hidii metti kadi yagginde (accinnde).

Ko hasii kon, doolaado on no hersi fenninginde muusu mun on, hara no wa'ani ontigi wa si himo bonni. Wonnde, no jakkani wakkilaare dartagol wondo e doolude mo on, tawti sagaraaji, sagaraaji jaawoore din.

Ko hondun woni yagginirdi ebaadi fii liddle holleede doole ka needi e ka jikkuuji ? (Quelles sont les sanctions prévues contre les violences morales et psychologiques?)

Yagginirdi jaawoore (sanctions pénales)

Hoyre (yennoore) no yagginira alamaani mo 500 000 haa e mo 20 000 000 faran Gine, tippude e yinbe sappaa be ben (artiikil 112, ka sariya 2010/002/CNT mo 22/6/2010).

Ittiri no tiidiri woo, kannbaaji yagginirte kaso mo ila e balde 16 haa e mo duubi 5 e alamaani mo ila e 50 000 faran Gine haa e mo 300 000 faran Gine (artiikil ila e 290 haa e 294, ka sariya jaawoore).

Bonnu do on, si feyili e dun, no waawi ka salanee gebe maandinaade ka artiikil 37, ka sariya jaawoore e nder dun, duubi 5, ko fandi woo e duubi 10 ko duudi woo, gilannema jannde o konndanaa.

Yagginirdi huuwondiral (wonndigal) (sanctions civiles)

Coggu lorra, bonnere, tanpinere, (dommages et intérêts) no waawa jonneede bonnanaado on. (bonnaado on)

Ko ontigi haani waɗude (conduite à tenir) :

- Daɓɓugol seedeɛɛe, si no gasa (si no woodi);
- Mara binndi e teepaadɪ (enregistrement);
- wullitoo ka poliisi, ka sandarmerii, maa ka tirbinal, wattida dɗun e alhaaliiji, seedeɛɛi woodudɪ woo;
- Yiida e huuwondire kippudɛ danndugol geɛe nedɗanke.

III- HOLLEEDE DOOLE KA NGALUUJI (LES VIOLENCES ECONOMIQUES)

Ko hondun woni dooleede ka ngalu ? (Qu'appelle-t-on violence économique ?)

Ko salagol faabaade nedɗo, huunde, maa golle sabu aɗugol laabudda (devoir).

Ko hondɪ woni nooneɛi hollugol doole ka ngaluuji ? (Quelles sont les différentes formes de violences économiques ?)

E hino godɗi goo e majji:

- Hawkugol ɓeynguure: (artiikil 353,1) laatiɛe woo tuma godɗo e jonnbindirɓe ɓen hawki nokkuure ɓeynguure nden e ɓaawo hujja tiidudɗo, ko ɓuri lebbi 2, tawa kadi ontigi ittii hoore mun e denndaangal maa e godɗi e labbudaaji e humiidɪ e needi maa alhaaliiji immordɪ e yɛttere kaɗunma e doole baabalaaku (doole jon-galle); happu maa lebbi 2 waawaama tayɛede woo artugol, artira hollugol faale yiltagol fes ka ngurndan ɓeynguure;
- Hawkugol debbo mun sowiidɗo: (artiikil 353,2 CP e ɓaawo hujja tiidudɗo ko ɓuri lebbi 2 hara le himo anndi himo wonndi e reedu;
- Si godɗo salike yoɓude nbuudɪ fii nguure ɓeynguure, artiikil 354 CP salagol ɗinnude ɗaawoore yamirnde mo wallingol nbuudɪ fii ɗaametee mo o wonndi woo, mawɓe makko ɓen baaba e neene, zurriya makko (fayɓe makko ɓen), ontigi tewoo wona ko ɓuri lebbi dɪdɪ e ɓaawo jonnugol nbuudɪ dɪ ɗaawoore nden happi dɪn fow, hara tinminaali adadu nbuudɪ wiaadɪ dɪn fow. Anngal yoɓugol tanyɪnete ko tewaare si hinaa seede liddiidɗo ar heɓaade.
- Anngal wawde yoɓude tippude e anngal jikku ko o woowi kon, ngaameelo maa sularyaagal, waawataa wonnde hujja fii yo ɗawliidɗo on accane;
- Hawkugol ka needi (Artiikil 353,3 CP) baabaajo on e neenejo on, (doole baabayaagal jabitiranaama mo ɗaawoore maa hara jabitanaaka mo) lorrya fatten, lorrya anngal dankata, kuudɛ bonɗe, sulaaryaagal wowngal maa anngal needi anndaangal, ella ka dankataaji, maa hawkugol alhaaliiji, woni ka fii cellal, ka fii kisiyee, woni ka fii peewal gooto maa ɓe buy e fayɓe maɓɓe ɓen.

Ko hondun iwtirta ɓaawo holleede doole ka ngaluuji ? (Quelles sont les conséquences des violences économiques ?)

Dii nooneɛi hollugol doole no naada miskinaaku timmungu (sollitungu) e nder ɓeynguure, anngal ballo ka needi, sottugol hakkil (wilagol), eknm.

Ko hondɪ woni yagginirdɪ dɪn ? (Quelles sont les sanctions?)

Tippude e artiikil 353 e 354, ka sariya ɗaawoore, yinɓe waɗuɓe sifa dɪn bonnereɛi yagginirte kaso mo ila e lebbi 3 haa e hitaande wonndude e alamaani mo faran Gine 50 000 haa e mo faran Gine 500 000, maa godɗo e dɪi 2 tun.

Be beydita d'on wonndema, no beydii e mun, artiikil 37 on, ka sariya jaawoore, no waawaa jinneede.

Ko ontigi haani wafude (conduite à tenir) :

- Hollita ko ontigi hawkaa kon hooreejo poliisi jaawoore on, maa wiisiyejo jaawoore on;
- Wullitoo e tirbinal on ka hodoo maa ka daaka neddo haanaado jonneede kaalisi, coggu nguuree maa tonaade ballal njakkungal ngal (ballalji).

Maandinen (N.B): e nder yettere nden, wullitannde den laatike woo si tawii ko luttudo e mabbe ka suudu on wullitii, ko kanko hertinanaa (yaananaa) darnugol laawol jaawoore nden maa ko iwtiri baawo yagginande nden. Ko d'un firi wondema wullitido on no waawi accande mo wullitii e hoore mun on.

IV- HOLLEEDE DOOLE KA VANNDU (LES VIOLENCES PHYSIQUES)

Ko hondun inetee holleede doole ka banndu ? (Qu'appelle-t-on violences physiques?)

Ko hewteede kala ka woni, e nder banndu ndun. Ko nbaadiiji holleede doole burdi sukkude e buraadi anndeede din.

Ko hondu woni nooneji nbaadi holleede doole ka banndu ? (Quelles sont les différentes formes de violences physiques ?)

Hidi waawi yettude nbaadiiji buy :

- banndu maa lorra banndu: (piggal, barme, e ko wai wano non maa buri non (artiikil 295 e arooji (iwtirdi baawo) ka sariya jaawoore);
- Sunningol jiwbe ben : d'un no tojaa ka sariya n°2000/01/AN mo 10/7/2000 yewtu doo fii cellal, jidi ndin e tentinii non artiikilji din, gila e 403 haa e 410 ka sariya n°2008/011/AN mo 19/8 / 2008 foddu doo e linteede doo :
 - << Artiikil 403 : kala bonnirdo lette banndu e jikkuuji, tewii d'awi dankataaji e jaameteeji, woni ko faybe nder beynguure, lekkolbe wonbe e cuudi laamu maa suuseetiji (huuwondire) maa goddi goo, ontigi yagginirte kaso mo hitaande haa duubi 2, wonndude e alamaani mo faran Gine 100 000 haa e faran Gine mo 250 000 maa huunde wootere e dii doo didi (2) tun.>>
 - << Artiikil 404 : Si dee kuude wadaamaa e paykun wonii sabu hibbugol yiyan, barme maa nawnaare, ko kaso mo hitaande haa mo duubi tati (3) yagginirtee e alamaani mo faran Gine 100 000 haa mo 500 000 faran Gine. Si mayde ar wafude, wardo on yagginirte kaseede haa poomaa >>
 - << Artiikil 405: sunningol jiwbe ben) no firi njappitugol seeda maa tayugol teroy (alhaalihoy) yaltitukoy koy jiwoy entoy koy, jiwbe tosokooobe ben maa sonnaabe ben, haa laaba poy e/maa denndaangal golle wafeteede fii duytugol maa mehugol koy alhaalihoy jiwoy maa sonnaabe ben >>.
 - << Artiikil 406: Denndaangal nbaadiiji sunnino wadaadi din, hay si ko honbo on wadi di, ko ontigi waawi woo, no tojaa Repiliki Gine >>.
 - << Artiikil 407: kala rewru doo pehe finaa-tawaa maa pehe jooniije sunnini maa wallitii sunningol sonnaabe maa tawaa e mun, haray ontigi wadi hoore mun bondo, bonnir doo tewagol bonnira tewagol, hollugol doole e hoore neddo sunninaado on >>.

Kala kuugal siforngal non, no yagginiraa kaso mo lebbi 3 haa e mo duuvi 3 wattidi e alamaani mo 300 000 faran gine haa e mo 1 000 000 faran gine>>. maa godɗun e d̄ii d̄id̄i.

Mawbe maa kala nedɗo goo, fewjanoowo paykun deyun kun, maa halfinaad̄o kun, si ben tigi newnii yo kuntigi sunnine, be yagginirte yagginird̄i gooti d̄in, kanbe e sunninbe ben >>.

- << Artiikil 408: si sunnino ngon wonii sabu jukkingol, sunnind̄o on, maa sunnibe ben, yagginirte kaso mo duubi 5 haa duubi 10 wonndude e alamaani mo faran Gine 1 000 000, haa e mo faran gine 3 000 000 >>.
 - << Artiikil 409: Si paykun (deyun) kun arii maayorde, sunnind̄o maa sunninnbe ben yagginirte kaseede kaso happaad̄o ila e duubi 5 haa e 20 >>.
 - << Artiikil 410: Hooreebe labutaaniiji ben, ka laamu fow e ka halalji yinbe, no yamira wallitagol tanpinaabe ((sunninaabe ben), si be nabaama ka jawndird̄i maabe, be laaba poy be jawnda be.
 - Hooreebe laamu anndube fii ndun muraadu ben, hara saataaka fii no be waawira anndude no betiijo on fewndori e no o uynira (tinnora) wad̄ugol junngo e bonnube ben, no holliraa ka sariyaaji baawo gaa non >>.
- waru-hoore: ko tewagol pas wara nedɗo Artiikil 282, salndu1,ka sariya jaawoore);
 - sahinbino: ko faandagol wara godɗo, maa sakkoomo (maa bannana mo) (Artiikil 282, salndu 2).

Ko hond̄i iwtirta baawo hollugol doole ka banndu? (Quelles sont les conséquences des violences physiques?)

Hollugol doole ka banndu, no waawa iwtirde baawo mun muuseendijji feyɗitud̄i, yaltugol yiyyan (ko tayataa), jukkino, kulol, annde, fad̄ɗu, hersineede, itteede fiira, d̄uytagol (uytadol) kebalji ka hebotoo (ko hebotoo kon) (kajun e coggu lekkeelee taweteede bee soodee), d̄uytagol hakkil, annde (yoomere, ngoɗo), d̄enyere kajun hay e mayde.

Ko hond̄i woni ebaad̄i ka sariya liddu holleede doole ka banndu ? (Quelles sont les sanctions prévues par la loi contre les violences physiques ?)

- Yagginird̄i ka jaawoore : (sanctions pénales)

Fii piggal (piile) e barmeeji yagginird̄i ebaad̄i d̄in ko kaseede ila e bald̄e16, haa e duubi 20 e faweede alamaani mo ila e nbuud̄i 50 000 faran Gine haa e mo 1 000 000 faran Gine, ittiri no bonnereeri d̄in tiid̄iri woo (Artiikil 295 haa e 301, ka sariya jaawoore, CP).

Ward̄o hoore maa sahinbinnd̄o jaawete wareteed̄o (no waawaa maandineede kono le, ko waitata wa wad̄ugol happu, maa wengga hunnugol ko jaawata kon, hara waraali jaawaad̄o yo ware on).

Sunnino sonnaabe ben no yagginiraa kaseede hitaande haa e kaseede poomaa, no tawraa woo e d̄in d̄id̄i.

- Yagginird̄i ka sariyaaji huwondiral : Sanctions civiles

Hollaaabe doole ka banndu, no waawi lanndaade yobegol coggu ko wad̄aa ka banndu mun maa coggu piiji ko bonnanaa, naada kaydi lanndagol cergal sabu holleede doole;

Ko ontigi haani wad̄ude: (conduite à tenir) :

Hollaad̄o doole ka banndu mun no haani;

- Daɓɓude kisan mediseno (doftooruuj) heɓa kaydiseedeeri (sertifika medical);
- yetta gol foto;
- daɓɓugol seedeɓe, si no gasa
- Wullitoo ka poliisi, ka sandarmerii, maa ka tirbinal, tawnora ton ko hollira seede ko goonga sifii;
- Wonnde, yiida e doftooru jawndoowo feetuɓe ko ayna;
- Yiida e huuwondire jokkuɗe danndugol keɓe neɗɗanke.

V- HOLLEEDE DOOLE KA NDER VEYNGUREEJI (LES VIOLENCES CONJUGALES)

Yinɓe ɓuraaɓe yaakitoreede fii dandugol keɓe sonnaaɓe ɓen, nawra ɗe yeeso, ko si tawii ko ko haani kon, ko wonnduɓe e sonnaaɓe ɓen (jonbuɓe ɓen) : no yurmi, tippude e ronaa-ronaaaji ɗin, mawɓe law, maa ngarjanaanandi gila ka lanwal, mooddiboɓe ɓen, ko karun tigi woni waroɓe sonnaaɓe ɓen.

Ko hondun woni holleede doole ka nder beynguure ? (Qu'appelle-t-on violences conjugales ?)

Ko holleede doole, ko o waawataa yobiteede ; ko o waɗaa maa o bonnanaa, no o tuɗora lora rewnaaka e hoore makko kan, hakkunde jonnbindirɓe, ka nder yettere. Ko ɗun ɗon ɓuri sukkude, kono ko hasii kon, haray ɗun ɗon no suuɗaa, kulol wata dooleede nden heyɗintine, maa kulol cergal e hayrugol ko tannboo ɗun hella ka ngalu (ka wintaari).

Kunpital moyɗal e hoore geɓe sonnaajo newnanay ontigi o anda himo mari poomaa geɓal

Ko hondii iwtirta ɓaawo holleede doole ka nder beynguure ? (Quelles sont les conséquences que peuvent avoir les violences conjugales?)

Holleede doole ka nder beynguureeji no waawi dillinnde hayrugol e jawdi (coggu lekkeelee ngu ontigi haani tuɗaade), wilaareeji (feetere, sottu-hakkil), cergal, jukkere (boofidere), tayere teral (junngo maa koyngal), maa polkiɗugol, maa hay maygol.

Fayɓe ɓen kadi jiiɓitoto ka hakkil maɓɓe haa ɗun waawa yaltitude ka golle lekkol maɓɓe, jokka ɓe haa ɓe hellifee.

Ko hondii woni yagginirdii ɗin ? (Quelles sont les sanctions ?)

Ko ɗii maandinaaɗi ka Artiikilji dow ɗoo, wonndude e ko tawi Jon-wuroyaangal, baabayaagal maa neeneyaagal no ɓurti mettinde fii kon ko ontigi haani waɗude :

- Daɓɓugol seedeɓe si no hawri;
- Daɓɓa ko waɗana ɗun kaydi labutaani (certificat medical);
- Yetta fotooji;
- Wullitoo;
- Yiida e ONGji (huuwondire) kippuɗi fii danndugol geɓe nekkanke ɗen.

DANNDUGOL, ACCANGOL, (ITTITANGOL) WO'BE E WONNDA'BE KA
NDER BEYNGUURE E TELENMA NGUYKA. (L'IMMUNITÉ FAMILIALE EN
MATIÈRE DE VOL)

Nguyka no tinndiraa fii mun wano suud'agol maa suud'ugol sorta (yetta), huunde nde god'fo goo jeyi, d'un non, ko yagginteed'un fatten ka tirbinalji men, di wad'antaa muk gujjo sulfu. Kono le, winndoowo sariyaaji d'in, tippude e faale tabintinangol pottal e nanondiral, ka nder beynguure, no hertinani wobbe e mabbe, ko be dad'ira, ka kongud'i faandaadi, ka Artiikil 226, ka sariya naawoore:

<< Ko waawaa yagginireede woo, ko moy'ytinngol (artirgol, yobitugol) ko bonni kon:

- 1- Moodibbe bonnu'be sonna'be mun, sonna'be bonnu'be moodibbe mun, gorko mo sonna mun faatii, maa keynguujjo, hella e piiji di moodibbo faati'fo on jeynoo d'in;
- 2- Faybe maa zurriyaaji goo bonnud'i baaba'be mun maa neene'be mun, maa maw'be goo, maa baaba'be maa neene'be, maa maw'be goo bonnu'be fay'be maa zurriyaaji goo.
- 3- Jonnbindir'be (hawtu'be) hara guyaale d'en, ko wad'ud'e ka nder yettere, hara hinaa e nder dumune mo jonnbindir'be ben newnananoo wonugol mo bee feere on.

Kala yin'be goo mar'be ko wujjaa, maa denndaagal mun, bentigi yagginirte wa maro'be ko wujjaa.

Tippude e ndee fewjoore sariya danndugol (ittitangol, accangol), ko nafata, ko gire tati yin'be:

- I- **Danndugol (accangol, ittitanngol) wobbe e wonnda'be ka nder beynguure no sappii taho guyaale wad'aade << de moodibbo wujji sonna'be mun, de sonna'be wujji moodibbo mun, de mayra'fo maa keynguujjo wujji piiji di moodibbo mun faati'fo on jeynoo. >>**

(E kene: Fensiten)

- ✓ Si Faatu wujji nbuud'i di moodi makko Manmadu jey, on don waawataa tortaade si hinaa hettugol nbuud'i mun d'in.
- ✓ jokkirtaake naawoore fii d'un; si tawii poliisi on nanngii debbo on, Polkireer Repibiliki on no haani yamirde accitugol mo.
- ✓ Si tawii kadijatou, ka mayde jon mun lburaahiima, suud'i piiji may'fo on goo, ronoo'be ontigi ben waawataa jokkirde mo, kanko debbo on, fii nguyka, kono hi'be waawi y'antude piiji di o mutini d'in. Si arii tawde ko debbo jonbaa'fo soomodi e njaatigiijo mun gorko, be wujji moodibbo on, njaatigiijo on naawirte nguyka, o kasee e hoore debbo on kan y'antete tun ko be wujji kon.

- II- **Danndugol (ittitanngol) wovve e wonnda'ave ka nder veynguure no sappii kadi guyaale << de fay'be maa zurriya goo wad'i baaba'be maa neene'be maa zurriya goo, de baaba'be maa neene'be maa maw'be goo wad'i fay'be maa zurriya goo >>.**

Doo kadi, fensitugol yewtere nden ko laabudda:

Danndegol (accangol) wobbe e wonnda'be ka nder beynguure ko danndata, ko maw'be (jibin'be) ben, hara selaali no be waadi ka jomondiral woo, tawa becci'be ben tawaaka. No tawaa ka danndegol, bi'be halal'be e fattu'be ben, si baaba'ajo on wadi'be bi'be mun.

Ko hondun waɗata, si paykun mon selnbondirii e paykun kawtal mon, wujjii baaba kuntigi? (Que se passe t-il si votre enfant s'acoquine avec l'enfant de votre voisin pour commettre un vol au préjudice du père de celui-ci?)

Ɓinnugol sariya maadinaaɗo ɗoo on, wuɗɗay e (adday) kasugol paykun mon kun sabu ko kun wujjidi e goɗɗo kon, kono goreehun makko kun waawataake jokkireede ɗaawoore tirbinal : koy ɗiɗoy non, sariya on no yobini koy.

Ko hondun waɗata si paykun mon e biɗɗohun mon hawtitii wujjii on ? (Que se passe-t-il si votre enfant et votre neveu comettent un vol à votre préjudice ?)

Si wullitaama kaa ɗaawirde, tirbinal ngal ɗaaway biɗɗohun mon kun ɗaawoore bonnuno bone mawɗo (ɓay ko ka becciiɓe nder ɓeynguure kun tawaa) ɓikkun kun kan, ɗaawataake ka tirbinal si hinaa ɗaawoore huuwondiral, hara ko yo kun yante tun ko wujjaa kon.

Maandinen (N.B.) : ka nder ɓeyngureeji men, ka hoɗo, hay ka cae wurin, ngol danndungol hertina, tawete no faaɗi haa, sabuna e nder Afiriki on, hiɗen fonni ter ko hasii kon, ɓiɓɓe men ɓen e ɓe banndiraaɓe men, maa ɓiɓɓe bengootooɓe maa ɓiɓɓe nenegootooɓe men ɓen.

III- Danndugol (ittitanngol) wovve e wonndaave ka nder veynguure ven, no sappii kadi fahin, guyaale waɗaade, << ɗe jonbinndirɓe waɗi ka nder yettere maɓɓe, hara hinaa e nder dumune mo jonnbindirɓe ɓen newnananoo wonugol mo bee feere on. >>

Ɗii binndi ɗoo ko jonbindirɓe senngo ka mawɓe (maamaaɓe) e senngo ka zurriya sappii:

E nder ɗun, si moodi jiwo mon wujjii on, haray himo danndaa (accanaa), ko wano non kadi, si ɓeyngu biɗɗo mon wujjii on; ko wano non kadi men, si moodi neene mon, maa ɓeyngu ben mon wujjirii sifa non.

Kono le, no foti ka hertinee si hawru wujjaadɗo ka kene on hinaa kaɗun jey piiji wujjaadɗi ɗin, ɗon haray accanngol ngol gasataa: e misal, goɗɗo halfina on piihun ka suudu mon, biɗɗo mon maa ɓeyngu mon waɗa juuɗe e makkun (piihun kun) wullitagol ka tirbinal, ɗaawa ɓe nguyka haray no faɗɗi e hawrude.

Ka tinmingol, guyaale si waɗii e hakkunde yinɓe, sappaaɓe ɓen ka artiikil 426, ka sariya ɗaawoore, waawii laataade woo, si waɗa moyyitinirgol yewtere huuwondiral.

Ɗii binndi hollaa ko fii hondun, ɗi hollu tun wondema Porkirer on jaɓataa wullitannde ɗaawoore nden.

Hoolorgol faale ɗinnugol pottal hakkunnde ɓeyngureeji ɗin, ngol accanngol (ittitanngol) no holli hoore mun ko huunde nde neɗɗo hertori kono ngal hertoral waawataako ɗinnaade fes:

- Sikke alaa, wujjidaadɗo mo tawaaka e accaneede on, himo haanaa wulliteede e hoore mun fii nguyka;

- kono soomodudɗo tun e marɗo accaneede, mo bonnere mun woni luɓal tun, waawataake ɗaaweede e ɓaawo bonnere mawnde yagginteende.

En sakkitoray hollugol wonndema nguyka accanaaka no waawi, e eɓɓooje goo, yettitireede wa ko uɓɓitata bonnere hummiinde e bonnere goo, wano waru-hoore waɗunde e nder nguyka (humondirnde e nguyka), e misal: e nder ɗun, nguyka kan wullitataake fii mun,

kono fii waru-hoore wullitete si ko e nder beynguure wadī burtay tiidīnnde bone on (bonnere nden).

Si hawrii kuugal mawngal yaggintaake bay hingal dandiraa accaneede wondeede ka nder beynguure on awa haray soomodaado on kadi daɗay few jaaweede yagginee: no hitti kisa senndindirgol, ka bee, ko honnbo bonni, ko honnbo soomodaa (bonnidaa), maa ko honnbo wallitii no bonnere nden wadīraa.

JEENO ʼBE GASATAA JONBINDIRDE (L'INCESTE)

Ko inetee jeeno ʼbe gasataa jonbindirde, ko si tawii ʼbe sidɗoyaagal (jomondiral) mun ngal newnanaa ʼbe jonbindirgol, bonidii, (jeenindii). Ngon jeeno dɗon no tonjaa fayda leyɗe dɗen fow.

Ko honnbo woni wadūdo jeeno? (Qui peut-être auteur d'inceste)

Ko mawɓe (dɗun ko baabaabe e neeneɓe) bandiraaɓe worɓe maa jiwɓe (neenegootooɓe, baabagootooɓe), neenegootooɓe (hara hiɓe hawti neene), baabagootooɓe (ʼbe gooto woni baaba mun).

Ko hondī iwtirta ʼbaawo jeeno ʼbe jonbindirtaa ? (Quelles sont les conséquences de l'inceste ?)

Jeenoo ʼbe jonbindirtaa no ara dillinde piiji buy hella ka huuwondiral, ka hakkil, ka needi e ka cellal paykun jibinaakun e nder ngon jeeno. E misal anngal yedɗereje. Awa kadi, biɗɗo heɓaado e nder dɗun, baabaajo on jaɓoyta nundude ko kaɗun woni baaba reedu ndun. Tuumaado on jaɓata jantoyaade fii kaydi jibinande ka meeri, jonna paykun kun yettoore mun nden. Neenejo on kan non, no waawi wadoyde dɗun. E misal : si neenejo on ko Fatumata Jallo, paykun kun yettoyay yettoore Jallo. Yettoore reedindɗo on waawaytaake fes maandineede ka kaydi- jibinande paykun ʼbii ngon jeeno.

Jeenoo ʼbe haanaa jonbindirde no waawi men addude lancagol beynguureje, faɗɗegol (dɗenyagol yana), sottereje hakkil (jiiɓagol) soxolaaji hulɓiniidī waawaydī wadude haa wɓɓe wartoo.

Ko hondī woni yagginirdī eɓɓadī dɗin ? (Quelles sont les sanctions prévues ?)

Innde jeeno ʼbe jonbindirtaa maandinaaka hay nokku ka nder sariya yagginirdɗo. Kono artiikil 319 salndu 2ru, 321à 322, ka sariya yagginirdɗo no tonjani mawɓe ʼben maa halfinaaɓe paykun kun ʼben.

Tippude e artiikil 319, ka sariya yagginirdɗo, no yaggini yagginannde tiidunde (duubi 5), kala mawɗo (baaba maa neene paykun) wadɗo baganma ittudɗo liimaanu e nedɗo maa kala nedɗo halfinaado paykun bagori kun ittugol liimaanu e makkun kun hellifaaka, hay si kuntigi ʼburnii duubi 13.

Artiikil 321, ka sariya yagginirdɗo no faandii yagginirde kaso ngo duubi 10 e kadi, artiikil 322 on no tonji dɗuytugol (uytugol), sulhagol ka jinnugol yaggino ngon (dɗun ko wiide no tirbinal ngal jantori yaggino ngon, ko yo bonnudo on naɓe kisan ka kaso, hay si o landike jaawiteede (wadugol appel) ka tirbinal mawɗo

Ko haanaa waddeede (conduite à tenir) :

- hara martinaali alhaliiji seedeeji d'in: conci modduɗi, (wiccaad'i), barmeeji haɓaado on, eknm;
- Yiida e doftooruujjo (medisenjo) ko moyɗinana mo seedee kaydi labutaani (sertifika medikal);
- Daɓɓa seedeeɓe;
- Wullitoo ka poliisi, maa ka sandarmerii, maa ka tirbinal burɗo battaade;
- Yiida e huuwondire kippuɗe hiwugol dannda geɓe neɗɗo, maa geɓe paykun, jippirooje liddu holleede doole.

DOOLUGOL (HIPAGOL) (LE VIOL)

Ko hondun woni doolugol, maa hippagol ? (Qu'est-ce que le viol?)

Ko << kala jeeno wad'aango e neɗɗo, no ngo sifori woo, ka ngo wad'aa woo, e no ngo wad'iraa woo, woni ko doole, woni ko hulbinngol, woni ko weddintinngol >> (artiikil 321, ka sariyah ɓaawoore).

Wano tinndiniraa non :

- Doolugol jeena no yagginaa (tonɗaa), woni neɗɗo debbo maa gorko;
- Hino yagginaa (tonɗaa) men, hay si ko debbo pukkalaajo doolaa jeenaa;
- Doolugol jeena, hay si gorko e gorko maa debbo e debbo renndi (ɓe awra gooto) no lintaa jeeno;
- hay naadugol piihun kaɓun men, no waawa wieede ko doolugol jeena;
- Doolugol jeena no waawaa taweede fahin ko jiwo maa no ronka.

Doolugol jeena no wona hakkunde moodibbo e ɓeyngu? (Ya-t-il viol entre mari et femme?)

No tawri ko e anngal duɗaneede haray woni doolugol jeena, hay si ko hakkunde jonnbindirɓe: moodibbo faalaado renndude e ɓeyngu mun on no haani rewde reweteɗe d'en fow fii yo heɓu duɗayee makko on.

Ko hond'i iwraata ɓaawo doolugol jeena? (Quelles sont les conséquences du viol?)

Iwrayɗi ɓaawo doolugol jeena d'in o waawa wonude ka haqqille (hakkille), e dillinanngol doolaado jeenaa on e piide misal, hulgol (maa hulta) renndeede, wad'a e haqqil makko himo ɓiddi maa tuuni, hay o miijo ko o bond'o (maa bonnuɗo).

Doolugol jeena no waawa kadi addude wilaare e d'enɗere e anngal cellal doolaɓe jeenaa ɓen hara no hulbinaniibe yaltugol yiyyan ko alaa tayugol, e reedugol ko faalaaka maa raabineede ɓabbeeli awra raabooji e sidaa (MST) et le VIH (SIDA).

Ko hond'i woni yagginird'i doolugol-jeena ? (Quelles sont les sanctions du viol ?)

Yaggino ngon no waawa heɓude nbaadiiji : huuwondiral e ɓaawoore.

Telenma ka ɓaawoore, doolugol jeena no jijji, e nder d'un, yagginireede kaso ngo duubi 5 haa 10.

Nden yagginirde no uɓɓitoo si hawrii doolaado jeenaa on ko mo hellifaaka jaasuɗo tinminnde duubi 13. E nder d'un, hattirde yagginirde nden (duubi 10) jantete. Wallitiibe wadde bone on, no jijji yagginird'i gooti d'in.

Tellenma ka huuwondiral, doolaabe jeena 6en no waawi kadi lanndaade jonneedee hakkee ko 6e bonnanaa (maa bonnaa) kon.

Hara no woodi wonaydi sabu tiid'ingol (maa furtinngol, u66itugol) doolugol jeena ? (Ya-t-il des circonstances aggravantes pour le viol ?)

Naamu, sabuuji u66itaydi doolugol jeena no woodi :

- Si hawrii doolaado jeena on ko neddo loufo sabu reeduyaagal makko, sabu muutagol ontigi e duubi, maa anngal cellal ;
- Si terun maa teral arii tayude, maa ontigi jukkinii ko iwata, maa maayii
- Si ontigi jogaama (jeena mo, soka mo e suudu, saloo o yalta) ;
- Si hawrii ko yin6e buy hawtiti dooli ontigi, jeeni mo ;
- Si hawrii dooludo jeeni on, mawdo mo dooli jeeni on, maa kala neddo taweteedo no jey mo dooli jeeni on, (no fewjana ontigi).

Ko hond'i woni yagginirdi habbaadi si doola-jeena wadidi e sabuuji u66itooji ? (Quelles sont les peines encourues en cas de viol avec des circonstances aggravantes ?)

- Si hawrii terun maa teral tayii, maa o sokaama, maaduun, buy hawtiti dooli mo jeenii, ko dun yagginirtee, ko kaso ngo duubi 10, haa 20 ;
- Si mayde ar wadde, doolu6e jeeni 6en yagginirte wa war6e hoore maa faalaa warde, dun no wona kaso pooma.

Ko haanaa wafeede (conduite à tenir) :

- Wanaa yo alhaaliji seede din pottine : concii, barmeeji doolaado jeena on, eknm ;
- Si no waawa, yetta doolaado jeena on foto;
- Yetta kaydi labutaani ka mediseno ko 6uri e yawde;
- Da66a seede6e ;
- Wullitoyoo ka poliisi, maa ka sandarmerii maa ka tirbinal 6urngal 6attaade ;
- Yiida e huuwondire kippude fii hiwugol ge6e neddanke e paykun maa jippira no doolugol jeena accira.

JEENUGOL PAYKUN (LA PEDOPHILIE)

Ko hondun woni jeeno paykun? (Qu'est ce que la pédophilie?)

Tippude e artiikil 355 ka sariya fii paykun, << kala kuugal naadugol awra maa foppiingol awra (maa faaragol) no gerdi woo, wadaaduun e aaden paykunjo mo duubi 14, maa kala wey6itugol maa huutorgol, fii njulorgol, maa hollugol aroo6e ndaarugol alhaaliji leydi ndin hara no yettaa foto, maa no pirintinnaa ka yin6e 6ortii, tawa no holli neddo gooto maa yin6e buy 6e hellifaaka, 6e he6aali duubi 14 >>.

Ko hond'i woni yagginirdi fii doolugol jeena paykun ? (Quelles sont les sanctions pour la pédophilie ?)

Jeeno paykun no yagginiraa kaseede ila e duubi 3 haa e 10, wonndude e alamaani mo ila e nbuudi 500 000 haa e 2 000 000 faran Gine.

Si bonnu6e 6en ko maw6e jeenaado on, si ko kan6e laamii mo, maa si hi6e halfinaa neugol mo e aynugol mo, maa si ko 6e gollanay6e mo, maa si ko yin6e buy hawtiti jeeni mo, yaggino ngon haray ko wadeteedo kaso mo happu ila e duubi 5 haa e 20, wonndude e alamaani mo 1 000 000 gooto bee haa e 2 500 000 faran Gine.

No woodi alhaaliiji u66itaydī jeeno paykun ? (Existe- il des circontances aggravantes pour la pédophilie?)

Naamu ! si hawrii ko mawbe makkun 6en jeeni kun, (e maana jibin6e kun 6en), maa laami6e kun 6en ,e piide misal, ben makkun, karamoko makkun, maa halfinaad'o kun on), ko hattirde e yaggino ngon (wano kaseede ngo duubi 5 haa 20), bee tun jantee. Faalegol jeenude paykun yagginirte wa si kun jeenaama, e maanaa yaggino ngon ko ila e duubi 3 haa e10.

Taw si sariya ɲaawoore on no fodi yanngingol goddī e feyɲIntindī waɗaadi fay6e ? (Est-ce que le code penal a prévu de réprimer d'autres abus sexuels perpetrés sur des enfants?)

Naamu, himo fodi wonndema mo etike haa ukkii mo hellifaaka e cagayaagal, haray ontigi no yagginiraa kaseede kaso ngo lewru haa duubi 2, wonndude e alamaani mo ila e 50 000 haa e 200 000 faran Gine, artiikil 356 ka sariya paykun).

Yagginirdī tijaadī, ko ila e duubi 2 haa e 5 kaseede, e alamaani mo ila e 200 000 haa e 500 000 faran Gine, si tawii kun hellifaaka kun he6aali 13 timmudī.

Yagginirdī gooti dīn no tijjanaa hellifaad'o waɗud'o kuud'e jeeno, waɗi tunbondire wonndude e hollugol won6e jeenude maa won6e e renndude, hara mo hellifaaka no tawaa, no wonndaa e mun.,

Yagginirdī ka huuwondiral (ɲaawirgol yewtere huuwondiral (les sanctions civiles):

Jeenaad'o on no waawi tortaade coggu ko bonnanaa.

No haanaa wonireede (conduite à tenir) :

- Hara pottinaali alhaaliiji seede dīn: conci modduɗi, barmeeji jeenaad'o on eknm...;
- Si no gasa, yetta jeenaad'o on foto ;
- Yetta kaydi labutaani (sertifika medikal)) e junngo medesenjo, ko ɓuri e yawde ;
- Wullitoo ka poliisi, ka sandarmerii, maa ka tirbinal;
- ɗa66a seede6e
- Yiida e huuwondire dandooje (hiwooje) ge6e nedɗanke;
- yiida e ɲawndoo6e d'enye6e maa sottu-hakkil;

CERGal (LE DIVORCE).

Cergal ko tayugol ɓoggol dewgal ngal ɲaawoowo jantii (helgol, maa firtugol dewgal). ɗun no holli wonndema nattugol 6eyngu mun ka mawbe makko 6en waawataake yettitireede wa cergal. Ko wano non kadi, si cergal waɗay, bee si tawii hari dewgal no woodi hakkunde ma66e

I- NOONEEJI CERGal (LES DIFFERENTES FORMES DE DIVORCE).

Ko nooneeji cergal dīdī woodi dī toɗɗaaka ka sariya jooniijo, kono hidī huutoreede ka kuugal :

- a- Cergal fottanaagal fii mun: jonbinndir6e 6en no haani yaadude ka Persidan tirbinal wonngal ka hod'o ma66e ngal wada kaydi fii cergal.
- b- Cergal hawre : e nder ɗun, cergal ngal ko godd'o e jonbindir6e 6en yanti ngal

Ko kaydiji hondɪ jonnetee? (Quelles sont les piéces à fournir?)

No tawti lanndorgol (binndol maa konngol) jonna dɪ Persidan Tirbinal on, jonnbindirɓe ɓen no haani mo jonnude:

- Seede dewgal (certificat mariyaasi);
- Kaydiji jibinannde e kaydi teetule maa faatule paykoy jiidaakoy e ngal dewgal koy fow.

Ko hondun haani taweede e nder lanndal cergal ? (Que doit contenir la demande de divorce ?)

Hinngal haani, si ko lanndal fii cergal haldanaangal fii mun, hertinde haldi maɓɓe ndin :

- fii no alhaalijii jonnbindirɓe ɓen senndirtee, si hawrii hiɓe siijondirnoo kafugol alhaalijii maɓɓe dɪn ;
- Fii no ɓe dankora (paykoy koy (ko honnbo koy halfinaa? Ko honno piiji makkoy dɪn aynirtee? ko honno koy dankortee? No koy neirtee? no koy hebirta jikku moyɓɓo?...));
- Wonndema, mo kala e jonnbindirɓe ɓen, laaɓu poy jaɓi cergal ngal.

Maandinen (N.B.): denndaangal ko jantoraa konngol no haani ka tawa gerefiyeejo on no maandini d'un. E nder cergal hawre, lanndiidɔ fii maggal on, no haani weyɓitude sabu maa sabuuji cergal ngal ka lanndal ontigi ngal fawoo;

- Jeeno
- pottagol godɔɔ e jonnbindirɓe ɓen, haa ɓannga (lolla);
- konndaneede, yagginee godɔɔ e jonnbindirɓe ɓen, hersina ontigi, wirta mo;
- si tawii terje on yobaaka (si hawrii ko debbo on lanndii);
- Lette;
- Salaare duumiinde tottugol geɓe (farillaaji desal dɪn);
- Ittugol Ndimu (dannbe) e godɔɔ e jonnbindirɓe ɓen.

Ko honnbo waawi lanndaade cergal? (Qui peut demander le divorce?)

Ko godɔɔ e jonnbindirɓe ɓen dɪdɔ waawi lanndaade cergal. Wano fii ka cergal fottanaangal; ngal non cergal ngal jonnbindirɓe ɓen dɪdɔ jeejini maa wadɪ ɓeynguure maɓɓe nden maraa keldere (yedɔere) nafa hay ko yawetee, telenma ka jaawoore: e nder d'un, ko tirbinal ngal tun waawi jantaade cergal.

Ko honnbo haanaa lanndeede cergal ? (A qui faut-il s'adresser pour demander un divorce ?)

Jonnbudɔ maa jonnbaadɔ (gorko on, maa debbo on) lanndiidɔ cergal no haani, kaɗun tigi, hollude kaydi winndaandi, maa wowlana Persidan Tirbinal salndu aranuru(1) ndun ka jaawoore, maa ka ziizu depee on, hollora godɔɔ e sabuuji cergal, yewtaadɪ fii mun dɪn, ka sariya huuwondiral.

Si lanndal ngal yewta tun e konngol, hingal haani hollude gerefiyeejo on kisan, si no hitti, lanndiidɔ cergal on kadi, siijna si himo waawi, o maandina, si o waawataa siijude.

Ko honnbo woni jaawoowo njelandɔ (anndandɔ, wawɔ) ? (Quel est le juge compétent?)

Ko ziizu depee on, maa persidan tirbinal on, ka salndu aranuru jaawoore, ka moodibbo wonndudɔ e fayɓe (ɓiɓɓe) ɓen hodɪ d'on, maa, ka lannoode, tirbinal ngal, ka hodɔ moodibbo danndoowo on (Artiikil 914, ka sariya laawol huuwondiral, ka ngalu e ka laamu).

Maandinen (N.B.): mo iway ka hoḍo (nokkuure) jonnbindirḅe ḅen (wondi d'on), bee ziizu on (le juge) yaanana ontigi, si hinaa d'un haray wonii hawkugol ḅeynguure.

Ko hondun ziizu on waḍata si o henndike lanndal fii cergal ngal ? (Que fait le juge après avoir reçu la demande de divorce ?)

Si o gaynii hed'aade landiid'o on, ziizu on ndaaray si waaway aamintinde mo hunnugol eḅḅoore makko cergal ngal. Si lanndiid'o on catike e eḅḅoore mun nden, o noddita jonnbindirḅe ḅen d'id'o yeeso makko, o hed'oo ḅe fii moy'yiintinngol (hakkunde maḅḅe).

Ko honno gerdetee haa moy'yiintinee hakkunde maḅḅe ? (Comment se passe l'audience de conciliation?)

Ziizu on adoto, taho jentoo yewtereeji (fensitooji jonnbindirḅe ḅen d'id'o, e ḅaawo awokaaḅe maḅḅe (si hiḅe mari). Ziizu on etoo moy'yiintinngol hakkunde maḅḅe. Si o tany'ynike no waawa ka ḅe ḅannindirḅe hawrii lanndal cergal ngal fahin no jogitaa, bugitoraa yeeso, yewtere nden e happu mo fey'yaataa lebbi 6, si hinaa hara eḅḅooje haanud'e wadde waḍete taho.

Oo happu no haanaa heyd'intineede (Ce délai est-il renouvelable ?)

Naamu, himo heyd'intinee, kono ko neebi woo hinaa yo ḅur hitaande.

Ḃaawoore bugitoral-yeeso (nattiral-yeeso) no waḍanee appel ? (Le jugement d'ajournement est-il susceptible d'appel ?)

Ka haqiiqa, e fewjoore Persidan Tirbinal on, jantagol nattiral-yeeso cergal ngal waawataake waḍaneede apel, si god'd'o e jonnbindirḅe ḅen tany'ynike d'un hawranaa d'un.

Si ko liddu mun, eḅḅoore Persidan Tirbinal hella ka sariyaaji kenenteeji, fii senndugol wonunde jonnbindirḅe ḅen, eknm., no waawa waḍaneede apel ka kurdapel.

Ko hondun waḍata si lanndiid'o cergal ngal on araali ka tunbonndiral moy'yiintinal (Que se passe t-il si celui qui demande le divorce ne se présente pas à l'audience de conciliation ?)

Si o waḍii d'un e ḅaawo hujja keld'udo, tany'ynete o firtii, (ninsitii) lanndal makko ngal.

Si hawrii le ko jonnbuḍo danndoowo, mo lanndaaki cergal on woni yahaali ? (Et si c'est l'époux défendeur (celui qui ne demande pas le divorce) qui ne s'est pas présenté?)

Si ko non, Persidan Tirbinal on, maa ziizu on naḅanay mo konwokasiyon, rewra wiisiyeejo on, naḅana konwokaad'o on ko wietee << sitasiyon akonpaaree >> si o araali ḅannde haldaa yo ar nden, lanndiid'o on tijjete jaḅaali moy'yiintinal woo.

Ko hondun ziizu on waḍata si wonii anngal moy'yiintinal ? (Que fait le juge en cas de non-conciliation?)

O hedoto resindirḅe ḅen maa awocaaḅe maḅḅe ḅen (si hiḅe mari) ḅen holla (jonna goongaaji sedeeji mun d'in. Himo waawi, si yid'ii, jantaade cergal ngal, d'on e d'on, si himo yiid'i, o bugitora ngal yeeso, e ḅalaande goo.

Si ko d'immun d'un o subii, ziizu on no waawi, si hawri e faale resindir6e 6en, maa awokaa6e ma66e 6en, yewtude fii wonnunde resindir6e 6en, fii jonnugol alhaaliji halalji d'in (si no woodi), fii margol kenente, fay6e 6en, fii no maw6e 6en yaarata ndaara faybe 6en, fii jaameteeji d'in, e fii hawjiraadi d'in fow di o tawi ko labbuda fii kisiyee fay6e 6en e maw6e 6en.

Ko hondun wadata si gooto e resindir6e 6en ar mayde ado jaawoore jantotoonde cergal ngal? (Que se passe-il si l'un des 6poux d6c6de avant le jugement pronon6ant le divorce?)

Si waii non, cergal ngal haray dey6i; fii maggal wowletaake hannde kadi. Luttu6o wurde e ma66e woo wietaake certaado, haray ko mayraado, maa keynguujo.

Awa si resindirve ven moy6intinii goy? (Et si les 6poux se reconcilient?)

Porsee werbal ziizu on tan6ay jaawoore cergal ngal.

Si sattendeeji goo ar yaltitude 6aawo moy6intinal ngal, lanndiido on waaway wadu6e golle kese fii cergal (Si d'autres probl6mes surviennent apr6s la reconciliation, le demandeur pourra-t-il intenter une nouvelle action en divorce ?)

Naamu, o waaway wadu6e golle ka jaawoore.

Jaawoore cergal no waawa jinneede kisan ? (Le jugement de divorce est-il imm6diatement applicable ?)

Cergal ko huunde hittunde fatten, ko d'un si neddo sariya on newnaali jinnugol ngal don e don : ko wano non si goddo e resindir6e 6en, wada appel maa lanndoo kaasasiyon.

Maandinen (N.B.): yer ko jaawoore nden wengaa ko'o fow, laabudda desal on no woodaa.

II- KO HONDI IWTIRTA 6AAWO CERGAL? (QUELS SONT LES EFFETS DU DIVORCE?)

Cergal accinay :

- Laabuddaaji wondi hakkude resindir6e (nundindirangol, ho6idugol eknm.);
- Noone no resindir6e wonndirta (kafugol keyeeji d'in, noone no sadaaqu on sifori non).

Resindir6e 6en no waawi jonnbude maa jonnbeede no cergal ngal jantora a ? (Les 6poux peuvent-ils se remarier aussit6t apr6s le prononc6 du divorce ?)

Gorko on no waawi jonnbude nde faala wo. Sonnaajo non ka6un kan, habboto haa happu edda on tinma, lebbi tati, ila jannde tawi jaawoore nden wadantaake apel maa kaasasiyon.

Maandinen (N.B.): Resindir6e 6en dido, no seediri, sariya on salantaako 6e resindirgol kesun.

Ziizu on no waawi konndanude goddo e resindirbe ben yobugol oya ko o bonnanimu? (Le juge peut-il condamner l'un des époux à payer à son conjoint des dommages et intérêts?).

Naamu, si cergal ngal jantaama e hoore bonnereiji gooto e maɓbe tun, ziizu on no waawi waɗande resuɗo on maa resaaɗo on, hakkee ko ontigi bonnanaa kon, wano lorraaji humondirdi e alaaji ɓanngudi maa bonu ɓernde ko helugol dewgal ngal fawi mo kon, tentinii hayrugol laabudda dankeede on.

Ziizu on fewjay, no ardi woo, si ko yo coggu bonnereiji di ontigi bonnanaa din, ko yo yobe nde wootere, maa seeda seeda haa lanna.

Ko honnbo halfintee aynugol faybe ben ? (Qui aura la garde des enfants?)

Ko ziizu on toɗɗotoo halfinteedo faybe ben, tippude e nafa maɓbe, kannbe faybe ben.

Sonnaajo on no waawi luttude innitorde yettoore moodibbo makko nden ? (La femme peut-elle continuer à porter le nom de son mari ?)

Debbo on no waawi innitorde yettoore moodi mun mo o seedi e mun on, si hinaa hara o Sali.

Ko hondun nafaaji di goddo e resindirbe ben waɗannoo dimmo mun on wontata ? (Que deviennent les avantages consentis par l'un des époux à son conjoint?)

Cergal jantaangal e bonnereiji gooto e resindirbe ben tun, addanay ontigi hayrugol nafaaji dimmo mun on okkunoo mo din fow, woni ko o waɗannoo mo ka peera, maa ila ka peera.

E piide misal : hiwugol ngurndan (ontigi)

Resuɗo maa resaaɗo taweteedo hinaa kaɗun lanndii cergal ngal, seedaama, ontigi luttiday e nafaaji di dimmo mun on waɗannoo dun din fow.

Wattugol bidɗo mun maa neanngol tun (L'adoption)

Ko hondun woni wattugol bidɗo mun, maa neanngol tun ? (Qu'est ce que l'adoption?)

Neangol ko rewrugol ɗaawoore (ziizu on) sincca sidɗoyaagal, jeydigal hakkunde yinbe diɗo, hara si taskoraama ka yiyyan no waawa taweede ben tigi jeydaa.

Neanngol huuwike (waɗike) woo, si tawii hujjaaji goongaaji timmudi no woodi, tawa kadi, ne'eteedo on no mari nafa e ne'eede nden.

Ko nooneji jelu wattugol bidɗo mun maa neanngol tun, woodi ? (Combien de sortes d'adoption existe-t-il ?)

Nooneji tati no woodi :

- Neanngol timmungol (okkegol ko laabi poy);
- Neanngol tun (hara okkaaka);
- Neanngol hakkunde leyde

A- Wattugol biɗɗo mun fes (L'adoption plénière)

Neangol timmungol ko tayayngol endan hakkunde paykun ne'eteekun kun e beynguure jibinde kun nden. Neanoreede watta ne'eteekun kun wa si ko bikkun mun halal. Oo noone neangol don firtataako (firtetaake).

Ko hondɗi woni sartiiji waɗanaaɗi oo noone neangol don ? (Quelles sont les conditions requises pour cette forme d'adoption?)

Kala neɗɗo marɗo duubi 30 no waawi lanndaade neangol. Kala resindirɓe wonndi duubi jowi (5), no waawi lanndaade ngol neangol. Kono, resindiraaɗo on, diisagol don, no haani si hinaa hara ontigi waawataa hollude (yaltintinde) faale mun on.

Sarti duubi 30 on lanndaaka si hawrii ko paykun resondiraadɗo on (artiikil 94, sariya paykun). Neanoobe ɓen no haani tawde no hecciri paykoy koy ɓe faandii neude koy duubi 15.

Kono non, si hawrii ko koy paykoy resondiraadɗo maɓɓe, sertugol (ɓurdugol) duubi ngol ko yer duubi 10 tun (artiikil 95). Neangol gasii woo, si ko nafa paykoy koy timminaali duubi 15 wernaakoy e neirde maa neanoobe ila e duubi 6. Kono non, si paykun kun ɓurnii duubi 13, hawrii wernaama adii kun heɓude don duubi, tawii ko yinɓe ɓe hunnaali sartiiji don sariya on yamiri don, neangol ngol no gasa, si sartiiji mun don gasii, yer ko kun hellifaaka kon fow.

Si paykun kun ɓurnii duubi 13, hikun haani newnude kankun tigi, si kun ne'ee, neande tinmunde.

Hay e gooto waawataake waɗeede ne'eteedɗo yinɓe buy nde wootere, si hinaa resindirɓe (debbo e moodi mun) (artiikil 97).

Konnon, neangol kesol no waawaa janteede si neoowo on maa neobe ɓen don non ar mayde.

Ko honɓe woni fayɓe gaseteeɓe watteede biɗɗo maa ne'ee tun ? (Quels sont les enfants qui peuvent être adoptés ?)

Ko :

- 1- Paykoy taweteekoy ben mun e yumma mun maa tunnbondiral beynguure nden laabi poy jabii neaneede nden ;
- 2- Neirde laamu ngun ;
- 3- paykoy wiaakoy mawɓe mun ɓen haajaaka e mun.

Ko laawol honngol haani rewde fii wattugol paykun biɗɗo, maa nea kun tun ? (Quelle procédure faut-il engager pour adopter un enfant ?)

Winndugol kaydi (lanndagol) naɓa ka jaawirde (justiisi depee) (maa ka tirbinal) nokkuure ka paykun kun ontigi faala neude kun woni don, tun yoni. Ziizu on ndarta (taskoo), si neangol ngol no wondani paykun kun e nafa mawɗo, maa si addanay ngurndan beynguure nden lorra (artiikil 110).

B- Neangol tun (L'adoption simple)

Neangol tun ko ngol accoowol endan hakkunde paykun kun e beynguure jibinde kun nden.

Hinde newnaa ka ne'eteedɗo on fewndii e duubi wo. Si ne'eteedɗo on ɓurnii duubi 13, himo haani newnude kanko tigi.

E6600je artiikil 94, 95, 107, e 110 d'in, ka sariya paykun, ko jinneteede.

Ko hond'i iwtirta 6aawo neangol tun ? (Quels sont les effets de l'adoption simple ?)

Neangol tun okay yettoore neoowo on paykun ne'eteekun kun (e misal, si yette jallojo neii yette Baahun, kun yettete Jallo) Jallo on beyditee ka Ba

Konnon, Tirbinal ngal no waawi yamirde yo ne'eteedo on yette yettoore neoowo d'un on tun.

Sidfoyaagal yaltungal (hebiingal) e neannde nden, yahay haa e 6i66e halal6e neaado on. Neoowo on ko kaɗun tun si66i e ne'eteedo on, telenma e wonugol mawdo makko.

Dewgal no gasa hakkunde neudo on e neaado on? (Le mariage est-il possible entre l'adoptant et l'adopté ?)

Oo'o desal ngal no tonjaa :

- 1- Hakkunde neudo on e neaado on e 6e o jibini 6en;
- 2- Hakkunde neaado on e moodi neudo mo on (si ko debbo on nei jiwun);
- 3- Hakkunde fay6e 6e gooto nei;
- 4- Hakkunde neaado on e 6i66e neudo on.

Kono le, tonjeji fii dewgal wadaadi ka sariya, ka tobbere tanmere (3ept) e naya6ere (4ept), Persidan Repibiliki on, no waawi di ittude si hujjaaji tiidufi he6ike (no woodi).

Ko hond'i yaltata e neangol tun? (Quels sont les effets de l'adoption simple ?)

Neaado on e zurriyaaji mun halalji d'in no mari ka nder beynguure neudo on, ge6e goote ndonndi, kaɗun e 6idfo halaljo. Neaado on, no joganii neudo on jaametee, ko wano non kadi, neudo on, telen ka neaado on (artiikil 125) si neaado on maayii accaali zurriya, keyeeji di neudo d'un on okki mo d'in maa di o roni, wontanay neudo on maa zurriya on d'on on (makko on).

Si no tippaa e hujjaaji tiidufi, ndondi ndin, neudo on no waawi ndi follude (firtude) si wadfo appel on maa neaado on lanndike

Konnon (kono non), wadugol appel on jafanaama neudo on woo, si tawii neaado on burnii duubi 13 ;

Jlaawoore firtugol neangol no haani tawde no mari hujja. No rewraa non maandinaa ka gaa6e kaydi-jibinannde maa ka kaydi jaawoore neangol.

C- Neannde hakkunde leyde ? (l'adoption internationale)

Kala nde aaden maa yin6e daaki6e e dawla faalaa neude paykun kun hofo mun wongon ngon woni e dawla goo haray wonii neangol hakkunde leyde (hakkunde dawlaaji).

Ko hond'i woni sartiiji neangol hakkunde leyde ? (Quelles sont les conditions de l'adoption internationale?)

Ngol neangol hakkunde leyde wadfi woo si lan6e yaananaa6e (fii neangol) 6en ka dawla iwdi paykun, wadfi :

- 1- Paykun kun no neoo (neanoo);
- 2- Ngol neangol no wonndani paykun kun e nafaaji mawdi;

- 3- Yinbe ben, huuwondire den, e lanbe neube (neannbe) ben, jantike waajuuji yondi hoolorde, tawa kadi hiibe anndi ka jaɓugol maɓbe paykun kun on yaltoyta, tentinii hella ka accugol, maa tayugol endan hakkunde paykun kun e beynguure nden ka kun iwi don;
- 4- Bee doo jabirii yiidi mun no sariya on wi'iri non;
- 5- newngol neenejo on, si o newnay, ko nde paykun kun jibinaa;
- 6- Faaleeji e dujaye paykun kun wattanano yila e mun.

Ko honbe woni lanbe huɓindiiɓe fii pinnugol ngol neannngol hakkunde leyde? (Quelles sont les autorités compétentes pour gérer cette adoption internationale?)

Ben lanbe ko :

Minister jaawoore nden, Minister kippudo fii paykoy koy (fii paykunyaagal), Minister fii haajuuji din ka janani, e Minister on ka sekiritee.

Ben lanbe, si yidaama tun, hiibe haani adintinde wowla fii keyeeji humiidi e neannngol hakkunde leyde. Hiibe haani tigitigi on welnude fii mun, jokka anndintina laawol sariya on ka fii neannngol fii nafa mawdo paykun kun tun.

Ko honngol woni laawol reweteengol hella ka fii neannngol hakkunde leyde ? (Quelle est la procédure à suivre en matière d'adoption internationale?)

Yinbe daakiiɓe haa wotti Lagine ben, faalaaɓe neude paykun kun wonunde mun wownde nden woni e dawla (leydi) goo, no haani yiidude e lanbe hooreeɓe on dawla ben.

Lanbe hooreeɓe dawla ka paykun kun jehaa don, si be tawii no wadi paykun kun no gasee ne'eede, no haani waduɗe rapol (rapport) wonndudo e kunpitti no paykun kun sifori, no kun gasetee ne'ireede, nokkuure huuwondiral makkun e no kun woni e mawnirde kankun tun e hoore makkun e nder beynguure makkun (artiikil 140, ka sariya fii paykun).

Ko hondi yaltata e neannngol (ne'egol) hakkunde leyde (Dawlaaji) ? (Quels sont les effets de l'adoption internationale ?)

Neugol hakkunde leyde waawataake saleede si hinaa hawru neugol ngol no feeni e kene liddii sariya on. Jaɓugol neugol (neannngol) no wonndi e :

- 1- no humondiri e wadannngol paykun kun yettoore e innde neene e baaba mawbe neuɓe paykun kun ben ;
- 2- kaliifu sidɗoyaagal mawbe neuɓe ben hella e paykun kun ;
- 3- tayugol endan wonnooɗan ka jibineede hakkunde paykun kun e baaba e neene makkun ;
- 4- wonndema paykun kun no mari Repibiliki geɓe goote den e dee de kun heɓata ka kun ne'etee don e deya leyde, si hawrii leyde den diidi non no nanondiri e mun.

LONTONDIRAL (LA SUCCESSION)

Ndee halfeere innaande << lontondiral >> no tinndini wonnde, jonnugol keyeeji neddo maydo, wonnde goo kadi, aalaaji maa alhaaliji ronee-ronteeji, di maydo acci.

Lontondiral wiaangal<< ab intestat >> (ngal wadanaaka wasiya) ko wadiraangal sariya on, e ɓaawo wasiyee hara wurin hingal lurri e faale maydo on, wonnde.

Ko yinbe honbe woni yaananaabe ronugol lontal ? (Quelles sont les personnes habilitées à hériter d'une succession?)

Ko:

- Paykoy (biɓɓe maa zurriya mayɗo on ;
 - Jon wuro on (maa jon suudu ndun) ;
 - Baabaajo on maa neeneejo on, wɓɓe e mawɓe mayɗo on.
- Ko honnbo woni foddaa e lontaade (mo gasataa lontaade)

Ko honnbo woni foddaa e lontagol (haanaa lontaade)? (Qui est indigne de succeder?)

- 1- Lettuɗo mayɗo on, maa hoyni mo, hoyre bonnde ;
- 2- On tewiɗo salii wirtude wardo mayɗo on.

Ko e hoore sarti honnbo paykun accaakun e reedu waawata lontaade? (A quelle condition l'enfant simplement conçu peut-il succeder?)

Sifa kun paykun, (bikkun) lontoto si kun jibinaama hikun wuuri, hitaande mayde baabaajo on, maa hitaande jaawoore cergal ngal tanɗaa.

Imminaaɗo hertuɗo toɗɗete ko lontoo kun (paykun kun) ka toɓɓugol ndondi (ko hisina nafaaji makkun ɗin).

Ronoowo no waawi munɗaade lontagol (ndonndi)? (Un heritier a-t-il le droit de renoncer à une succession ?)

Oo'o ko labudda e ontigi ka o jaɓa lontaade. Ngol jaɓugol no waawi wonnde kaɗun tun e hoore mun (ronoowo on jaɓa wattude jaamaale mayɗo on ɗen, ɗe fow majje, e hoore mun hay si hiɗe ɓuri adadu roneteedɗi ɗin ɗuudude), maa yoɓa yer ko heyata ka ndondi woo.

Ko honnbo haani ronude lontal (lontondiral)? (Qui doit hériter d'une succession?).

No yaananaa lontagol e ɗi fow, no ɓuriri jeydireede non:

- 1- Zurriya on (biɗɗo maa biɓɓe mayɗo on, taaniraaɓe maa tantiraaɓe makko ɓen);
- 2- Si zurriya alaa, baabaajo on maa neeneejo on, maa kotiraaɓe, maa jaajiraaɓe, maa miɗɗiraaɓe ɓen, maa biɓɓe, maa zurriyaaji ɓee becciiɓe;
- 3- Mawɓe mayɗo on haa ka hatti (e misal: soro, pati) ;
- 4- Becciiɓe ve hivvaa ven, maa jibinve haa ka jeexixavo (7è degré (artiikil 493, ka sariya huuwondiral).

Maandinen (N. B.): ɓurɗo hiɓɓude ka jeydigal woo, montay ronoowo jaasuɗo hiɓɓude on (artiikil 491, ka sariya huuwondiral). Becciiɓe ɓen lontike woo, si hawrii ronooɓe ɓurɓe hiɓɓude ɓen alaa.

Konnon (kono non), mawɗo wondɗo ka saffawol aranol (1er degré), (baaba maa neene mayɗo on), wondɗo e poodondirde e zurriyaajo, no hanndi e jeeqaɓal (1/6è) ndonndi ndin. Si zurriya alaa, baabaajo, maa neeneejo yedoto ko fandɗi woo, tataɓal (1/3).

Ko wano non, resondiraadɗo luttuɗo wuurude on (sonnaajo on e misal), no hanndi e jeetataɓal (1/8è) ndonndi ndin si mayɗo on no acci biɗɗo gooto maa biɓɓe. Si biɗɗo alaa, himo hanndi e nayaɓal (1/4).

Ɓidɗo heɓiraado nii no yedoo e ndonndi ? (L'enfant naturel a-il le droit d'hériter?)

Naamu ! Ɓidɗo heɓiraado nii, hay si ko heɓiido e accugol moodi maa ɓeyngu mun jeenida e janano fennbiraado fii ko ɓidɗo dewgal, no mari geɓe goote kaɓun e ɓidɗo halal.

Ɓidɗo heɓiido e nder yiidigal ɓe gasataa resindirde (hara e misal, ko heɓiido e renndigal baabaajo e ɓidɗo mun halal), waawataa heɓude geɓal, heɓay non jaametee.

Jiwɓe e worɓe ɓe ben (maa yumma mun) maayi no mari geɓe goote fotayɗe e ndonndi ? (Les filles et les garçons issus d'un défunt ont-ils les mêmes droits en matière de succession?)

Naamu ! jiwɓe ɓen e worɓe ɓen ronay mawɓe mun faatiiɓe ɓen, fota ter, hara tippaaka e gorkoyaagal maa debboyaagal.

Debbo heyniido e ɓaawo ɓidɗo yedoto e ndonndi (ronay)? (La femme veuve sans enfant a-t-elle droit à la succession?)

Naamu ! kono, geɓe makko ɗen kalkilirte (eɓɓirte) fecciree duubi jowi jowi wonndaadi e nder dewgal wonndungal e teddungal e giggol.

Kono adadu pecce yettanaane dumune wiaado on fow ɗen, ko yo jonnoy feccere, si duudii haa raqamere heɓiinde e nder adadu denndaangal fayɓe feppondirɓe e mun ɓen (artiikil 484, ka sariya huuwondiral) ;

E misal : keynguujjo wuuriduro e moodi duubi 20 no tanyinaa heɓii ɓiɓɓe 4, e nder on dumune ɗon. Kono, si en yettii feccere dumune (dumne) ngurndan dewgal ngal, en maandinii duubi 10, ɗun feppondiri e ɓiɓɓe 2 (hawra ɓidɗo gooto, duubi 5 kala).

Maandinen (N. B.): jaawirde hay wootere huutoraali (jinnaali) mo.

HENNDINAL (DOKKORAL, DOKKAL) - (LA DONATION)

Henndinal (dokkoral) ko kontaraa hakkunde wurɓe mo nedɗo (hendinoowo on) feyyinta jeyal keyee godɗo goo (henndinaado, okkaado) o jaɓa hara o ittaali fus, ko e hoore anniye moyɓo.

Dokkoral (henndinal) firtataako (firtetaake)

Ko hondɗi woni sartiiji fii no henndinal jiiɓira (tabitira), hara ngal jaɓitetaake (jaɓitetaake) ? (Quelles sont les conditions pour qu'une donation soit opposable aux tiers?)

Fii wata (wota) woɓɓe waawu jaɓitude dokkoral ngal, hingal waawaa waɗaneede kaydi, daatu on winndee, siijnee hara ko okkuɗo on moyɓini ndin kaydi, maa o wallina hondu (maa kolli), ndi jangee e dow seedeɓe 2 hellifaaɓe.

Ndin kaydi yonay kaɓun tun seedeɓe hakkunde okkuɗo on e okkaado on. Si kaydi winndaaka, dokkal ngal sellii woo si seedeɓe 3 waɗa.

Si dokkal ngal ko cuudɗi toɗɗii, ngal sellii woo si ko kaydi winndaandi ka lanɓe kippuɓe fii leydi ɓen moyɓinaa.

Si dokkal ngal ko miranji maa meebul (meubles) todɗii, haa coggu majji no feyɗi 10 000 faran Gine, haray bee dɗi winndee e zurnal newnanaangal hunpitugol.

Donasiyon mo waɗanaaka daatu, maa mo daatu mun feyɗi, ko hondun gasata heɓude, dokkal ngal kaydi mun winndanaaka lewru ndun e ɗalaande mun nden ? (Quel est le sort d'une donation faite sans date ?)

Sellataa, si hawrii ko e junngo mayɗo, o iwri, haray no tanyinaa ko fewndo o ɗawi nbaru.

Dokke waɗaade e nder nbaru d'en, no lintaa ko wasiye (ndonndi-wasiye), awa d'e haanaa burde adadu wooduɗo on, e ma'anaa, ko tatabal (1/3) keyeeji makko d'in, ko lutti kon (tatabalji dɗi (2/3) keyeeji makko d'in) ko ronooɓe mo ɓen accanaa.

WASIYEE (LE TESTAMENT)

Wasiyee, ko kuugal ngal nedɗo (wasiyotooɗo on) hollirta faaleeji mun sakkitori d'in e jeygol keyeeji mun d'in, nde feyɗi e mun.

Ko nooneeji wasiyee jelu woodi ? (Quelles sont les différentes sortes de testament?)

Ko nooneeji wasiyee tati woodi:

- Wasiyee winndaadɗo dow noteerjo, e tawnde seedeɓe dɗo.
- Wasiyee gunndoojo maa suudaadɗo, mo wasiyiidɗo on, maa godɗo goo, winndi, wasiyiidɗo on siiji, uddi maa onnbi, kooliri lefun kaydi maa bagi, jonni noterjo.
- Wasiyee mo jon mun tun winndiri junngo mun o fow makko, maandini ɗalaande nden, e lewru ndun, siijiri junngo mun kaɗun tigi. Himo (wasiye on) haani wallinoyde ka gerefiyeejo ɗaawirde burnde battaade (artiikil 502 sariya huuwondiral, Cc).

Ko maandinngol wonndema wasiye wowlaadɗo no sella, fewndo ɗaw uggan (maa caaru) yinɓe, etaa de siyeezu, maa lager... Himo (wasiye on) sella, si wasiyiidɗo on mooɓindirii yinɓe, ɓeynguure mun nden fow, ko o sakkirii nawnude fii anndinngol ɓe faaleeji makko sakkitori d'in.

Yinɓe dɗo maa yinɓe buy no waawi waɗande godɗo wasiye kafu? (Deux ou plusieurs personnes peuvent-elles faire un testament commun en faveur d'un tiers?)

Oo'o ! sifa on wasiyee, wieteeɗo kafaadɗo, no tonjaa ka sariya.

LAABUDDA (YI'DI-AJI) ɗAAMETEE (L'OBLIGATION ALIMENTAIRE)

I- Lolludɗi (jaaliidɗi) (Généralités)

Ko hondun wietee laabudda ɗaameteer ? (Qu'appelle-t-on obligation alimentaire?)

Ko labudda mo sariya maa haldigal forsirta yinɓe goo yo ɓe jonnu woɓɓe goo ɗaameteerji, maa aalaaji nguuree.

Ko hondun wonata oo laabudda ɗaameteer ? (En quoi consiste cette obligation alimentaire?)

Ko hasii kon, ko adaduuji kaalisi waɗanaadɗi nedɗo wiaadɗo ɗawliidɗo ɗaameteerji e jungo nedɗo goo wiaadɗo ɗawlaadɗo ɗaameteerji.

Ko hondun oo adadu kaalisi jonnantee jawliidoo jaameteeki (Pourquoi alloue-t-on cette somme d'argent au créancier d'aliment ?)

Ko fii yoo waw (waawu) heɓude ko o nguurora, o hoɗa, o holta, o jawndoo, eknm.

Ko e hoore sartiiji hondii dɗii (adaduui kaalisi) jonnetee ? (Dans quelles conditions est-elle alouée?)

Laabudda jaameteeki wonii hakkunde yinɓe toɗɗoraabe sariya on woo si godɗo e maɓɓe no hatonjini e walleede, tawa kadi oya no waawi mo faabaade.

Nooneeki laabudda jaameteeki buy no woodi (Existe-t-il plusieurs sortes d'obligations alimentaires ?)

Ko nooneeki laabudda jaameteeki dɗii woodi :

- Laabudda jaameteeki toɗɗoraadɗo sariya on;
- laabudda jaameteeki toɗɗoraadɗo haldigal.

Ka desal (Pendant le mariage)

Laabudda jaameteeki no woodi :

- Hakkunde resindirɓe ɓen, e ma'anaa, moodibbo on e sonnaajo mun on;
- hakkunde resindirɓe ɓen e ɓiɓɓe maɓɓe ɓen.

Himo (laabudda jaameteeki toɗɗoraadɗo sariya on) tawaa e dolle ɓeynguure nden, awa kadi, o tottirte wa laabudda dankata.

Ka cergal (Après la dissolution du mariage)

Ko senndindirgol, dɗoo, nooneeki dɗii

- Noone arano on, ko si cergal ar wadde, hara sabu anngal nanondirgol jikku, maa sabu jaw tiidudɗo, mo sellataa;
- Noone dɗinmo on, ko si dewgal ngal ar helirde mayde moodibbo on

No waawaa heyɗintineede (ndarteede) adadu pansiyon jaameteeki on? (Peut-on reviser le montant de la pension alimentaire?)

Naamu ! himo ndartee sabuna no ara ka tawa, wata taw jawliidoo jaameteeki dɗin on accii heɓude feere yobugol jawludɗo jaameteeki dɗin on, jaawoowo on (ziizu on) no waawi, e nder dɗun, uytude (duytude) maa itta pansiyon jaameteeki on.

E piide misal:

- Si jawludɗo on ar yaltineede (golle), dɗun senda mo e kaalisi, eknm.
- Hawra jawliidoo jaameteeki dɗin on hanndaa hannde kadi e ballal;

E piide missal:

- Si tawii ballal ngal ko wadɗiranoo ko tawde jawliidoo on no joodii e ɓaawo golle, si o heɓii golle, haray jawludɗo on hanaa hannde kadi jawlude mo, hay huunde.
- Si tawii adadu mo jawludɗo on yobaynoo on accii yonude, jaawoowo on (ziizu on), no waawi diidannde mo yo o beydu, o (ziizu on) qaboo e feere makko nde o hunnanta nden (kanko jawloowo on).

Ko hondun waƙata si jɗawluƙo on yoƙaali jɗawliiƙo jɗaameteeki dɗin on? (Que se passe-t-il lorsque le débiteur ne paie pas le créancier ?)

Si jɗawluƙo on ronkii jonnude jɗawliiƙo jɗaameteeki dɗin on, e ƙaawo hujja woo, haray himo tijjii yagginiireede alamaani.

Pansiyon jɗaameteeki no waawa roneede? (Peut-on hériter d'une pension alimentaire?)

Oo'o laabudda jɗaameteeki ko gooto jey. O waawataake okkireede ndonndi. O acciday e mayde jɗawluƙo jɗaameteeki dɗin on, hay si jɗawluƙo on no luttunoo joganaade mo nbuudɗi faahin.

Jɗawluƙo no waawi salaade yoƙude pansiyon jɗaameteeki wano o woowunoo salorde non (Le débiteur peut-il refuser de payer la pension alimentaire comme il avait l'habitude de faire?)

Oo'o ! o waawataa dɗun. Himo farlaa yoƙugol.

Laabudda jɗaameteeki, si hawrii ko e nder ƙeynguure neanoore (Obligation alimentaire dans le cas d'une famille adoptive).

Ƙeynguure neanoore ko ƙeynguure moyɗinaande, nde yinƙe taweteeki mo kala ko koƙo e oya, si ndaraama ka yiijɗan.

Laabudda no woodi ka ƙeynguure neande hakkunde neandɗo on e neaƙo on.

Laabudda jɗaameteeki no tottiraa no seediri tippude e noone no neiranaa non (tayɗugol endɗan fes hakkunde ƙeynguure neanoore nden e nde paykun kun iwi e mun nden maa accugol endɗan hakkunde paykun kun e ƙeynguure nde kun iwi e mun nden).

(Ƙin nooneeki dɗiƙi ko inetee ka faransi ko << adoption plénière >> = tayɗowo endɗan;<< adoption limitée >> = accoowo endɗan).

Neangol no wiaa, tayɗowo endɗan, si tayɗo endɗan dɗan ko fes waƙaa, hakkunde neanoowo on e ne'eteedɗo on.

A- Laabudda jɗaameteeki haldigal (haldi-fotti) hakkunde wontiduƙe (L'obligation alimentaire entre alliés)

Wontido, ko siƙɗoyaagal yaltungal e dewgal.

Modibbo, e bengootooƙe mun worƙe e rewƙe, ƙiƙbe- worƙe, ƙiƙbe-rewƙe, neene, baaba, e ƙiƙbe resondiraadɗo on, ko wontiduƙe.

Laabudda jɗaameteeki hakkunde wontiduƙe no mari hattirde. Ko o eƙanaadɗo ber resondiraadɗo on, e neene makko e baaba makko pet.

Laabudda jɗaameteeki hakkunde wontiduƙe accay no dewgal resindirƙe ƙen heliri, maa no godɗo e resindirƙe ƙen maayiri, hay si ƙiƙbe dewgal ngal no woodi.

B- Laabudda jɗaameteeki haldidaadɗo (l'obligation alimentaire conventionnelle)

Himo woodi si neƙɗo anniyike jonnugol mo neƙɗo goo hay fii sariya on fawaa mo mo.

II- Tottugol laabudda zaametee (L'exécution de l'obligation alimentaire)

Ko honno jawliidoo tottirta laabudda jaametee mun on ? (Comment le débiteur exécutera-t-il son obligation alimentaire?)

Jawloowo jaameteeji no mari subagol hakkunde :

- Tottugol laabudda mun on e kaalisi: o yobay jawliidoo on lewru bee (maa happu haldaadoo bee) adadu nbuudii;
- Tottugol laabudda mun on e jaametee (maa marsandiisi): e nder d'un, himo waawi jonnude jawliidoo mo on concii, maaro, saabunnde, eknm.
- Wernugol jawliidoo jaameteeji d'in ka mun, si himo faalaa: e nder d'un, laabudda jaametee on tottataake hannde kadi e kaalisi, haray ko e concii, maa maaro, maa saabunnde...

Maandinen (N.B.): o waawataake doolireede wernugol mo ka makko, si o faalaaka d'un.

Ko e hoore sartiiji hondii jawludoo on joganii jawliidoo on pansiyon jaametee ? (Dans quelles conditions le débiteur doit-il une pension alimentaire au créancier?)

Laabudda jaametee no woodi si tawii, e nder waqutu gooto on:

- Jawliidoo jaameteeji d'in on, no hanndi e walleede;
- Jawludoo on, no waawi mo wallitaade.

Pansiyon jaametee on ko farilla, si hawrii lanndiidoo henndagol mo on, ko fii ko puydoo saliidoo gollude addi yo o lanndo walleede? (La pension alimentaire est-elle due lorsque celui qui la demande (le créancier) est dans le besoin parce que c'est un paresseux refusant de travailler?)

Oo'o ! e nder d'un, haray jawloowo on joganaaki jawlotoodoo on hay huunde (konon no fawii jawlaydoo on dartinngol seede d'un).

Ko honno laabudda jaametee immorde e jeydigal, maa wontidal, tottirtee (Comment s'exécute l'obligation alimentaire résultant de la parenté et de l'alliance?).

Hakkunde si66e (Entre parents)

Laabudda jaametee ko hakkunde si66e, hakkunde cendee d'idi. Dun ko wiigol baabaajo no waawi hebirde mo bid'doo mun, awa ood'oo kadi no waawi hebirde mo ben mun. Laabudda jaametee no woodi kadi ka beynguure halalre fow e ka beynguure hebirande nii.

- **Ka beynguure halalre (Dans la famille légitime)**

Beynguure no wiaa halalre, si tawii (hawrii) maw6e 6en (baaba e neene) resindir. Laabudda jaametee no woodi kadi men hakkunde:

- Baaba e neene;
- Baaba, neene e si66e ma66e 6en;
- Neenegootoo6e wor6e e rew6e (jiw6e);

Kono non, tellenma ko hikkori e laabudda jaametee hakkunde banndiraabe (wor6e e rew6e) kon, o juurotaako si66e ma66e 6en.

- **Ka nder beynguure hebiraa nde nii nden (Dans la famille naturelle)**

‘Beynguure no wiaa hebiraa nde nii si hawrii baaba e neene resindiraa. Si tawii biɗɗo hebiraaɗo nii mawɓe mun ɓen jabii ko biɗɗo mun : haray himo mari geɓe goote e laabuddaaji ɗaameteɗe gooti dɪn kanko e ɓiɓɓe halalɓe ɓen. Mono yidɪ wiy ko geɓe goote dɛn, kanje e dɛe ka nder beynguure halalre.

‘Biɗɗo hebiraaɗo nii, mo baaba mun fenbaali, no waawi hebirde pansiyon mo ziizu (ɗaawoowo) on, toɗɗanii mo baaba woo (lanndal hollugol baabaajo).

Ko hondun ɗawliiɗo ɗaameteɗe on waawi waɗude si tawii (hawrii) himo mari ɗawluɓe mo buy yeeso makko ? (Que peut faire le créancier d’aliments quand il a plusieurs débiteurs devant lui?)

Si wonirii non, haray ontigi heɓii ko wietee d’uud’ural ɗawluɓe kon. ɗawliiɗo on no waawi karhude godɗo e nder maɓɓe, o wallinana mo pansiyon ɗaameteɗe on.

Ko hondun waɗata si ɗawliiɗo ɗaameteɗe dɪn yɗantaali pansiyon ɗaameteɗe mun on haa neɓii seedaa ? (Que se passe-t-il quand le créancier d’aliments ne réclame pas sa pension alimentaire pendant un certain temps ?)

Wa’ay wa si ɗawluɗo on joganaaki mo hay huunde, hannde kadi. E nder d’un, sikkete ko waɗɪ si ɗawliiɗo on acci yɗantude pansiyon mun on, ko fii himo waawi wonude e ɓaawo mun.

Konole, himo waawi dartinnde seedee wonndema himo hatonjini e mun haa jooni, e kadi ko haɗɪ o yɗanta pansiyon ɗaameteɗe on, ko godɗun goo waɗɪ, wano anngal wonugol ka nder leydi.

KAWTIRGOL (LES RELATIONS DE VOISINAGE)

Nedɗanke, pooma no yaltintini wonndema ko o huuwondirteed’o, e ma’anaa, o waawataa wuurude kanko tun feere, bee o wonnda e nanndo makko en. E nder d’un, yinɓe ɓen no waɗɪ jogondiralji (naɓidal) sertuɗɪ, wano dɪi ka kawtiral. E nder Afiriki on, dɪi naɓidalji kawtiral no dolni. Kono non, no dɪ waɗiraa ka sariya non, naɓidalji kawtiral ngal no fawii tigitigi on, e wattere yiili yinɓe ɓen fow, gooto gooto, e ma’anaa, ko nedɗo bajjo on hikkinaa yeeso, d’un ko faale haɗugol gereɗe dɪn, welna fii hodidal yinɓe ɓen, teddina ɓe ka gunndoo maɓɓe, e ka deeyere maɓɓe, tigitigi on, laabuddaaji kawtiral (jood’odal) wowɗɪ dɪn.

Geɓe e laabuddaaji heɓiidɪ e naɓidalji kawtiral (jood’odal). (Les droits et obligations nés des rapports de voisinage).

Si wowlaama fii kawtiral (jood’odal) haray d’un no holli ko fii yinɓe (beccondirɓe) hoɗiduɓe.

Ka cae men, ka tawi leydi ko hattirde e jawdi, mo bee no haani waɗannde teeren mun (tunnbere mun nden) keeri laaɓuɗɪ (ɓannguɗɪ).

I- Kernugol teerenji dɪn (la délimitation des terrains)

Ko nooneɗi dɪdɪ kernugol woodi : Ko bornugol e howgol.

1- Bornugol (le bornage)

Ko kernirgol ciifol hakkunde teerenji dīdī, wallitora maandeeji ɓanngudī, wieteedī bornuuji. Ko ɓuri kon, bornugol ko tippude e nannondiral hakkunde yinɓe dīdō waɗata (jeyɓe ɓen), kono si lurral (yeddondiral) ar wadde, ɓaawoore nden no waawi ukkitaade.

E misal: si jeyɓe dīdō fottanaali fii keeri teerenji maɓɓe dīn, godɗo e maɓɓe, kanɓe dīdō, no woowi rewruɗe ɓaawoore nden fii yo oya karhe, o waɗa bornuuje, o kerna teeren makko on. E nder dūn, keeri teerenji dīn dīdīnon siifirte yamiroore ɓaawoore nden.

Maandinen (N.B.): bornugol ngol alaa hannde kadi faaida keerol, si hawrii cuudī (kuɓeeje) darnaadī dīn wonii keerol teerenji dīn. Bornugol ngol no waawa fahin lanndeede fii mun, yer woo ko tawi teerenji dīn dīdī luttii wonnde e ɓaawo borneede.

Ko haqqilgol! Lokaterjo waawataa lanndaade bornugol.

2- Hoggo ngon (La clôture)

Ngo ɓannginay kernoodi teeren hakkunde dīdō maa jeyɓe buy.

II- Accugol himaa (le respect des distances)

Fii yo kawtiral ngal welu fii, nanondiree ka nder hoɗo, jon kooreeji en no haani accude himaaji goo, fii leɗɗe dariidɗe dēn e darnoodiiji dīn.

1- Leɗɗe (dariidɗe) dēn (les arbres)

Leɗɗe aawaadɗe e nder galle haanaa lorrude (fallude) hoɗuɗo e galle kawtalje, woni ko caldī majje dīn, woni ko dimɗe dēn, woni d'adī dīn. Ko dūn waɗī si tawii, ko haani kon, no tonjanaa hoɗuɗo heɓugol leɗɗe maa fulerji yawtaydī keeri teeren ontigi on.

Si leggal aawaangal e nder teeren, feyŷitii haa naati e teeren goo, jon oo d'oo no waawi karhude oya, o tayɗa caldī dīn. Si ko liddu mun, si himo faala tayuɗe dī kanko tigi, bee o heɓa duɗayee jon leɗɗe dēn, maa ziizu on. Si hawrii ko d'adī dīn, himo waawi dī tayuɗe haa ka keerol senndugol cuudī dīn (kuɓeeje dēn) dīdī.

2- Darnoodiiji dīn (Les constructions)

Ko nanii kon, darnoodiiji dīn no waawi tawde no yowii ka keerol teerenji tigi. Kono le, si fooraazu, woyndu, foosiiji maa kala golleeji goo gasaydī lorrude kawtalɓe, jon mun no haani accude himaa seed'a.

Si tawii kooreeji dīdī no hawti maadi (maadi kafaandi), gooto e kawtirɓe ɓen, wattaa huundee e ɓaawo duɗayee oya, waawataa moyŷinde fineeter ka nder maadi, maa uddita wuddere. Ko wa non kadi, kala jeyɗo no haani waɗirde ɓiɓoodi mun ndin, ɓappira no ndiyan saayɓoɗan d'an ilira yuppoo ka nder teeren mun maa ka tarawu. O yaananaaka hibbugol d'an ndiyan, d'an ila, d'an naatoya ka nder galle kawtal makko.

III- Newnaneede rewugol e nder teeren kawtaljo (Le droit de passer dans le terrain voisin)

Anngal ka rewee, si arii waɗuɗe, maa si koore maraa ka rewirane, maa hawrii d'atal ngal no faadī, ngal wudɗ'ataa e taraw, jeyɗo koore dēn on, no newnanaa y'antugol ka rewa, ka teeren henjuɗo ontigi e laawol njanol ngol on. Ko dūn wietee <<tanpirgol anngal laawol>>. 'Baawo dūn, himo haani yoɓude coggu ko jeyɗo teeren on henndini mo laawol kon.

Sartiji woodugol e heɓugol duɗaneede laawol ka rewa (Les conditions d’existence et d’obtention du droit de passage)

Ko adii, ko yo taw koore d’en maraa laawol, e ma’anaa, d’e maraa yaltirgal, ka laawol njanol. Awa kadi, si yaltirgal no woodi, ngal yonataa sakko ngal waawee huutoreede maa waɗiree golleeji darnugol maa lotiisugol.

Mo heɓay duɗayee rewrugol (e nder leydi godɗo) naata ka mun, bee ontigi jeya nokkuure nde alaa naatirgal nden, okkaadɗo nafitorgol nde, maa hara himo mari kaydi baayi nokkuure nden, ma luwinde fii duubi buy (18 haa 99). Ɗun, lokaterjo nii tun, waawataa lanndaade duɗaneede rewgol feyɗa.

- Ittito duɗaneede yantugol feyɗirgal (Exception au droit de réclamer un passage)

Jon huɓeere nde alaa feyɗirgal waawataa lanndaade duɗaneede feyɗirgal, yaha e kooreeji goo, e nder piiji 2

- a- Si hawrii anngal feyɗirgal on, ko ko tewaa waɗaa;
- b- Si ontigi no mari feyɗirgal, tippude e mujal tun, e ma’anaa, hara feyɗirgal makko ngal hinaa sariya on jonni mo ngal, kono tippude tun e wallindirgal hakkunde kawtiral.
- Lurralhoy yaltukoy e naɓidalji kawtiral (Les conflits nés des rapports de voisinage).

Si iwii e naɓidalji wallindirgal e faabeede, kawtiral ko ɓunndu lurralji men.

Lurralji kawtiral d’in ko e piiji d’id’i yalti :

-Bonnere nde kawtaljo bonni ;

-Woodugol ellaaji d’i haanaa e kawtiral.

I- Fawagol kawtaljo fii bonnere (La responsabilité du voisin pour faute).

Ko nanii kon, mono huutorde geɓal mun, o d’awataa gooto. Konnon on aadaa accaama huutoreede, si bone waɗii ka huutoral oo aada. E d’un, jeyɗo on no waawi fawtaade si hawrii o lorrii godɗo goo (artiikil 1098 e hikkiid’i e mun ka sariya huuwondiral). Bonnere kawtaljo no waawi iwrude e piiji tati :

a- Bonnugol sariyaaji d’in e aadaaji d’in (La violation des lois et règlements)

Jon, maa jeyɗo (nokkuure) fawoto kawtal ngal si o teddinaali sariyaaji e aadaaji fewndiid’i d’in.

E piide mise :

- Jeyɗo (nokkuure) wattud’o huɓeere mun nden fijitirde e bonirde ;
- Jeyɗo (nokkuure) no jod’ini masinji lorryayd’i ka mun ;
- Jeyɗo (nokkuure) no waɗa golleeji hulbinaniid’i kawtalɓe ɓen.

b- Anngal-wattere yiili maa welsindaareeji (Les imprudences)

Si himo (jon koore) newnanaa huutorgol koore d’en no o faaliraa, jon (majje) no haani rewde reweteed’e d’en fow, fii hita o lorry kawtalɓe makko ɓen. O nanngitirte, e nder d’un, welsindaareeji e anngal-wattere yiili d’i o waɗi e nder huutorgol huɓeere makko nden, maa teeren makko on.

E piide misal: jon, jeyɗo (suudu) huutorɗo huunde waroore, welsindii danndugol munmunteeji kawtal ngal d’in, haray waɗii bone, fawtike mo.

c- FeyyIntinngol huutoral halal mun (L'abus de droit)

No bonni, fawtii kadi men, jeyɗo huutori nokkuure mun nden fii tun yo lorry kawtal mun. E piide mise : si jon, maa jeyɗo (nokkuure) fempii pontinje ka maadi mun fii tun faale barmingol paykoy kawte d'en.

II- Fawtagol bonnereiji d'i haanaa e kawtiral (kawtal) (La responsabilité pour les désagréments anormaux de voisinage)

Ko ɓuri heewude kon, jiiɓolduuji kawtiral d'in, immorde mun ko e golleeji haanud'i d'i yinɓe golli, hara gooto waawaali wiide ɓe wad'i bone. Kono jiiɓolduuji kawtiral cincaad'i d'in, wonnde haray hakkee ko d'i tiid'i, tirbinalji d'in wattay yiili, fawa jiiɓolduuji d'in e hoore jeyɗo (nokkuure nden on, ɓay haray d'in jiiɓolduuji wad'i bononda.

Ngol fawtagol no waawa nangitireede (jeyɗo on), hay si laamu ngun no dujanii mo, ɓay on dujayee jonna e hoore yinɓe luttuɓe ɓen no accanaa geɓe mun d'en.

E nder d'un, si bononnda wad'i, hay si sariya bonnaaka, haray jeyɓe ɓen (dillinɓe) bononnda on ɓen, no waawa nangitireede, fawee ɓaaweede.

E piide mise :

- Luusin (iizine) maa tafird'e, waylird'e yaltinayd'i ko luuɓi, aldaa e cellal, maa surtinayni curki ki foofotaako, muusuki e gite ;
- Fuur sonkoowo jemma, tanpina kawtiraaɓe ;
- Golleeji maa darnoodiiji wad'irteed'i no hulɓinorani kooreeji kawtalji d'in.

Naɓidalji kawtal ka nder wonndiguuji Afiriki no metti fii ɓay d'i fawtondiray ko hasii kon e naɓidalji end'an.

Ko d'un si, e nder gine, ɓaawirde no sad'i ka yiidetee fii ukkondiral kawtal. Ko goonga, ka tufunnde, yinɓe no wullitoo wonnde wonnde, mettuɓerdejeji (falluundeeji, ɓittu) d'i jikkuji kawtalɓe ɓen wad'i.

BAAYI HODANDE (LE BAIL D'HABITATION).

Ko hond'un woni baayi hod'annde ? (Qu'est-ce que le bail d'habitation?)

Baayi hod'annde ko ahadi (kontaraa) ndi luwindo suudu jonnata lokaterjo fii nafitoral happaangal, suudu darnaandu fii yo o hod'u e mayru, coggu njoddi luwayee yobirteendi dumune dumune (lewru-lewru). Baayi hod'annde no waawi fottaneede wad'iree konngol maa binndol, hara no keld'i kes.

Ko honno andorta baayi ko goonga ? (comment prouver un bail?)

Baayi winndaad'o ko nden winndannde woni seedee ko goongaajo, baayi konngoljo, mo fud'faaki gollude, ko hollirtee ko goonga, ko seedeeɓe, maa woondoore wad'anaande senngo yeddungo loyer on ngon (artiikil 918 e919, sariya huuwondiral).

Kono non, si kontaraa on juutay ɓuri duuɓi 12, maa si himo wonndi e wa yoɓugol awansi, maa wa tayre nde duuɓi 3 luwayee maa ɓuri, hino farlii fottanireede seedee mo yeddataako, ɓay himo haani lollineede ka lanɓe kippuɓe fii leydi, ko d'un si on seedee waawee dartinireede seedee yeeso dartiiɓe ɓen, (artiikil 189, CFD).

Ko hondĩ woni sartiiji dĩ sariya on yamiri fii sallinmagol, no keldĩri, baay hoɗannde ? (Quelles sont les conditions exigées par la loi pour conclure valablement un bail d'habitation?)

- 1- Luwindo e lokaterjo no farlii d'un wawgol fawtaade, e ma'anaa, bawde gollirgol no wi'iraa non (ka artiikil 661, sariya huuwondiral). Sonnaajo resaad'o no waawi fes jonnirde ahadi (bail) teeren mo o jeyi ko laabi poy maa mo hebiri wadugol golle neenal seedude (artiikil 325 sariya huuwondiral) ;
- 2- Luwindo on e luwudo on no farlii d'un ebbude fii luwayee; ko sarti mo accataake, << baayi mo yobataake >> wanaa (wonaa) baayi, ko luɓal huutorteengal wano wi'iraa non ka artiikilji, ila 1025 haa e 1034, ka sariya huuwondiral, d'un no wonndi e ella mawdo mo ebbooje humondirde e margol ka nder nokkuuje waawataako jinnaade. Dumune yobugol ngol, maa << keero >> no hettaa ka nder ahdi maa hettiraa huutoral nokkuuje den (artiikil 939, ka sariya huuwondiral) : lewru lewru, lebbi tati lebbi tati, lebbi jeego lebbi jeego, maa noone goo.

Ko honde woni geɓe lokaterjo si suudu luwaandu ndun ar yeeyeede ? (Quels sont les droits du locataire en cas de vente de la maison louée ?)

Lokaterjo jogiid'o ahadi (baayi) mo happu mun feyyaali, no waawi dardorde henndotoodo on sariya, haray on no humondiri e baayi wonnoodo hakkunde lokaterjo on e yeeyudo on (artiikil 953 sariya huuwondiral).

Senngo goo, lokaterjo moyy'o (e ma'anaa, on hoɗudo ka nder nokkuuje tippude e baayi haldaado e binndol maa konngol, tawa himo hunnirde farillaaji makko d'in no haaniri) nafitoraray no dagori, hara hinaa e hoore hunnugol sartiiji goo fii no luttira ka nokkuuje luwaade, hay si ko e jalaande honnde nden ontigi naati ka nokkuuje. Jon nokkuuje den waawataa mo bonnitande ko o newnanaa luttude wonnde ton kon, si hinaa hara taw ko sariya on yedi mo hettitugol nokkeeli luwaadi d'in, hara kadi ko e hoore rewugol sartiiji ngal geɓal.

Dun ko :

- Jeydo on maa mo o wonndi on no faalaa hoɗude kaɗun tigi ka nokkuuje luwaade, tawa hay gooto e maɓɓe maraa hoɗo goo hawrondirgo e ko ɓe hanndi e mun.

E nder d'un, yedaado hettitugol on no farlii d'un hottugol e nder lewru hikkiindu e yaltugol lokaterjo on, fii dumune mo duubi 3 ko fandi woo (artiikil 965, ka sariya huuwondiral).

- Jeydo on hebii dujayee heydintinngol maa darnitagol koore den ka nokkuuje luwaade den woni don, d'un no lanndii yaltinngol lokaterjo on (artiikil 972 ka sariya huuwondiral).

Si jeydo on huutorii ko o yaananaa hettitugol kon, o tewike o gollitirii fennaande (huutorgol kaydiiri fii darnugol, fenaandeeri, e misal), no fawii mo alamaani huuwondiral fotaydo ko fandi woo e coggu luwayee hitaande kaɗunma e coggu sonjeede e bonnaneede fotay ngu e lebbi 6 luwayee jonneteedun lokaterjo yaltinaado on (artiikil 96 ka sariya huuwondiral).

Lokaterjo on no waawi luwinnde kaɗun kadi suudu luwaandu ndun ? (Le locataire peut-il sous-louer la maison louée?)

Si hinaa hara haldigal ahadi ngal no liddii, lokaterjo on no waawi luwinnde (ndu luwi ndun) maa jonna ahadi (baayi) ndin (goddo) (artiikil 920 ka sariya huuwondiral). Ka kuugal, ngal bawgal e nder baayiji burdi d'in, no humondiri e dujayee jon nokkuure nden ka lawdi.

Ko hondĩ woni farillaaji luwinoowo e nder baayi hoɗannde ? (Quelles sont les obligations du bailleur dans un bail d'habitation?)

- Luwinoowo on no haani jonnude suudu ndun, hara hindu moyyĩ jos (artiikil 922, ka sariya huuwondiral), ko d'un tanjiraa, si hinaa hara ko godɗun goo woni (artiikil 934 ka sariya huuwondiral).

- Himo haani wattude << bonunndaaji mawɗi d'in >> tawa d'i jeydaa e ko lokater wattata kon (artiikil 922, ka sariya huuwondiral). Tippude e artiikil 956, ka sariya huuwondiral, watteteedĩ mawɗi d'in ko << denndaangal golleeji taweteedĩ si waɗaaka, nokkuuje d'en hoɗotaako >>, e misal, haahin, e wie oo artiikil, wattugol jiboodi ndin, wattugol maadi yanundi, maa fokkitanndi d'un, tiwiyooji ndiyan d'in, ko sariya huuwondiral on hertori, moyyĩnteedĩ maa kala golleeji waɗeteedĩ, hara coggu majji no ɓuri njoddi lewru. Si luwindo on salike wattunde bonunndaaji mawɗi d'in, hara o faandi, e nder d'un, doolirgol luwindo on no o iwra ka nokkuuje haray no fawii mo, kanko luwindo on, alamaani fotayɗo e coggu ko wattirtenoo kon laabi 3, e hoore o wattay kadi (artiikil 980, ka sariya huuwondiral).

- Luwindo on no haani danndude lokaterjo on yaltinireede sabu bonnere makko kanko luwindo on (luwinangol woɓɓe goo kadi nokkuuje d'en, maa newnanngol huutorgol nokkuuje luwaade d'en) (artiikil 930, ka sariya huuwondiral) sabu golle woɓɓe goo, si ko kanko woni sabu mun (y'antugol, huutorgol, humondirdun e ahadi fii baayi kidɗo).

Kono non, o nangitirtaake ukkondiralji (nanbaraaji) d'i woɓɓe goo bonni, ko tawata hinaa e makko bentigi tippi (artiikil 929, ka sariya huuwondiral).

- Luwindo no farlaa men danndugol luwindo on boneeji maa faljereeji wirniidĩ nokkuuje luwinaade salotoodĩ huutorgol d'e no << heewiri e no tinmiri >> artiikil 923, ka sariya huuwondiral). Ngol danndungol tawnortaa boneeji << yaltitufi, d'i fow anndi fii mun >> d'i lokateeri on anndunoo maa haanunoo yiannde hoore mun ko ahadi ndin fottantee fii mun (artiikil 925, ka sariya huuwondiral). Lokaterjo yiitudo ella, mo yaltitaano hari, haa jooni mo nokkuuje luwaade d'en wonndi e mun, no waawi suɓaade hakkunde piiji 2, o lanndoo tirbinal ngal uytanegol luwayee on, maa o lanndoo tun bonnitaneegol baayi on (artiikil 924 salndu1 ka sariya huuwondiral), tirbinal ngal, no waawa kadi, senngo goo, e hoore lanndal makko kanko lokaterjo on, coggu bononnda on e nafaaji (artiikil 924, salndu 2è ka sariya huuwondiral).

Ko hondĩ woni farliidĩ lokaterjo ? (Quelles sont les obligations du locataire ?)

1- huutorgol nokkuuje luwinaade d'en hara no ɓaarori ahadi ndin (baayi on), waylaali faanda luwayee on :

Lokaterjo on waɗaali golle ngalu ka nder nokkuuje luwaade, hay bakugol, si hawrii baayi on hertinaano, newni d'un (artiikil 922, ka sariya huuwondiral) si hinaa faale yagginegol (bonnitugol baayi on) ;

- O waawataa waylude nokkuuje luwaade d'en, e misal, liɓa maadiiji maa waɗa saanburhoy, saanburhoy (artiikil 927 al.1, ka sariya huuwondiral) ;

- Himo waawi naadude ka nokkuuje luwinaade meebulji (961 al.1, ka sariya huuwondiral) d'i coggu mun ngun waawata addude hoolaare wonndema luwindo on hunnanay yobugol luwayeeji makko d'in, tippude e artiikil 941 on, ka sariya huuwondiral). Si d'un ɗakkii, hawrii o waawataa jonnude hoolaare goo, lokaterjo on no waawaa yaltineede (art. 961, al.2, ka sariya huuwondiral).

2- Dankagol nokkuuje luwinaade d'en wa baabaajo ɓeynguure moyyĩudɗo, e ma'anaa no << keldĩri, hara tayɗodiraali >> (art. 958, ka sariya huuwondiral).

Lokaterjo on fawtoto, si o bonni maa o majjirii, kanko lokaterjo on, maa yinbe makko 6en, maa 6e o luwinani ka o luwi d'on 6en, (art.936, ka sariya huuwondiral).
E kadi, si nokkuje d'en arii sumude hara tawi ko feere alaa, maa hara ko darnoodi ndin wonndi e ella on, maa hara ko koore kawtaljo addi yiite ngen (art.935 al.3 ka sariya huuwondiral).

3- Yo6ugol luwayeeji ka dumuneeji haldaad'i (art.931 al.2 e 937, ka sariya huuwondiral), si wanaa faale yaltineede (art.982, ka sariya huuwondiral huuwondiral). Si hinaa taw e66ooje ahdi ndin (baayi on) no liddii, haray luwayee on ko yahanteedo: Ko luwind'o on fawaa yayugol ka lokaterjo on fii yo o yo6e, ko 6uri kon, o jonna resii (art.940 ka sariya huuwondiral). Njoddi luwayeeji d'in no danndiraa dokkal ngal art. 941 on wadani luwind'o on, e hoore alhaaliji hebbind'i nokkuje luwaad'e d'en. Si ronka yo6eede, jon (nokkuje luwaad'e d'en) no waawi lanndaade bonnitirgol ahadi ndin jaawoore, yaltina lokaterjo on (art.938 e 983, ka sariya huuwondiral).

4- si ahadi ndin (baayi on) happu mun timmii, jonnita nokkuje luwanood'e d'en, no d'e waano non, si hinaa d'e bonu maa piiji goo majju, hara ko e hoore feere alaa d'i boniri, (hara ko nayeewu) maa piiji goo majjiri (art.933 934 e 942, ka sariya huuwondiral).

YEEYO SUUDU NOKKUURE TUNNBERE (LA VENTE D'IMMEUBLE)

Ko hondun woni yeeyo darnaad'i ? (Qu'est-ce que la vente immobilière?)

Yeeyo darnaad'i, ko ahadi hakkunde ned'do innaad'o yeeyoowo e god'do goo innaad'o soodoowo, ko ndin ahadi arano on fawtorta wattugol jeyal koore (teeren), hu6eere, awru (plantation) e junngo d'immo on, o wattita e yo6ugol coggu.

Ko hond'i woni farliid'i yeeyoowo? (Quelles sont les obligations du vendeur?).

1- Yeeyoowo no farlii d'un jonnugol hu6eere nden, d'un ko jonnugol << huunde yeeyaande nden >>.

2- Himo farlii jattitaneede ko o soodi kon, d'un ko holnugol henndinaad'o on o sonjataake (sonjetaake) e der ko o henndii koore d'en e hoore 6uttu, tawa ko immorde e yeeyud'o mo on kaɗun tigi maa immorde e wo66e goo faaminay6e no jeyi nokkuure soodaande nden (art. 868, ka sariya huuwondiral).

Si tawii ko ndu fow jattitaa, soodud'o on tawi bee tertoo, haray himo haani he6ude tata6al koore soodaad'o on.

Jonniteede coggu ngu o soodiri ngun, ngu fow maggu, hay si non coggu suudu ndun uytike maa 6urtii sattude,

- ka jonnitugol (wurtugol) woni ko alhaaliji wano hiraande maa concii,..., woni ko nbuud'i kala ko koore d'en yaltini ;

- ka jonnitugol (yo6itugol) kala coggeloy humondirkoy e yeeyugol ngol : ko yo6aa noterjo, coggu maandinngol, ko yo6aa ka laamiibe leyde 6en, eknm. (art. 875, e 876, ka sariya huuwondiral).

Si jabitugol (wurtugol) ko feccugol jaba seed'a, accidamo e god'dun d'un (hayrugol wano parsele gooto teren, hayrugol wa yer d'atal feyɗirgal, yiugol ka nder teeren ko mettinta gollugol mo (wano tunte kaay'e, weendu, eknm.), soodoowo on no waawi lanndade jaawoore nden, si ko yo coggu ngun wurte, si hawri hari o soodaali, tawii o anndiino nokkuure nden no mari ella, maa d'uytugol coggu ngun, sinnaa d'un (art. 878 e 879, ka sariya huuwondiral).

Tippude e oo sarti tunbaad'o e nder ndii ahadi ngeygu, yeeyoowo on e soodoowo no waawi 6eydude maa d'uyta (uyta) yanɗugol hoolaare (garantie) nde yeeyoowo on haani

wadude si newnane yeeyugol suudu mun ndun, hiɛ waawi hay ittude nden hoolaare fes, si hinaa ndee humondirnde e huunde nde yeeyoowo on hertori (art.869, ka sariya huuwondiral) : d'un ko wiide ko yo wattane yiili fatten, taskora haqqil moyɣa eɓɓoore kaydi ngeyngu koore.

3- En sallimoray wiugol himo mari hoolaare, wonndema koore d'en maraa ella suudiiɗo hay gooto, yo soodoowo on hoolo hoɗɗoo, wonndema herndinaaɗo on hulaa jaɓitaneeɗe, maa wurtaneede coggu, maa yiide ella ɓannguɗo, mo o anndaano fii mun fewndo ka soodugol, kono hara d'un no wooduno, jaka (art.881, ka sariya huuwondiral). Dartingol seedee ko sooduɗo on heeranii. Si ella on heɓike, haray soodoowo on no mari suɓagol hakkunde:

- Jonnugol koore d'en, jonnitee coggu ngun e ko ɓeydii e maggu woo
- Margol koore d'en;

Jonnitee godɗi e coggu ngun, hara taskaama, anndaama ka gasata hawrude (art.833 ka sariya huuwondiral).

No wattii e d'un, si tawaama ko anngal nundal yeeyuɗo on wadɗi, on no waawaa faweede jonnugol sooduɗo on, coggu bononnda e anngal nafa (art. 884, ka sariya huuwondiral).

Ko hondɗi woni farliidɗi sooduɗo? (Quelles sont les obligations d'un acheteur?)

1- Soodowo on no farlii d'un yoɓugol coggu fottanaangu ka ahadi ngeygu ngun (art.887, ka sariya huuwondiral) sinaa taw soodoowo on no huli hita menmin haala fii jeyal koore d'en, si ko non, haray himo waawi darnude yoɓugol ngol haa laaɓanamo (art. 888, ka sariya huuwondira).

Anngal yoɓugol ngol adday yo ziizu ɲaawoore ngeygu on yɛttu eɓɓoore, jantoo d'on e d'on, si hawrii no hulɓinii hayrugol e koore d'en e anngal waawegol jonniteede coggu ngun (art. 889, ka sariya huuwondiral).

2- Himo haani soodude koore d'en coggu soobiɗungu hara ngu jaasaa feccere yer coggu mayre on ɲannde nde soodaa nden. Si wonaa d'un, yeeyoowo on no waawi lanndaade, e nder duubi 2, wurtugol ngeygu ngun, soodoowo on no haani suɓaade.

- Si yidii, jonnita koore d'en, hetta ko yoɓunoo kon,
- Si yidii, mara (luttida) e koore d'en, yoɓa ko luttunoo yoɓaaka kon, ko woni hakkunde coggu aranu ngun e coggu wad'aangu, ɓay taskaama ngun uyta (d'uyta) 10% coggu ngun fow, si hawtindiraama art.894 haa 889, ka sariya huuwondiral).

Konnon, ziizu on (ɲaawoowo on), ko kaɲun fewjanta hoore mun ɲaawa tippude e alhaalijji sifa d'ii, si bonnere wadɗi (art.897. Ka sariya huuwondiral).

Ko hondɗi woni sartiiji hunneteedɗi fii fottanngol no keldiri ngeyngu ? (Quelles sont les formalités à accomplir pour conclure valablement une vente) ?

1- Siɲatiir kaydi ngeyngu, ko ɓuri kon, no iwtiri ɓaawo siɲatiir fodaari ngeyngu, maa fodaari soodo maa fodaari ngeyngu e soodo hakkunde d'ido inneteedun << nanondiral ngeyngu >>. Dun ko faale dumune haanuɗo accude yer haa tefee, maa haa tiitir fonsiyee heɓoo, maa heɓugol luɓal suudu, huutora ndu kenente.

Fodaari ngeyngu ko nanondiral ngal gooto anniyii wadɗi, happaangal, hara soodoowo on tanoto, e nder on dumune, newnaneede soodugol, tawa himo waawi wurtude, maa acca d'on (art. 843 ka sariya huuwondiral). Si foduɗo hunnaali fodaari mun ndin, d'un no addana d'un wad'eeɗe e jeyal ɲaawoore nden e yoɓinegol bononnda e anngal nafa (art. 845, ka sariya huuwondiral), maa, si ko liddu mun, jaɓitaneeɗe duubul nbuudɗi d'i soodoowo on wallinnoo seeke d'in (art. 846 e847, ka sariya huuwondiral).

Fodaari soodo farlay e foduɗo non farinlaaji gooti d'in (art. 847 ka sariya huuwondiral), seekeeji d'in, si hawrii d'i wallinano, d'i wontanay yeeyoowo on.

Nanondiral ngeyngu, ko fodaari hakkunde d'ido, ngeyngu e hoore sarti dartinngol kuugal alhaali, ko furi heewude kon, hebugol luɓal nafoowal soodoowo on. Hingal waawa wonndude e wallinngol seeke.

2- Ngeyngu no haanaa seeditoreede kaydi goongaari, e ma'anaa, hara ko noterjo moyɣini ndi, maa naba kaydi ndi yeeyindirɓe ben moyɣini ndin, wallina ka noterjo on, hara o ndartii binndi d'in e siɗatirji d'in, d'un ko waɗantee, ko fii ko laaɓudda yaltinngol wonndema jeyanngal wattitaama ka nbukku laamiiɓe fii leydi ben (art. 7 salndu 2ru CFD) lanndiido kaydi goongaari (art. 201 CFD). No haanaa anndintineede wonndema ngol yaltinngol wattito jeyal waawataake waɗeede, si yeeyuɗo on nabaali winndanaa jeyal mun ngal ka nbukku laamiiɓe fii leydi ben (tiitir fonsiyee) (art. 125 CFD).

3- Si ar tawde ko ngeyngu yobirgol seeda seeda, yeeyoowo on tonoray hoynaneede hertunde, wiaande << hoyeende yeeyoowo suudu >>, holnugol hobay fow haa gayna e hoore sarti maandinngol hoyeende mun nden ka nbukku laamiiɓe fii leydi ben (art. 1128 e jokkud'i ka sariya huuwondiral). Ndaarugol tiitir IV: Siiretee fii darnoodiiji.

4- Si adadu coggu ngeyngu ngun fow maa godɗun e mun ko luɓaadun e banki, on banki tonoray hoynaneede wowlaande fii mun ka toɓɓere tanmere (3), wiaande e nder hen <<hoyeende luɓuɗo nbuud'i >>, e nder sartiiji gooti d'in. Himo waawa kadi jabaneeede waɗugol suudu ndun seeke haa jamaande nden gaynee yobeede.

**Ko hond'i woni sartiiji tigitigiiji fottanaad'i e nder sifa ngal kuugal ngeyngu cuud'i?
(Quelles sont les principales clauses d'un acte- type de vente immobilière?).**

1-Tinndinoore timmunde wonɓe e mun ben wonndude e fii nedɗo jonnbuɗo maa jonbaaɗo holluɗun nbawdi makko hunnanngol hoore mun ahadi maa si tawii kadi ko suuseeti, nbaadi e ko woni e nder on suuseeti, hella ka sariya, kanko, siɗuɗo ngal kuugal on, e yiitird'i laamu makko ngu o waɗanaa, winndaangu farlaa. Si godɗo (maa wɓɓe) mo ɓe inmini no lontii ɓe, tinndinoore on inminaaɗo e annditird'i ngal inminimal makko hertungal.

2-Tinndinoore fensitaande koore d'en : kaydi leydi, nokkuure ka ɗe daranaa d'on, ndelo teeren on, tiid'ere (yed'ere) darnoodi ndin, gollleeji waɗaad'i ka nder teeren, e, si hawrii ko kafu, ko fawii mo kala, eknm.

3- Jalaande waylugol jeyal ngal, waɗaadun no hitti ɓay adday waylugol tay'aale e maccinaneede, ittuuji e yobineede ko wallitooree ka fii leydi.

4- Jalaande nde sooduɗo on henndotoo ko o soodi kon ? Huutoral e jeyal makko ngal no waawi wonnde e jalaande yeeso henndinal ngal (happu konzee lokaterjo happu yaltugol yeeyuɗo on ka nokkuuje ɗe o yeeyi tawi ko e nder majje hod'i), wonndude e, ko furi kon, faweede alamaani, jalaande bee, adadu mo o yobata si happu mo o yaltaynoo on feyɣi o yaltaali.

5- Coggu e no o yobirtee, wonndude e kaydi seedee o yobii.

6- Bugitorgol hoyeende yeeyoowo on yeeso (si hawrii ko jamaande ngeyngu) maa luɓal kaalisi (hara ko luɓal wɓɓe goo).

7- Bugitorgol yeeso waɗugol seeke (si hawrii ko jamaande seeke).

8- Iwdi jeyal hara ko huutorgol d'aabbiirde kuugal jaawoore wonndude e jonnugol jeyal alhaali yeeyoowo on e jonnitugol (yiltugol) mo fii golleeji adanoodi jinneede (wad'eede) ka iwdi jeyal wonndi e nder ngal kuugal (dee golle). Si hawrii alhaali on ko jeydo arano on jeymo d'aabbiirde kuugal newnungal hebugol kaydi leydi ndin.

9-Fawtaadi (fawiidi) e farlaadi ngeyngu, e misal: bortegol ko fawii yeeyoowo on, (ndelo taskagol nokkuuje den, eknm);

- Farlegol tottugol (teddingol) laabuddaaji din, si ar tawde hi di woodaa;
- Farleede tottugol saggaleeji yobanteedi leydi ndin fow;
- Farleede yobugol haqqeeji din fow e coggu teenburji e winndugol (kaydi);
- Farleede teddingol sariya kafu on, eknm

10- Doole okkaade fii wadugol pibilicitee fii leydi ka noterjo on maa ka ekkitotoobe makko ben;

11- Jantagol jibinannde yeeyoowo on (alhaali) << laabudda >> mo wonaa, wad'iraado sariya jaawoore (eknm.), e, si no woodi, tinndinoore senndikaa kafu on.

12- Wadugol wonnunde kafube ben (ka nokkuuje ka noterjo on e ka hod'o ka mo kala e mabbe hodi).

13- Qirragol nund'al e anngal liddondiral. Ngol qirragol kafube ben fow si wadii, haray seedintinii, e binndol junngo, wonndema coggu ngeyngu maandinaagu ka nder kuugal ko coggu goongawu.

TIITIR FONSIYEE (KAYDI LEYDI) - (LE TITRE FONCIER)

Ko hondun woni kaydi leydi ? (Qu'est-ce qu'un titre foncier ?)

Tiitir fonsiyee, ko kaydi ndi laamu ngun wadi e innde neddo, laamu inneteengu aynooobe leydi fii hunnugol haqqee jeyal mun e hoore teeren, maa suudu ndu o jeyi. Tiitir fonsiyee hunnay haqqee jeyal wonndude e tere makko den fow liddindira de e fow hara hay laamu ngun waawii jabitannde ndi jogiido ndi on woo, si hawrii ko sabu nafa jamaa on, e hoore hara o yobitaama ko laabi pos ado jabiteede. E wi'i sariya on, tiitir fonsiyee no waawi hebaade :

- woni e battane winndo leydi: ko, tiitir fonsiyee arano on
- woni e battane waylugol jeyal hara si ara yeeyeede, okkeede, maa roneede, tiitir fonsiyee on jonnete jeydo kesun on;
- woni ko e battane tayugol teeren on dun waawa dillinnde tayugol tiitir on sinca goddo goo.

Laamu fawaangu jonnugol tiitir fonsiyee, ko aynooobe leydi hummiibe ka golloobe minister domeen e kadastur.

Oo sakkitoro no farliidun, si hinaa faale yaggineede, ndartirgol cende den fow, no teeren fewndori anna si lanndiido tiitir on no yeddi, ado o jonnude mo. Si o gaynii tefude, aynudo leydi on, winnda haqqee jeyal ngal, e humiidi e tiitir on fow e kaydihoy yaajukoy maandeeji e hoore teeren on woo (niimor parsel on, e loo on, ndelo ngon, keeri din, no teeren on hebori.) e hoore jeydo on woo.

E nder hen, kaydihoy wa jaa faktiirhoy, koola koy ka deroy, hara hikoy sifii no golleeji din wad'iraa ka hoore teeren.

Ko hondun woni nafa tiitir fonsiyee ? (A quoi sert le titre foncier ?)

Tiitir fonsiyee, nafa mun arano on, ko laatagol noone seede (mettuɗo yeddude, hay ka ɗaawoore) jeyal teeren, suudu, ngesa, awru. Si o moyɗinaama o okkay mo danduyee dardorɗo fow (kala faalaadɗo mo jattude) e hoore si o ar majjude, himo waawi d'aɓɓude waɗaneede kopii ka aynudɗo leyɗe on, ɓay on kaɗun, no innde makko nden sifori non no mari nbukku marɗo tiitir fonsiyee on.

Tiitir fonsiyee on, dannday yinɓe goo, ɓe jeyɗo on okki gonngal e geɓe mun d'en, e hoore teeren on, maa suudu mun ndu o jey ndun. E nder d'un, si jeyɗo on waɗii seeke e nder banki fii danndugol luɓal bankiyeejo, on no mari haqqee winndugol d'un ka tiitir fonsiyee.

Ko honnbo hanndi e tiitir fonsiyee? (Qui a droit au titre foncier?)

Sariya on no wi'i, wonɓe ka nokkuure, jeyɓe nde ɓen, no waawi lanndaade tiitir fonsiyee: - jogiiɓe permii (newnaneede) hoɗugol, kaydi jogitagol marɗo deɗun maa tiitir fonsiyee kikkun;

- jogiiɓe nokkuure hara hiɓe nundɗi hara hiɓe huutori nokkuure nden, hara siɓe darnu suudu e nder mayre, maa ɓe remu, maa ɓe aawu ledɗe.

Kono le, jogagol leydi ndi etaa on jeyi, ndi Komiin on jeyi, ndi jamaa Dowri fii ɓantal jeyi, maa ndi suudu laamu jeyi, ma ndi Porozee fii nafa jamaa on jeyi, d'ii hertinanaaka jeyal, Tiitir Fonsiyee waawataake lanndaneede ndin d'on leydi.

Ko hondun haanaa waɗeede fii heɓugol Tiitir Fonsiyee ? (Quelle demarche faut-il faire pour avoir un Titre Foncier ?)

Fii heɓugol tiitir fonsiyee, e hino ko haanaa waɗeede kon :

- Si hawrii ko tiitir fonsiyee tigitigiijo on, (arano on) laawol reweteengol fii winndugol (maandinngol) laabuddawol no woodi, bee yiidon e zeomeeterjo piriweejo (gollanoowo hoore mun), gasoowo waɗande on, hottanoo on coggu golle makko d'en, dendaangal gollleeji ɗeeɗal e laamu (demende fii winndugol ka nbukkuuji Tiitir Fonsiyee jokkugol e heɗugol doosiyee on). Golle ɗeeɗal d'en ka zeometer on, ko fii heɓugol no anndira ka parsel mon on fewndii e nder aduna on, hella ka kordoneeji annditirdi maa yiitirdi mon.

- Si hawrii ko sottinngol (waylugol) Tiitir Fonsiyee on sabu ngeyngu, dokkal maa lontal (ndonndi), bee, si ko yo sartiiji sottinal ngal holno, on yiiday e noterjo yobon coggu golle makko d'en, o waɗana on kuungal noterjo, e kadi, o d'owta on ka aynoowo leydi on, fii yoo waylan on tiitir fonsiyee on, o wattana on jeyɗo keso.

LONTO KAYDI JIBINANDE (LE JUGEMENT SUPPLETIF)

Ko hondun woni lonto kaydi jibinannde ? (Qu'est-ce qu'un jugement supplétif ?)

Ko fewjoore nde Persidan Tirbinal on, ka salndu aranuru, maa ziizu depee on fewji fii newnannngol hooreejo Etaa Siwiil on, winndugol yewtereeri goo (jibinannde, dewgal, mayde...) ka nder nbukkuuji.

Ko honnde tuma (hannde tuma) ndii kaydi woni labudda ? (Quand est-ce que ce jugement est-il nécessaire ?)

Ko si hawrii jibinannde nden jantaaka haa happuuji d'in feyɗii.

Huunde jantaande no waawaa waɗaneede lonto kaydi jibinannde ? (Un fait déclaré peut-il faire l'objet d'un jugement supplétif ?)

Oo'o ! alaa woo no d'un gasira!

E piide misal: Mammadu jibinaama, jibinannde nden hollitaama, o heɓii kaydi jibinannde, sariya on newnanaamo heɓugol lonto kaydi jibinannde (hay fii d'un no waɗeede haa ka woni d'oo). Si kaydi jibinannde makko ndin ar majjude, Mammadu no haani yahude ka hooreejo Etaa siwiiljo on, ka o jibina d'on, on jonnaamo kaydi dipilikataari.

Maandinin (N.B.): Lonto kaydi jibinannde no seedi e ko wonaa e waɗeede, ngol waylugol kaydi jibinannde fii << uytugol (d'uytugol) duuɓi mun >>. Den golle sukkuɗe kanje kadi, ko nguyka, ka sariya waɗuɗo d'un, ko faweteedɗo lebbi tati (3), haa duuɓi sappo (10) kaso e alamaani mo nbuudɗi 100 000 faran Gine haa 1 000 000 faran Gine (art. 156 ka sariya yagginirdɗo). Jogiidɗo ndin kaydi jokkirte fii huutorii fennaande haray fawii hoore mun yagginireede kaso e alamaani. Si iwii e d'un, ndun muraadu lonray jon mun hara d'un tawdaaka e jokkireede ɗaaweede.

Misal: si hawrii Maamadii no marnoo dipuloom ka tawi duuɓi makko goongaaji d'in no winndanoo, wondɗi ka kaydi jibinannde makko araniri, o waawataa hannde kadi huutorde ndin kaydi jibinannde heyri fenaandeeri.

Ko honbo waawi yiidude e ziizu on? (Qui peut saisir le juge?)

Yinɓe ɓe d'un hitti e mun tigitigi ɓen, ko ronooɓe ɓen, ɓe wasiyee ronini, maa ɓe sariya on yaanani yewtugol fii mun no waawi naɓande Persidan Tirbinal on demendi.

Polkiirer on tigi no waawi lanndaade yiidugol e ziizu on.

Si hinaa e Polkiirer on kaydi lanndal ngal iwri, hindi haana holleede mo, feere alaa fii yo'o newnu.

Ko kaydiji hondɗi wattidete e lanndal ngal ? (Quelles sont les pièces à joindre à la requête ?)

Bee senndindira si hawrii ko lonto kaydi jibinannde, maa si ko kaydi mayde.

Lanndal fii kaydi lonto kaydi jibinannde jaɓaama woo, si lanndiidɗo on no mari seede wonndema kaɗun maraa kaydi ndi ofisiyee siwiil on jonni d'un. Lanndiidɗo on no waawi men moyɗinnde seede (sertifika) jibino maa mayde. Inde seedeɓe ɓen no haanunoo takkindireede e lanndal ngal.

Ko hondun ziizu on waɗata si o hewtinaama? (Que fait le juge une fois saisi ?)

O taskoo kaydiji seedeji d'in fow e, si hino haani, o waɗa maa o waɗina woɓɓe tefoore.

Si Polkiirer lanndike d'un, o jonnaamo doosiyee on fii yo sanlinmo ka lannoode, o ɗaawa, o yamira maandinngol ka nbukku Etaa siwiil.

Ndee ɗaawoore ko luttoore ? (Ce jugement est-il définitif ?)

Oo'o ! ndee ɗaawoore no waawaa waɗaneede apel;

Ko hondun woni nafa ndee ɗaawoore ? (Quel est l'effet de ce jugement?)

Ofisiyee siwiil on no heɓora winndugol ka nbukku Etaa Siwiil, ndii kaydi ɗaawoore Polkiirer on, mo no jogii ndi.

ETAA SIWIIL ON (L'ETAT CIVIL)

Halfeere etaa siwiil nden no mari faadaaji d'idi:

-ko wonnunde neddo, tentinii ka nabidalji beynguureeji, wano di sortori e alhaaliiji di sariya jaawiri non, fii wad'angolmo nafaaji.

-Ko o gollirde jamaa fawaande moyyi'ngol, mara kaydiiji Etaa siwiil din (kaydi jibinannde, dewgal (mariyaasi) mayde).

Seeditande e seedeeji no duudi di ofisiyee Etaa siwil on jonnata.

Ko hond'i woni nooneeji seedeeji (sertifika) hertu'di ? (Quels sont les differents certificats spéciaux ?)

No waawaa linteede :

- seedee anngal windeede ; jonnateede fii denndaangal alhaaliiji ngurndan (desal, mayde, jibinannde) di jantaaka (hollitaaka);

- permii (yaanaaneede) surrugol: mo ofisiyee Etaa siwil on jonnata fii newnugol maydo surree e nder berde woo wonde e nder leydi ndin;

- seedee ngurndan neddo maa jamaa: hollugol neddo on n o wuuri;

- seedee ngurndan e fawtagol nbeynguure: Seedintingol wonndema paykun kun maa paykoy no wuuri, kono kadi baabaajo on, neeneejo on maa neddo goo ton, no fawtii koy;

Maandinen (N.B.): Ofisiyee Etaa siwiil on jonnay on seedee e hoore hollugol porsee werbal tefoore poliisi e yamiroore perfee on yaananaado e hoore hollugol kaydiiji jibinande paykoy koy.

- sertifikaa reezidansi (certificat de residence): mo ofisiyee Etaa siwiil on jonnata fii hollugol hoda'andee neddo;

- sertifikaa selibaa (seedee faalaado resude on, resaa, maa resaaka, resano, resanooka baawo doo);

- sertifikaa anngal jonnbitude, maa jonnbiteede, maa jonnbeede, anngal-cergal, anngal seedeede, jonnateedo neddo fii anndingol wonndema ontigi hinaa accitaado fes hinaa seerudo, maa hinaa kadi yettaado e battane faatunnde.

Ko hond'i woni kaydiiji Etaa siwil burdi heewude din ? (Quels sont les actes les plus courants de l'Etat civil ?)

1- Kaydi mayde (L'acte de décès)

Ko hond'un woni kaydi mayde ? (Quest-ce qu'un acte de décès ?)

Kaydi mayde ko kaydi seediindi mayde neddo ; Ko dun si kala mayde ko laabudda yo holle ofisiyee etaa siwiil on.

Ko honto mayde neddo haanaa hollitoyeede? (Où doit-on déclarer le décès d'une personne ?)

Mayde nden no doit hollitoyeede ka Etaa siwiil merii on ka mayde nden wadi don.

Ko honbo waawi hollitude mayde ? (Qui peut déclarer un décès?)

Ko mawbe maydo on waawi hollitude mayde, maa neddo mawdo wawdo hunpitude fii ontigi ka Etaa siwiil.

Ko hondĩ woni sartiiji fii moyƴinngol kaydi mayde ? (Quelles sont les conditions d'établissement d'un acte de décès?)

Kaydi mayde ko waƴirteedun sartiiji gooti d'ĩn e d'ĩ jibinannde d'ĩn. E nder d'un, ko hollitugol d'on e d'on, maa e nder happu mo balde tati (3).

Si on happu feyƴii, winndaama woo, si ko e hoore hollugol ƴaawoore tirbinal yaananaangal, ka nokkuure, ka mayde nden waƴi d'on.

Hollitugol mayde ko waawi waƴude d'un, ko mawbe maydo on, maa kala neddo goo wawdo hunpitude Etaa siwil on, fii maydo on.

Ko hondun waƴata si tawii batte mayde doolaande yaama e furee on ? (Que se passe-t-il si, il y a indice de mort violente ?)

Si batte mayde doolaande yaama surretaake si hinaa nde Porkireer Repibiliki on newni, maa ziizudepee on, tippude e porseewerbal tefoore nden e kaydi labitaane, (labutaani), qirriindi mayde nden ndin.

2- Kaydi desal (l'acte de mariage)

Ko honxun woni kaydi desal? (Qu'est-ce qu'un acte de mariage?)

Kaydi desal ko seedee mo ofisiyee Etaa siwiil on, jonni fii seendintinngol woodeede desal hakkunde yinbe d'ido sertube nbaadi : gorko e debbo.

Ko fewndo honndetuma seedee dewgal haanaa jonneedee ? (A quel moment peut-on délivrer le certificat de mariage ?)

Ko tuma ofisiyee siwiil on siiji mariyaasi on, seedee desal ngal ko yo moyƴine kisan, d'on e d'on maadoo hara happu on juutaali.

Ko honnbo haani jantaade desal ? (Qui doit déclarer le mariage ?)

Desal ngal, ko resindirbe ben d'ido (2) haani jantaade ngal, hara mo kala e maabe no wonndi e seedeejo hellifaado.

3- Kaydi jibinannde (L'acte de naissance)

Ko hondun woni kaydi jibinannde ? (Qu'est-ce qu'un acte de naissance ?)

Kaydi jibinannde ko seedintino ko ofisiyee etaa siwiil on jonni fii seedintinngol jibinannde. Jibinannde fow, no haanaa, yid'i aƴi, janteede ka ofisiyee etaa siwiil on.

Ko honnbo haani jantaade biddo halaljo (hebaado est dewgal) ? (Qui peut faire la déclaration d'un enfant légitime (né dans le mariage) ?)

Ko baabaajo on, neeneejo on, maamaabe ben (soro e pati), medisenjo on, saasufaamu on, lando misiide on, maa kala neddo tawaado jibino ngon, jantoto jibinannde paykun (boobo)

Ko honndetuma jibinannde haanaa janteede? (Quand doit-on faire la déclaration de naissance ?)

Nden jantannde jibinannde boobo no haanaa waƴeede e nder happu mo balde sappo e jowi (15) ila ƴande jibinannde nden.

Si feyɣii on happu d'on, jantannde nden gasii woo si ko lonto kaydi jibinannde, hara tirbinal yaananaangal ngal wadī (ndi).

Ko honno boobo heɓiraadŋo nii jantorantee? (Comment déclarer un enfant naturel ?)

Boobo heɓiraadŋo nii, si baabaajo makko on jaɓii ko kaɓun woni baabaa makko, haray ko kaɓun jantotoo jinannde nden. Si baabaajo on salike jaɓude ko kaɓun woni baabaa makko, ko neene makko tun maa dewol makko ngol jantotoo jibinannde makko nden.

Ko honno boobo hoccaadŋo jantortee? (Comment déclarer un enfant trouvé ?)

Boobo hoccaadŋo, e ma'anaa, mo mawɓe mun hawki, no haani kaɓun men janteede ka etaa siwiil, e nokku ka o hoccaa d'on. Kaydi ndi o moyɓinantee taho ndin haray no maandiniraa << boobo hoccaadŋo >>

Ko honno boobo jibinaadŋo-wuuraa jantortee ? (Comment déclarer un enfant mort-né?)

Jantannde boobo jibinaadŋo wuura wanaa ka mo jibinannde on wadɗetee, ko ka reezistir mayde.

Ko hondī woni yedaaɗi nedɗankaaku dīn ? (Quels sont les attributs de la personnalité?)

Ko dī ndan :

Yettoore nden, innde nden, indɗe e yettooje yumma e ben, kaydi jibinannde (Etaa siwiil), mecce d'en, eknm...

Ko hondun woni yettoore ? (qu'est-ce que le nom ?)

Yettoore ko noddannde wallitotoonde no nedɗo annditiree e no senndindiriree e woɓɓe goo. E nder Gine on, noddannde yinɓe ɓen, innde maa indɗe d'en, no haanaa, yidī aɓi adoreede, sakkitora yettoore nden (art., 170 ka sariya huuwondiral).

Ko tirbinal honngal woni yaananaangal, fii si ara lurreede, hella ka jomondiral ɓidɗo, e yumma mun e ben mun ? (Quel est le tribunal compétent en matière de contentieux relatif à la filiation?)

Ko tirbinal ngal ka nokkuure jibinannde maa ka wonunnde boobo on tun yaananaa fii anndugol golleeji (kuudɗe) humondirdī e jomondiral ɓidɗo e neenee mun e baaba mun.

Ko yinɓe honɓe jonnaa golleeji Etaa Siwiil ? (Quelles sont les personnes investies des fonctions d'Etat Civil ?)

Ko meer ɓe ɓen e Konsiilɓe Gine ɓen (ka jananiiri) kaydiji etaa siwiil dīn no maandinaa e nder nbukkuuji hara hidī duubulaa (fillitaa, sowaa).

Ko honbo waawi seeditaade tellenma ka fii Etaa Siwiil ? (Qui peut témoigner en matière d'Etat Civil?)

Seedeɗe ittaaɗe ko seeditoo ka etaa siwiil ɓen no haani tawde ko heɓuɓe duuɓi noogay e go'o (21), ko fandī woo (art.173, ka sariya huuwondiral).

Ko honnbo tuumaa, (tanyinaa), wonugol ben boobo on? (Qui est présumé être le père de l'enfant ?)

Boobo reedaadɔ e nder dewgal ko moodibbo on woni ben mun.

Konnon, moodibbo on no waawi yeddude ko kaɓun woni baaba boobo on, ka tirbinal si o dartinii seedeji holludɩ hinaa kanko woni baabaa boobo on.

Tuume baabayaagal ngal pottinte si hawrii boobo on winndanooka yettoore moodibbo on ko o mariri jeyal ka kaydi jibinannde woo ko tellenma ka neenejo on (art. 30, ka sariya paykun kun).

Yo maandine, wonndema tuume baabayaagal ngal huutoraake fii boobo jibinaadɔ hara burii balde 300 gila dewgal ngal helaa.

Moodibbo on no haani yeddudde baabayaagal boobo on e nder lebbi jeegoo (6) ado jibineede boobo on, si hawrii himo ka nokkuure d'on.

Ko hondɩ woni seedeji wonugol neene e baabaa bidɔ ? (Quelles sont les preuves de la filiation?)

Neene e baabayaagal bidɔ, seede mun ko kaydi jibinannde winndaandi ka nbukku etaa siwiil maa kaydi lonto jibinannde.

Ko honno boobo jibiniraaro nii wattirtee halaljo ? (Comment légitime -t-on un enfant naturel ?)

Boobo hebiraaɔ nii no wattirtee halaljo, ko yo mawɓe boobo on resindir, maa lanɓe ɓaawoore ɓen yiidee.

Kala boobo jibinaadɔ e ɓaawo dewgal hay si o maayu ko halaljo fatten si yunma makko e ben makko resindirii, ontuma lanɓe ɓaawoore ɓen wattay mo halal si ɓangii dewgal ngal gasataa hakkunde mawɓe boobo on ɓen dɩɔ. Laawol reweteegol ngol, ko wadugol demande.

Ko honno boobo hebiraano nii wattirtee halal ? (comment fait-on la reconnaissance d'un enfant naturel ?)

Wattugol boobo hebiraaɔ nii halal no waawaa wadireede kaydi jibinande, kaydi wattaandi e jungo ofisiyee etaa siwiil on, hara ko ziizu on, maa kala kaydi goo, immorndi e kaydi wadiraandi sariya on.

Si baabaajo on jaɓi ko bidɔ mun e ɓaawo hollugol neenejo on no tawti, ko e senngo baabaajo on tun, d'un mari faaida.

Ko honnbo innori, (farlaa) golle d'aɓɓitugol baabaajo on ? (A qui appartient l'action en recherche de paternité ?)

Sifa d'en golle ko boobo on (bidɔ on) tun, wonani. Ado o hellifeede, neenejo, hay si hellifaaka, ko kaɓun tun mari fiira ɓinnugol d'e (golle) (art. 77, ka sariya paykun).

Ko honnbo woni farlaaḍo waḍugol golle fii ballalji? (Qui a le droit d'exercer l'action afin de subsides?)

Kala paykun (boobo, biɗɗo), heɓiraakun nii hara njuɓɓudi makkun e neene makkun wanaa tippude e sariya no waawi yɗantude walliteede, yɗanta d'un renndidaynoodo e neene makkun fewndo dumune mo sariya on newnunoo renndugol maɓɓe (neene e baaba paykun kun), ka fewndo toɓɓegol reedu. Balle d'en feyɗante lontiido on si haanuɗo yobude on ar mayde, tippude e sariya huuwondiral.

Ko hondun Etaa siwil on, nafi ? (A quoi sert l'Etat civil ?)

Etaa siwil on, nafa mun, ko maandinngol haajuuji hertuɗi, yanayɗi e nder ngurndan neɗɗo. E misal, wano jibinande, peera, cergal, faatunnde,...

Ko hondun Etaa siwil on nafi Dawla on (laamu ngun) ? (Quel est l'utilité de l'état civil pour l'état (Administration)?)

O (Etaa siwil on) wallay Dawla on no o eɓbirana fii ko sutii,

Dun hollii ko aala etirɗo faaleeji jamaaji d'in, e nder yonngitorgol kunpitti humondirdi e adadu yinnɓe hoɗuɓe e nokkuure nden e nder leydi ndin, eknm...

E misal: fii darnugol dankorde penuuɓe, lekkolji, labutaaniiji tosooki, eknm...

O wallay no fii neɗɗo tinndiniree no hertiri hara no jonnora kunpitti selluɗi e hoore no hollorde no ontigi fewndori e fii ka ɓeynguure (silibateeri: mo jonnbaali maa jonnbaaka, jonnbaaɗo, keynguujjo, sartaaɗo,) mawɓe makko, si neɗɗo on no wuuri haa jooni maa si o faatike.

Ko aala kunpital fii tinmingol kaydiji (fisiyeeji) d'in, wano kaydi woote, kaydi saggale, kaydi sekiritee soosiyale (ballal gollooɓe si ɓe ar barmude e nder golle maɓɓe d'en maa si ɓe ar yaade latereti, ko fii maɓɓe wallitoree), eknm.

Ko hondun woni nafa etaa siwil on wonande situwayenjo on ? (Quelle est l'utilité de l'état civil pour le citoyen ?)

Ko alaa dartinirɗo seedee no fewndori, waɗa no moyɗinirane kaydi jibinannde (biletan maa kaydi jibinannde), kaydiji seedee dewgal maa kaydi faatunnde mawɗo goo. E misal, e nder haaju ndonndi, fii dartinngol seedee ka ɗaawitirde wonndema ko o biɗɗo faatiido on, no farlaa moyɗinngol kaydi jibinannde fii moyɗinngol kaydi ndonndi. Aaden no farlii d'un moyɗinngol kaydi jibinannde fii huntugol haajuhoy huuwondiral aranoy goo (wano winndagol lekkol, winndagol fii egzamen maa konkur, heɓugol karte dentitee, nasiyonal, eknm.

DANKATA HAAJUUI (LA GESTION D'AFFAIRES)

Wowlete fii dankata-haajuui (e yeɗino haajuui) kala nde neɗɗo wieteedo dankotooɗo (yeɗinoowo) haajuui waɗi kuugal e nder nafoore e innde godɗo goo wieteedo jooma haaju maa dankanaaɗo, e ɓaawo yamiroore mun.

E nder ngol ukkitagol e haajuui godɗo, yaltay e mun, laabuddaaji di d'ido hawtiti fawtii : dankotooɗo e jooma-haaju.

Oo noone d'oo, no waita wa oo yaltaynooɗo e ahdi nelal (yamiroore), haray ko seediri seeda woo ko tawde faale dankanaaɗo on alaa : dankata-haajuuji ko wa jaa ahadi (kontaraa) wanaa ahadi (kontaraa).

Dankata (yejino) haajuuji no jinniraa d'ii (art. Ila e 1088 haa e 1091, ka sariya huuwondiral). Sartiiji dankata-hajuuji (maa yejino haajuuji) no seediri no d'i ardi woo:

Sartiiji hella ka haaju ? (Conditions quant à l'affaire?)

Kuugal jinneteengal no waawa wonnde kuugal jaawoore, e misal ahdi yettodeendi e golloowo fii wattugol koore hulbiniiɗo wata bonu, maa kuugal banngungal, e misal, golle d'e ontigi wafanta hoore mun.

Sartiiji hella ka dankatoowo (yejinanoowo) on ? (Conditions quant au gérant?)

Dankotoowo on no haani tawde no tinmini sartiiji d'i sariya on wad'i fii dankata d'in fow, fodira ahadi; ballal makko ngal no haani wonnde anniyaangal, hara ngal doolaaka: si tawno sariya on no fawii mo hunnugol ngal kuugal, tawa ko fottananoongal gila law (nelal maa ko e ley konngol e misal), wowlatanooke fii dankata-haajuuji han kadi, kono harayno ko fii laabudda aadanaaɗo maa mo sariya on newni.

Sartiiji hella ka dankanaaɗo ? (Conditions quant au maitre ?)

Ko haani kon, golleeji dankata d'in ko yo wad'e hara danketeedo (jeyɗo) on anndaa, bay si o anndii, no waawa ka o saloo, d'un haray dankatoowo on ko yo terto wata o bonnu bonnere nde sariya huuwondiral yagginta ; maa no waawa kadi ka o ronka wiide hay huundee, d'on haray deyjere mako nden no firiree wa si ko nelal ngal fenjinaaka, haray ngal laatike ahadi tinmundi, hinaa feccere ahadi.

Ko hondun yaltata e dankata haajuuji ? (Quels sont les effets de la gestion d'affaires ?)

Dankata-haajuuji adday laabuddaaji immord'i e cend'e den d'ii non :

Laabuddaaji dankotoowo on : Ko e nelɗo on d'i ebaa on nelɗo no haani gollirde wa baabaajo beynguure hara ko moyjoo. Ko dankotoowo on fawtii d'oo kala bonnere, hay ko anngal-reenaare maa anngal wateere yili addi. Ngol fawtagol ko wad'iraa ko fii aaminngol ukkitagol no weliri fii e nder haajuuji godɗo d'in, tawoya ko furi heewude kon, ko sabu kunpa laabuka.

Dankotoowo on no haani hunpitude dankata mun on no fewndori, o wad'ira wa si ko o nelaad'o.

O newnanaaka njoddi, ko yo o jonnite ko o yobi kon.

- Laabuddaaji jeyɗo on (Obligations du maître)

Jeyɗo on no haani yobitude dankotoowo on fereji d'i o wad'ani mo d'in, bay on haanaa tanpirde golle d'e o wad'ani godɗo.

Jeyɗo on no haani jonnitude depansiiji d'in fow, o holna dankatoowo hettay ko o anngisananii mo kon fow, konnon ko yo taw ko e hoore sarti dankata on no wonndi e nafa.

- Yaltooji e mun hella e jananbe e mun (Effets à l'égard des tiers)

Si dankatoowo arii naβidude (gollidude) e jananbe e innde mun, kaɗun tigi, ko labudda e makko, tellenma e maβbe, kono, haray jeyɗo on kan joganaaki be hay huunde. Si o

(dankantoodo on) jantike gollugol e innde jeydo, ko on don, si ko ko haani kon, fawtotoo. Kono on laabudda jeydo on, hella e jananbe ben no humii, e nafa dankata on. Dankata haajuuji ko tippudun e sariya, buraydun moyyude ka nokkuje, ka tawi haqqille kafu e wallindiro jamaa on no hatti e keldude.

Remoowo si nawnii hara ngesa mun no benndi, haray hino felliti goddo e kawtalbe mun goo wa'anay dun loowana dun maaro kon ka tumusuwal (beenbal), e hoore hara gooto nelaa dun: ko dankata haajuuji.

Alluwal Koe Yewtereeji (Table des matières)

YU'BBONDIRAL ɗAAWOORE (L'ORGANISATION JUDICIAIRE)	1
Ko hondun woni ɗaawitirde (Qu'est - ce qu'une juridiction)	1
Ko hondɗi woni sartiiji arani dɗin ka yuɓɓoodi ɗaawoore (Quels sont les principes de base de l'organisation judiciaire)	1
Ko honnde woni tere ɗaawoore d'en (Quels sont les organes judiciaires)	2
Ko hondɗi woni ɗaawitirdɗi fii sariya mo fow wowti, anndi fii mun dɗin (Quelles sont les juridictions de droit commun)	2
Ko hondɗi woni ɗaawitirdɗi hertudɗi maa heɓɓitaadɗi dɗin Gine (Qu'elles sont les juridictions spéciales ou d'exception en Guinée)	2
Ko hondɗi woni ɗaawitirdɗi mawɗi dɗin e nder Lagine (Quelles sont les juridictions Supérieures en Guinée)	4
WULLITANDE (LA PLAINTE)	4
Ko honnbo waawi wullitaade (Qui peut porter plainte)	5
Ko hondun wullitantee (Pourquoi porter plainte)	5
Ko honnde tuma foti wullitaade (Quand faut-il porter plainte)	5
Ko e honnbo wullitete (A qui doit-on adresser la plainte)	5
Ko nbaadi honndi wullitannde haani heɓude (Quelle forme doit revêtir la plainte)	5
Ko hondun haani waɗeede e nder wullitannde (Que doit contenir une plainte)	5
No haani ittude kaalisi fii wullitagol (Doit- on verser de l'argent pour porter plainte)	6
Ko laabbuda lettugol awokaajo (Doit-on nécessairement avoir un avocat)	6
Ko hondun waɗata, si on wullitike (Qu'est-ce qui se passe après le dépôt de votre plainte)	6
Ontigi no waawi firtude wullitannde mun (Peut-on retirer la plainte)	6
GARDAWII (JOGOREEDE JONNDE AYNEE) (LA GARDE A VUE)	7
Ko honnbo waawi yamirde gardawii (Qui peut décider de la garde à vue)	7

Ko hond'un woni poliisi jaawoore (Qu'est ce que la police judiciaire).....	7
Ko yinbe honbe mari darnde wonugol hooreebe poliisi jaawoore (Quelles sont les personnes ayant qualité d'officiers de police judiciaire (OPJ)).....	7
Ko leeruujj maa bald'e jelu god'do waawaa jogoreede gardawii (Pendant combien de temps peut-on maintenir une personne en garde à vue)	8
Ko hond'i woni farliid'i hooreebe poliisi jaawoore ben, telenma e gardawii (Quelles sont les obligations des officiers de police judiciaire en matière de garde à vue).....	8
Ko hond'i woni yagginird'i hukkerehoy gardawii koy (Quelles sont les sanctions des irrégularités de la garde à vue)	8
Ko hond'un e lekki jawndaynoo d'un (Quel remède pourrait-on y apporter).....	8
SEEDITAGOL (LE TEMOIGNAGE)	8
Ko yinbe honbe gasata wonnde seede (Quelles sont les personnes pouvant être témoins).....	8
Ko hond'un woni nafa seenditannde (Quelle valeur a le témoignage).....	9
Ko hond'i woni farliid'i seedeejo on (Quelles sont les obligations du témoin).....	9
DARTORGOL SARIYA (LA LEGITIME DEFENSE)	9
Ko e hond'un dartorgol sariya tippi (Quel est le fondement de la légitime défense)	9
Ko sartiiji hond'i baganma haani renndinnde (Quelles sont les conditions que doit réunir l'agression)	9
Bonnere piiji no waawa ka dagoo dartoaneede sariya (L'agression contre les biens peut- elle justifier la légitime défense)	10
Ko hond'un woni sarti tigitigiijo on, ka dartagol (Quelle est la condition essentielle de la défense).....	10
Hella ka sariya wonndigal (Domaine de la législation civile).....	11
Hella ka jannde e needi (Domaine de l'éducation)	12
Laamu ngun no wadde senndindiral hakkunde jiwun e cukalun, telenma ka naato-lekkol (L'état crée-il une distinction entre jeune fille et garçon en matière de scolarisation)	12
Ko hond'un woni nafa naadugol paykun lekkol (Quel est l'intérêt de scolariser la jeune fille)	12
No hawri ka paykun deyun jonnee ko huuwa ka suudu hara fewndo d'on banndan makkun kan no ndartude winndannde mun nden maa no fijude (Est-il convenable d'occuper la jeune fille à des taches domestiques pendant que son frère révise ses cours ou vaque à ses loisirs)	13
Ko hond'un woni jonbugol (jonnbegol) mo hewtaali jonbbeede (mo hewtaali jonnbude) (c'est quoi un mariage précoce)	13
Hella ka fii cellal (domaine de la santé):.....	13
'Burdinndinal no woodi e no gorko e debbo jogoraa non (Existe-il une inégalité de traitement entre l'homme et la femme)	14

Ko hondĩ woni sabuuji hulfinaniidĩ cellal debbo (Quels sont les facteurs de risques sanitaires de la femme)	14
Telenma ka golle (Domaine du travail):.....	14
No haani ka wattanee yiila, ka nder sariya golle, fii ko debbo serti e gorko kon, wano reeduyaagal maa ka jibinngol (Doit-on tenir compte, dans le code du travail, de la situation spécifique comme la grossesse et la maternité)	15
Hara rewbe ɓen no wadanaa keeri, ka nder golle laamu (Existe-il dans la fonction publique, des barrières contre les femmes)	15
No woodi mecce worbe e mecce rewbe (Ya-t-il des métiers d'hommes et des métiers de femmes)	15
HURMEENDIJI (LES VIOLENCES)	16
I- FIRO MAWNGO HURMEENDI (DEFINITION GENERALE DE LA VIOLENCE) ..	16
Ko hond'un woni hurmeendi (Qu'est-ce que la violence)	16
Ko hondĩ woni nooneeji hurmeendi d'ɓin (Quelles sont les différentes formes de violences)	16
Ko honɓe woni ɓuraaɓe tanpineede ɓen ka dooleede (Quelles sont les principales victimes de violences)	16
Ko honɓe ɓuri wonnde holloobe doole ɓen (Quels sont les principaux auteurs de violence)	16
Ko hondĩ woni godɗi e nokkuuji ka doole holletee (Quels sont les principaux endroits où s'exercent les violences)	16
Ko fii hond'un jippirantee e doolugol (pourquoi faut-il lutter contre les violences)	17
II- DOOLUGOL NE'D'DO KA NEEDI MAKKO E KA JIKKUUI MAKKO (LES VIOLENCES MORALES ET PSYCHOLOGIQUES).....	17
Ko hond'un wietee hollugol godɗo doole ka needi makko e ka jikkui makko (Qu'appelle t-on violences morales et psychologiques)	17
No waawaa inneede << doolugol >> hakkunde gorko e ɓeyngu mun (Peut-on parler de viol entre un homme et son épouse)	17
Ko hond'un woni yennoore (hoyre) (Qu'est-ce que l'injure)	17
Ko hond'un woni jooore (goopi) (Qu'est-ce que la diffamation)	18
Ko hond'un iwtirta ɓaawo holleede doole ka needi e ka jikkui (Quelles sont les conséquences des violences morales et psychologiques)	18
Ko hond'un d'ii nooneeji holleede doole jikkinori (Qu'est-ce qui caractérise ces types de violences)	18
Ko hondĩ woni yagginirdi eɓɓaadĩ fii liddu holleede doole ka needi e ka jikkui (Quelles sont les sanctions prévues contre les violences morales et psychologiques)	18
III- HOLLEEDE DOOLE KA NGALUUI (LES VIOLENCES ECONOMIQUES).	19
Ko hond'u woni dooleede ka ngalu (Qu'appelle-t-on violence économique)	19

Ko hondĩ woni nooneji hollugol doole ka ngaluuji (Quelles sont les différentes formes de violences économiques).....	19
Ko hond'un iwtirta ɓaawo holleede doole ka ngaluuji (Quelles sont les conséquences des violences économiques)	19
Ko hondĩ woni yagginirdĩ dɪn (Quelles sont les sanctions)	19
IV- HOLLEEDE DOOLE KA VANNDU (LES VIOLENCES PHYSIQUES)	20
Ko hond'un inetee holleede doole ka ɓanndu (Qu'appelle- t-on violences physiques)	20
Ko hondĩ woni nooneji nbaadi holleede doole ka ɓanndu (Quelles sont les différentes formes de violences physiques)	20
Ko hondĩ iwtirta ɓaawo hollugol doole ka ɓanndu (Quelles sont les conséquences des violences physiques)	21
Ko hondĩ woni eɓɓaadĩ ka sariya liddu holleede doole ka ɓanndu (Quelles sont les sanctions prévues par la loi contre les violences physiques)	21
V- HOLLEEDE DOOLE KA NDER VEYNGUREEJI (LES VIOLENCES CONJUGALES)	22
Ko hond'un woni holleede doole ka nder ɓeynguure (Qu'appelle- t-on violences conjugales).....	22
Ko hondĩ iwtirta ɓaawo holleede doole ka nder ɓeynguure (Quelles sont les conséquences que peuvent avoir les violences conjugales)	22
Ko hondĩ woni yagginirdĩ dɪn (Quelles sont les sanctions)	22
DANNDUGOL, ACCANNINGOL, (ITTITANNINGOL) WO'B'BE E WONNDAA'BE KA NDER 'BEYNGUURE E TELENMA NGUYKA. (L'IMMUNITÉ FAMILIALE EN MATIÈRE DE VOL).....	23
Ko hond'un waɗata, si paykun mon selnbondirii e paykun kawtal mon, wujjii baaba kuntigi (Que se passe t-il si votre enfant s'acoquine avec l'enfant de votre voisin pour commettre un vol au préjudice du père de celui-ci)	24
Ko hond'un waɗata si paykun mon e ɓidɗohun mon hawtitii wujjii on (Que se passe- t-il si votre enfant et votre neveu comettent un vol à votre préjudice).....	24
JEENO 'BE GASATAA JONBINNDIRDE (L'INCESTE)	25
Ko hondĩ iwtirta ɓaawo jeeno ɓe jonnbindirtaa (Quelles sont les conséquences de l'inceste)	25
Ko hondĩ woni yagginirdĩ eɓɓaadĩ dɪn (Quelles sont les sanctions prévues)	25
DOOLUGOL (HIPAGOL) (LE VIOL).....	26
Ko hond'un woni doolugol, maa hippagol (Qu'est-ce que le viol)	26
Doolugol jeena no wona hakkunde moodibbo e ɓeyngu (Ya-t-il viol entre mari et femme)	26
Ko hondĩ iwrate ɓaawo doolugol jeena (Quelles sont les conséquences du viol)	26
Ko hondĩ woni yagginirdĩ doolugol-jeena (Quelles sont les sanctions du viol)	26

Hara no woodi wonaydī sabu tiidīngol (maa ɓurtiingol, uɓɓitugol) doolugol jeena (Ya-t-il des circonstances aggravantes pour le viol).....	27
Ko hondī woni yagginirdī habbaadī si doola-jeena waɗīdii e sabuuji uɓɓitooji (Quelles sont les peines encourues en cas de viol avec des circonstances aggravantes).....	27
JEENUGOL PAYKUN (LA PEDOPHILIE)	27
Ko hondūn woni jeeno paykun (Qu'est ce que la pédophilie).....	27
Ko hondī woni yagginirdī fii doolugol jeena paykun (Quelles sont les sanctions pour la pédophilie).....	27
No woodi alhaaliji uɓɓitaydī jeeno paykun (Existe- il des circontances aggravantes pour la pédophilie).....	28
Taw si sariya ɓaawoore on no fodi yanngingol goddī e feyɗintindī waɗaadaɗi fayɓe (Est-ce que le code penal a prévu de réprimer d'autres abus sexuels perpetrés sur des enfants).....	28
I- NOONEEJI CERGAL (LES DIFFERENTES FORMES DE DIVORCE),	28
Ko kaydijji hondī jonnetee (Quelles sont les pièces à fournir).....	29
Ko hondūn haani taweede e nder lanndal cergal (Que doit contenir la demande de divorce).....	29
Ko honnbo waawi lanndaade cergal (Qui peut demander le divorce).....	29
Ko honnbo haanaa lanndeede cergal (A qui faut-il s'adresser pour demander un divorce).....	29
Ko honnbo woni ɓaawoowo ɗelando (anndandō, wawdō) (Quel est le juge compétent).....	29
Ko hondūn ziizu on waɗata si o henndike lanndal fii cergal ngal (Que fait le juge après avoir reçu la demande de divorce).....	30
Ko honno gerdetee haa moyɗitinnee hakkunde maɓɓe (Comment se passe l'audience de conciliation).....	30
Oo happu no haanaa heyɗintineede (Ce délai est-il renouvelable).....	30
ɓaawoore bugitoral-yeeso (nattiral-yeeso) no waɗanee appel (Le jugement d'ajournement est-il susceptible d'appel).....	30
Ko hondūn waɗata si lanndiidō cergal ngal on araali ka tunbonndiral moyɗintinal (Que se passe t-il si celui qui demande le divorce ne se présente pas à l'audience de conciliation).....	30
Si hawrii le ko jonnbuɗo danndoowo, mo lanndaaki cergal on woni yahaali (Et si c'est l'époux défendeur (celui qui ne demande pas le divorce) qui ne s'est pas présenté).....	30
Ko hondun ziizu on waɗata si wonii anngal moyɗintinal (Que fait le juge en cas de non-conciliation).....	30
Ko hondūn waɗata si gooto e resindirɓe ɓen ar mayde ado ɓaawoore jantotoonde cergal ngal (Que se passe-il si l'un des époux décède avant le jugement prononçant le divorce).....	31

Awa si resindirɓe ɓen moyɗintinii goy (Et si les époux se reconcilient)	31
Si sattendeeji goo ar yaltitude ɓaawo moyɗintinal ngal, lanndiidɓo on waaway waɗude golle kese fii cergal (Si d'autres problèmes surviennent après la reconciliation, le demandeur pourra-t-il tenter une nouvelle action en divorce)	31
ɓaawoore cergal no waawa ɓinneede kisan (Le jugement de divorce est-il immédiatement applicable).....	31
II- KO HONDI IWTIRTA ɓAAWO CER GAL (QUELS SONT LES EFFETS DU DIVORCE)	31
Resindirɓe ɓen no waawi jonnbude maa jonnbeede no cergal ngal jantoraa (Les époux peuvent-il se remarier aussitôt après le prononcé du divorce)	31
Ziizu on no waawi konndanude godɗo e resindirɓe ɓen yoɓugol oya ko o bonnanimo (Le juge peut-il condamner l'un des époux à payer à son conjoint des dommages et intérêts)	32
Ko honnbo halfintee aynugol fayɓe ɓen (Qui aura la garde des enfants)	32
Sonnaajo on no waawi luttude innitorde yettoore moodibbo makko nden (La femme peut-elle continuer à porter le nom de son mari).....	32
Ko hond'un nafaaji d'i goddo e resindirɓe ɓen waɗannoo d'immo mun on wontata (Que deviennent les avantages consentis par l'un des époux à son conjoint)	32
Wattugol ɓidɗo mun maa neanngol tun (L'adoption)	32
Ko hond'un woni wattugol ɓidɗo mun, maa neanngol tun (Qu'est ce que l'adoption)... ..	32
Ko nooneeji jelu wattugol ɓidɗo mun maa neanngol tun, woodi (Combien de sortes d'adoption existe-t-il).....	32
Nooneeji tati no woodi :.....	32
A- Wattugol ɓidɗo mun fes (L'adoption plénière)	33
Ko hond'i woni sartiiji waɗanaad'i oo noone neanngol d'oo (Quelles sont les conditions requises pour cette forme d'adoption)	33
Ko honɓe woni fayɓe gaseteeɓe watteede ɓidɗo maa ne'ee tun (Quels sont les enfants qui peuvent être adoptés)	33
Ko laawol honngol haani rewde fii wattugol paykun ɓidɗo, maa nea kun tun (Quelle procédure faut-il engager pour adopter un enfant).....	33
B- Neanngol tun (L'adoption simple)	33
Ko hond'i iwtirta ɓaawo neanngol tun (Quels sont les effets de l'adoption simple)	34
Dewgal no gasa hakkunde neudɓo on e neaadɓo on (Le mariage est-il possible entre l'adoptant et l'adopté) ;	34
Ko hond'i yaltata e neanngol tun (Quels sont les effets de l'adoption simple).....	34
C- Neannde hakkunde leyɗe (l'adoption internationale).....	34
Ko hond'i woni sartiiji neanngol hakkunde leyɗe (Quelles sont les conditions de l'adoption internationale)	34
Ko honɓe woni lanɓe huɓindiiɓe fii ɓinnugol ngol neanngol hakkunde leyɗe (Quelles sont les autorités compétentes pour gérer cette adoption internationale)	35

Ko honngol woni laawol reweteengol hella ka fii neanngol hakkunde leyde (Quelle est la procédure à suivre en matière d'adoption internationale).....	35
Ko hondĩ yaltata e neanngol (ne'egol) hakkunde leyde (Dawlaaji) (Quels sont les effets de l'adoption internationale).....	35
Lontondiral (La succession)	35
Ko yinbe honbe woni yaananaabe ronugol lontal (Quelles sont les personnes habilitées à hériter d'une succession)	36
Ko honnbo woni foddaa e lontagol (haanaa lontaade) (Qui est indigne de succéder) ..	36
Ko e hoore sarti honnbo paykun accaakun e reedu waawata lontaade (A quelle condition l'enfant simplement conçu peut-il succéder)	36
Ronoowo no waawi munɲaade lontagol (ndonndi) (Un heritier a-t-il le droit de renoncer à une succession)	36
Ko honnbo haani ronude lontal (lontondiral) (Qui doit hériter d'une succession)	36
'Bidfo hebiraafo nii no yedoo e ndonndi (L'enfant naturel a-il le droit d'hériter).....	37
Jiwbe e worbe be ben (maa yumma mun) maayi no mari gebe goote fotayde e ndonndi (Les filles et les garçons issus d'un défunt ont-ils les mêmes droits en matière de succession).....	37
Debbo heyniidfo e baawo bidfo yedoto e ndonndi (ronay) (La femme veuve sans enfant a-t-elle droit à la succession)	37
Henndinal (dokkoral, dokkal) (La donation)	37
Ko hondĩ woni sartiiji fii no henndinal jiiɓira (tabitira), hara ngal jaɓitetaake (jaɓitetaake) (Quelles sont les conditions pour qu'une donation soit opposable aux tiers)	37
Donasiyon mo waɗanaaka daatu, maa mo daatu mun fey'i, ko hondun gasata heɓude, dokkal ngal kaydi mun winndanaaka lewru ndun e ɲalaande mun nden (Quel est le sort d'une donation faite sans date)	38
Wasiyee (Le testament)	38
Ko nooneeji wasiyee jelu woodi (Quelles sont les différentes sortes de testament).....	38
Yinbe dfo maa yinbe buy no waawi waɗannde godfo wasiye kafu (Deux ou plusieurs personnes peuvent-elles faire un testament commun en faveur d'un tiers)	38
Laabudda (yidfi-ɗni) ɲaamete (L'obligation Alimentaire)	38
I- Lolludfi (jaaliidfi) (Généralités)	38
Ko hondun wietee laabudda ɲaamete (Qu'appelle-t-on obligation alimentaire)	38
Ko hondun wonata oo laabudda ɲaamete (En quoi consiste cette obligation alimentaire).....	38
Ko hondun oo adadu kaalisi jonnante ɲawliidfo ɲaamete (Pourquoi alloue-t-on cette somme d'argent au créancier d'aliment)	39
Ko e hoore sartiiji hondĩ dfi (adaduuji kaalisi) jonnetee (Dans quelles conditions est-elle alouée).....	39

Ka cergal (Après la dissolution du mariage)	39
No waawaa heyɗintineede (ndarteede) adadu pansiyon ɗaameteen on (Peut-on reviser le montant de la pension alimentaire)	39
Ko hond'un waɗata si ɗawluɗo on yobaali ɗawliiɗo ɗaameteenji dɗin on (Que se passe-t-il lorsque le débiteur ne paie pas le créancier)	40
Pansiyon ɗaameteen no waawa roneede (Peut-on hériter d'une pension alimentaire)	40
Laabudda ɗaameteen, si hawrii ko e nder beynguure neanoore (Obligation alimentaire dans le cas d'une famille adoptive).....	40
A- Laabudda ɗaameteen haldigal (haldi-fotti) hakkunde wontiduɗe (L'obligation alimentaire entre alliés)	40
B- Laabudda ɗaameteen haldidaaɗo (l'obligation alimentaire conventionnelle)....	40
II- Tottugol laabudda zaameteen (L'exécution de l'obligation alimentaire).....	41
Ko honno ɗawliiɗo tottirta laabudda ɗaameteen mun on (Comment le débiteur exécutera-t-il son obligation alimentaire)	41
Ko e hoore sartiiɗi hond'i ɗawluɗo on joganii ɗawliiɗo on pansiyon ɗaameteen (Dans quelles conditions le débiteur doit-il une pension alimentaire au créancier)	41
Pansiyon ɗaameteen on ko farilla, si hawrii lanndiiɗo henndagol mo on, ko fii ko puyɗo saliiɗo gollude addi yo o lanndo walleede (La pension alimentaire est-elle due lorsque celui qui la demande (le créancier) est dans le besoin parce que c'est un paresseux refusant de travailler)	41
Ko honno laabudda ɗaameteen immorde e jeydigal, maa wontidal, tottirtee (Comment s'exécute l'obligation alimentaire résultant de la parenté et de l'alliance)	41
Ko hond'un ɗawliiɗo ɗaameteenji on waawi waɗude si tawii (hawrii) himo mari ɗawluɗe mo buy yeeso makko (Que peut faire le créancier d'aliments quand il a plusieurs débiteurs devant lui)	42
Ko hond'un waɗata si ɗawliiɗo ɗaameteenji dɗin \antaali pansiyon ɗaameteen mun on haa neebii seed'aa (Que se passe-t-il quand le créancier d'aliments ne réclame pas sa pension alimentaire pendant un certain temps)	42
Geɓe e laabuddaaji hebiid'i e naɓidalji kawtiral (joododal). (Les droits et obligations nés des rapports de voisinage).....	42
I- Kernugol teerenji dɗin (la délimitation des terrains)	42
II- Accugol himaa (le respect des distances)	43
III- Newnaneede rewugol e nder teeren kawtaljo (Le droit de passer dans le terrain voisin)	43
- Lurralhoy yaltukoy e naɓidalji kawtiral (Les conflits nés des rapports de voisinage). 44	
I- Fawagol kawtaljo fii bonnere (La responsabilité du voisin pour faute).	44
a- Bonnugol sariyaaji dɗin e aadaaji dɗin (La violation des lois et règlements).	44
b- Anngal-wattere yiili maa welsindaareenji (Les imprudences).....	44
c- Fey\intinngol huutoral halal mun (L'abus de droit).....	45

II- Fawtagol bonnereeeji dī haanaa e kawtiral (kawtal) (La responsabilité pour les désagréments anormaux de voisinage).....	45
Baayi hoɗ'annde (le bail d'habitation).	45
Ko honɗ'un woni baayi hoɗ'annde (Qu'est-ce que le bail d'habitation).....	45
Ko honno anndorta baayi ko goonga (comment prouver un bail).	45
Ko honɗi woni sartiiji dī sariya on yamiri fii sallinmagol, no keldiri, baay hoɗ'annde (Quelles sont les conditions exigées par la loi pour conclure valablement un bail d'habitation).....	46
Ko honɗe woni geɓe lokaterjo si suudu luwaandu ndun ar yeeyeede (Quels sont les droits du locataire en cas de vente de la maison louée).....	46
Lokaterjo on no waawi luwinnde kaɗun kadi suudu luwaandu ndun (Le locataire peut-il sous-louer la maison louée).....	46
Ko honɗi woni farillaaji luwinoowo e nder baayi hoɗ'annde (Quelles sont les obligations du bailleur dans un bail d'habitation).....	47
Ko honɗi woni farliidī lokaterjo (Quelles sont les obligations du locataire).	47
Yeeyo suudu nokkuure tunnbere (La vente d'immeuble).....	48
Ko honɗ'un woni yeeyo darnaadī (Qu'est-ce que la vente immobilière).....	48
Ko honɗi woni farliidī yeeyoowo (Quelles sont les obligations du vendeur).....	48
Ko honɗi woni farliidī soodudō (Quelles sont les obligations d'un acheteur).	49
Ko honɗi woni sartiiji hunneteedī fii fottanngol no keldiri ngeyngu (Quelles sont les formalités à accomplir pour conclure valablement une vente)	49
Ko honɗi woni sartiiji tigitigiiji fottanaadī e nder sifa ngal kuugal ngeyngu cuudī (Quelles sont les principales clauses d'un acte- type de vente immobilière).....	50
Tiitir fonsiyee (kaydi leydi) (Le titre foncier).	51
Ko honɗ'un woni kaydi leydi (Qu'est-ce qu'un titre foncier).....	51
Ko honɗ'un woni nafa tiitir fonsiyee (A quoi sert le titre foncier).	52
Ko honnbo hanndi e tiitir fonsiyee (Qui a droit au titre foncier).....	52
Ko honɗ'un haanaa waɗeede fii heɓugol Tiitir Fonsiyee (Quelle demarche faut-il faire pour avoir un Titre Foncier).....	52
Lonto Kaydi Jibinannde (Le Jugement Supplétif)	52
Ko honɗ'un woni lonto kaydi jibinannde (Qu'est-ce qu'un jugement supplétif).....	52
Ko honnde tuma (hannde tuma) ndii kaydi woni labudda (Quand est-ce que ce jugement est-il nécessaire).....	52
Huunde jantaande no waawaa waɗaneede lonto kaydi jibinannde (Un fait déclaré peut-il faire l'objet d'un jugement supplétif).....	53
Ko honbo waawi yiidude e ziizu on (Qui peut saisir le juge).....	53
Ko kaydiji honɗi wattidetee e lanndal ngal (Quelles sont les pièces à joindre à la requête).....	53

Ko hond'un ziizu on waɗata si o hewtinaama (Que fait le juge une fois saisi).....	53
Ndee ɓaawoore ko luttoore (Ce jugement est-il définitif)	53
Ko hond'un woni nafa ndee ɓaawoore (Quel est l'effet de ce jugement).....	53
Ko hond'i woni nooneeji seedeeji (sertifika) hertud'i (Quels sont les différents certificats spéciaux)	54
Ko hond'i woni kaydiji Etaa siwil ɓurd'i heewude d'in (Quels sont les actes les plus courants de l'Etat civil)	54
Ko hond'un woni kaydi mayde (Quest-ce qu'un acte de décès).....	54
Ko honto mayde nedɗo haanaa hollitoyeede (Où doit-on déclarer le décès d'une personne)	54
Ko honbo waawi hollitude mayde (Qui peut déclarer un décès).....	54
Ko hond'i woni sartiiji fii moy'inngol kaydi mayde (Quelles sont les conditions d'établissement d'un acte de décès).....	55
Ko hond'un waɗata si tawii batte mayde doolaande yiaama e furee on (Que se passe-t-il si, il y a indice de mort violente)	55
Ko fewndo honndetuma seedee dewgal haanaa jonneede (A quel moment peut-on délivrer le certificat de mariage)	55
Ko honnbo haani jantaade desal (Qui doit déclarer le mariage).....	55
Ko hond'un woni kaydi jibinannde (Qu'est-ce qu'un acte de naissance).....	55
Ko honnbo haani jantaade ɓidɗo halaljo (heɓaadɗo est dewgal) (Qui peut faire la déclaration d'un enfant légitime (né dans le mariage)	55
Ko honndetuma jibinannde haanaa janteede (Quand doit-on faire la déclaration de naissance)	55
Ko honno boobo heɓiraadɗo nii jantorantee (Comment déclarer un enfant naturel).....	56
Ko honno boobo hokkaadɗo jantortee (Comment déclarer un enfant trouvé).....	56
Ko honno boobo jibinaadɗo-wuuraa jantortee (Comment déclarer un enfant mort-né)..	56
Ko hond'i woni yed'aad'i nedɗankaaku d'in (Quels sont les attributs de la personnalité)	56
Ko hond'un woni yettoore (qu'est-ce que le nom)	56
Ko tirbinal honngal woni yaananaangal, fii si ara lurreede, hella ka jomondiral ɓidɗo, e yumma mun e ben mun (Quel est le tribunal compétent en matière de contentieux relatif à la filiation)	56
Ko yinɓe honɓe jonnaa golleeji Etaa Siwiil (Quelles sont les personnes investies des fonctions d'Etat Civil).....	56
Ko meer ɓe ɓen e Konsiilɓe Gine ɓen (ka jananiiri) kaydiji etaa siwiil d'in no maandinaa e nder nbukkuuji hara hid'i duubulaa (fillitaa, sowaa).....	56
Ko honbo waawi seeditaade tellenma ka fii Etaa Siwiil (Qui peut témoigner en matière d'Etat Civil)	56
Ko honnbo tuumaa, (tan'inaa), wonugol ben boobo on (Qui est présumé être le père de l'enfant).....	57

Ko hondŕi woni seedeeki wonugol neene e baabaa fiidŕo (Quelles sont les preuves de la filiation)	57
Ko honno boobo jibiniraaro nii wattirtee halaljo (Comment lŕgitime -t-on un enfant naturel)	57
Ko honno boobo hebiraano nii wattirtee halal (comment fait-on la reconnaissance d'un enfant naturel).....	57
Ko honno innori, (farlaa) golle d'a66itugol baabaajo on (A qui appartient l'action en recherche de paternitŕ).....	57
Ko honno woni farlaadŕo wadugol golle fii ballalji (Qui a le droit d'exercer l'action afin de subsides)	58
Ko hond'un Etaa siwil on, nafi (A quoi sert l'Etat civil).....	58
Ko hond'un Etaa siwil on nafi Dawla on (laamu ngun) (Quel est l'utilitŕ de l'ŕtat civil pour l'ŕtat (Administration)	58
Ko hond'un woni nafa etaa siwil on wonande situwayenjo on (Quelle est l'utilitŕ de l'ŕtat civil pour le citoyen).....	58
Dankata haajuuji (La gestion d'affaires)	58
Sartiiji hella ka haaju (Conditions quant ŕ l'affaire).....	59
Sartiiji hella ka dankantoodŕo (yejinanoowo) on (Conditions quant au gŕrant).....	59
Sartiiji hella ka dankanaadŕo (Conditions quant au maitre).....	59
Ko hond'un yaltata e dankata haajuuji (Quels sont les effets de la gestion d'affaires).	59